



Τμήμα Ανθρωπιστικών Σπουδών

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Διπλωματική Εργασία

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du
FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

ΓΚΟΣΙΟΥ ΣΟΦΙΑ

Επιβλέπουσα καθηγήτρια: ΤΑΝΤΣΗ ΑΝΝΕΤΑ

Πάτρα, Ιούλιος 2024

Η παρούσα εργασία αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία της φοιτήτριας Γκόσιου Σοφίας που την εκπόνησε. Στο πλαίσιο της πολιτικής ανοικτής πρόσβασης ο συγγραφέας/δημιουργός εκχωρεί στο ΕΑΠ, μη αποκλειστική άδεια χρήσης του δικαιώματος αναπαραγωγής, προσαρμογής, δημόσιου δανεισμού, παρουσίας στο κοινό και ψηφιακής διάχυσής τους διεθνώς, σε ηλεκτρονική μορφή και σε οποιοδήποτε μέσο, για διδακτικούς και ερευνητικούς σκοπούς, άνευ ανταλλάγματος και για όλο το χρόνο διάρκειας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανοικτή πρόσβαση στο πλήρες κείμενο για μελέτη και ανάγνωση δεν σημαίνει καθ' οιονδήποτε τρόπο παραχώρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας του συγγραφέα/δημιουργού ούτε επιτρέπει την αναπαραγωγή, αναδημοσίευση, αντιγραφή, αποθήκευση, πώληση, εμπορική χρήση, μετάδοση, διανομή, έκδοση, εκτέλεση, «μεταφόρτωση» (downloading), «ανάρτηση» (uploading), μετάφραση, τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο, τμηματικά ή περιληπτικά της εργασίας, χωρίς τη ρητή προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του συγγραφέα/δημιουργού. Ο συγγραφέας/δημιουργός διατηρεί το σύνολο των ηθικών και περιουσιακών του δικαιωμάτων.



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du
FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

ΓΚΟΣΙΟΥ ΣΟΦΙΑ

Επιτροπή Επίβλεψης Πτυχιακής / Διπλωματικής Εργασίας

Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

TANTΣΗ ANNETA

Συν-Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

MENOYTH KANELΛINA

Πάτρα, Ιούλιος 2024

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Remerciements

Je tiens à remercier sincèrement la professeure et directrice du mémoire, madame Tantsi Anneta, pour son aide et son soutien au cours de mon mémoire. Ses conseils ont été précieux pour moi.

En plus, je tiens également à remercier madame Menouti Kanellina pour sa contribution à l'amélioration de mon mémoire.

Enfin, un grand merci à mon mari pour son soutien pendant mes études post universitaires.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

“ nous façonnons des outils qui, à leur tour façonnent notre esprit ”.

- Marshall McLuhan –

Dédié à mon héros, mon père!

Περίληψη

Στόχος αυτής της έρευνας είναι να διερευνηθεί ο αντίκτυπος της χρήσης των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνίας στην εκπαίδευση (ΤΠΕ-Ε) στη διδασκαλία και τη μάθηση της γαλλικής ως ξένης γλώσσας σε εφήβους Έλληνες μαθητές με δυσλεξία. Για το λόγο αυτό εξετάζονται αρχικά οι θεωρητικές πλευρές της δυσλεξίας, για να κατανοηθούν οι ορισμοί, οι τύποι και οι δυσκολίες που σχετίζονται με αυτή τη συγκεκριμένη μαθησιακή διαταραχή. Στη συνέχεια εντοπίζονται εργαλεία και λογισμικά που είναι διαθέσιμα για την υποστήριξη των μαθητών/τριών και επιχειρείται η εφαρμογή τους μέσα από διδακτικές προτάσεις προκειμένου να ανιχνευθεί η αποτελεσματική χρήση τους για την υποστήριξη της μάθησης της γαλλικής ως ξένη γλώσσας για τη συγκεκριμένη ομάδα μαθητών. Το διδακτικό υλικό παρουσιάζεται χωριστά για το μαθητή/τρια και τον/την εκπαιδευτικό, σχολιάζονται τα συμπεράσματα από την εφαρμογή του στην τάξη και η έρευνα πλαισιώνεται επίσης από την άποψη των εκπαιδευτικών της γαλλικής ως ξένης γλώσσας μέσα από τις απαντήσεις τους σ' ερωτηματολόγιο σχετικά με τη χρήση των ΤΠΕ-Ε στην τάξη και συγκεκριμένα σε μαθητές/τριες με δυσλεξία.

Λέξεις–Κλειδιά: Γαλλική ως ξένη γλώσσα, δυσλεξία, διαφοροποιημένη διδασκαλία, ΤΠΕ στην εκπαίδευση, λογισμικά υποστήριξης, ειδική αγωγή.

Synopsis

L'objectif de cette recherche est d'explorer l'impact de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'éducation (TICE) sur l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) chez les adolescent.e.s grec.que.s dyslexiques. Pour cette raison, les aspects théoriques de la dyslexie sont d'abord examinés, pour comprendre les définitions, les types et les difficultés associés à ce trouble d'apprentissage spécifique. Ensuite, des outils et des logiciels sont identifiés qui sont

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

disponibles pour soutenir les apprenant.e.s et leur application est tentée à travers des séquences pédagogiques afin de détecter leur utilisation efficace pour soutenir l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) pour ce groupe spécifique d'apprenant.e.s. Le matériel pédagogique est présenté séparément pour l'apprenant.e et l'enseignant.e, les conclusions de son mise en œuvre en classe sont commentées et la recherche est également encadrée du point de vue des enseignant.e.s de français langue étrangère (FLE) à travers leurs réponses à un questionnaire sur l'utilisation des TICE en classe et précisément chez les apprenant.e.s dyslexiques.

Mots-clés : Français langue étrangère, dyslexie, pédagogie différenciée, TICE, logiciels d'aide, éducation spécialisée.

Sommaire

| | |
|--|-----|
| Introduction | 12 |
| Problématique et justification du choix du sujet proposé | 14 |
| Objectifs et hypothèses de départ | 15 |
| Contribution de la recherche | 16 |
| I. Aspects théoriques | 16 |
| Chapitre 1 : La dyslexie | 16 |
| Chapitre 2 : L'enseignement aux apprenant.e.s dyslexiques..... | 24 |
| Chapitre 3 : La dyslexie en Grèce..... | 27 |
| Chapitre 4 : L'intégration des TIC dans l'enseignement du FLE..... | 36 |
| II. Le cadre pratique..... | 45 |
| Chapitre 1 : La méthodologie de la recherche | 45 |
| Chapitre 2: Le questionnaire des enseignant.e.s..... | 77 |
| Conclusion..... | 94 |
| Bibliographie | 97 |
| Références bibliographiques grecques | 99 |
| Sitographie | 101 |
| Annexes..... | 105 |

Index des figures

Figure 1- L'adressage (1) et l'assemblage (2)

Figure 2- Les typologies des TIC en éducation

Figure 3- Progression : mes moyens d'information

Figure 4- Exemple de production écrite 1

Figure 5- Exemple de production écrite 2

Figure 6- Le sexe des enseignant.e.s

Figure 7- L'âge des enseignant.e.s

Figure 8- Le niveau d'études des enseignant.e.s

Figure 9- Le type d'emploi des enseignant.e.s

Figure 10- L'expérience d'enseignement des enseignant.e.s

Figure 11- L'utilisation des TICE

Figure 12- La fréquence de l'utilisation des TICE

Figure 13- L'utilisation des TICE et l'apprentissage du FLE

Figure 14- L'utilisation des TICE en classe FLE et les compétences favorisées

Figure 15- Les TICE et les apprenant.e.s dyslexiques

Figure 16- L'utilisation des TICE et la participation des apprenant.e.s dyslexiques

Figure 17- L'interaction des apprenant.e.s avec l'utilisation des TICE

Figure 18- Les applications et les plateformes pour faciliter l'apprentissage du FLE

Figure 19- Les activités utilisant les TICE les plus utiles pour les apprenant.e.s

Figure 20- Les difficultés avec l'utilisation des TICE en classe FLE

Figure 21- Les inconvénients de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

Figure 22- L'efficacité globale de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Index des tableaux

Tableau 1- Les troubles et les difficultés d'apprentissage

Tableau 2- Les graphèmes de base du français

Tableau 3- Les erreurs les plus fréquents chez les apprenant.e.s dyslexiques

Tableau 4- Trois approches pédagogiques et trois usages des TIC

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Liste des abréviations

| | |
|-------|--|
| CECRL | Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues |
| CEFR | Comité d'Entraide aux Français Rapatriés |
| FLE | Français Langue Étrangère |
| IA | Intelligence Artificielle |
| IDA | Association Internationale de la Dyslexie |
| JOT | Jugement d'Ordre Temporel |
| OMS | Organisation Mondiale de la Santé |
| SGAV | Structuro Globale Audio Visuelle |
| TIC | Technologies de l'Information et de la Communication |
| TICE | Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement |

Introduction

Les apprenant.e.s dyslexiques éprouvent un état de frustration et toute tentative d'atteindre des performances satisfaisantes est une source de pression psychologique. Ces apprenant.e.s deviennent stressés parce qu'ils ne peuvent pas suivre le niveau de leurs camarades en classe en raison du temps plus long dont ils ont besoin pour accomplir leurs tâches. Ils sont incapables de contrôler leur stress, ce qui a un impact négatif sur leur capacité à s'organiser et à planifier leurs diverses activités. Leur anxiété provoque un sentiment de manque de fiabilité et une faible estime de soi. En somme, l'échec continu crée chez les apprenant.e.s dyslexiques un sentiment d'incapacité à répondre aux exigences de la classe et peut même souvent conduire à l'apparition de symptômes dépressifs.

De nos jours, de plus en plus d'apprenant.e.s sont diagnostiqués avec la dyslexie (Boyer, 2024, p.3). Actuellement les apprenant.e.s dyslexiques se privent souvent d'accès à l'apprentissage efficace d'une langue étrangère en toute égalité. Leur difficulté d'apprentissage conduit souvent les apprenant.e.s à abandonner progressivement leurs efforts. En effet, les apprenant.e.s dyslexiques évitent de participer aux activités et/ou aux tâches finales en classe FLE, pensant qu'ils donneront peut-être une mauvaise réponse et qu'ils seront accusés d'un échec. Par conséquent, ils cultivent un sentiment d'isolement de l'ensemble de la classe à cause de leurs troubles cognitifs.

Comme les nouvelles technologies s'intègrent dans l'éducation, de nouvelles méthodes d'apprentissage apparaissent pour les apprenant.e.s. Cette évolution vers une réalité technologique pourrait stimuler le système éducatif, en facilitant l'intégration des outils nécessaires dans les pratiques pédagogiques. Plus précisément, l'intégration des TICE en classe pourrait offrir aux apprenant.e.s dyslexiques des opportunités pour surmonter leurs difficultés et garantir un enseignement/apprentissage efficace du FLE.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

Dans notre mémoire, nous consacrerons la première partie de notre étude pour retracer l'histoire de la dyslexie, ses différentes définitions proposées, ainsi que la distinction entre trouble et difficulté d'apprentissage. Nous aborderons l'enseignement aux apprenant.e.s dyslexiques en mettant en avant les principes de la pédagogie différenciée et les stratégies spécifiques pour l'enseignement des langues étrangères et nous examinerons aussi les principes éducatifs recommandés pour mieux répondre aux besoins des apprenant.e.s dyslexiques, en mettant en lumière les difficultés rencontrées dans l'apprentissage du FLE. En plus, nous aborderons la manière dont la dyslexie est prise en compte dans les examens de certification du FLE en Grèce et nous explorerons également les grandes approches théoriques de l'usage des TIC en éducation. Viennent ensuite leurs typologies des usages, les classifications des activités liées aux TIC et également la manière avec laquelle les TIC pourraient être utilisées efficacement dans l'enseignement/apprentissage du FLE, en présentant divers logiciels d'aide conçus pour soutenir les apprenant.e.s dyslexiques. Enfin, nous verrons comment l'intégration des TICE pourrait améliorer la motivation, l'autonomie et la collaboration des apprenant.e.s en classe FLE, tout en offrant des outils variés pour enrichir leur expérience d'apprentissage.

Par la suite, dans la deuxième partie, nous proposerons trois séquences pédagogiques pour l'enseignement/apprentissage du FLE à l'aide des TICE, lesquelles ont été planifiées en tenant compte des apprenant.e.s dyslexiques. Après l'adaptation de la première séquence nous procéderons aux résultats d'une observation de nos apprenant.e.s en classe de français et la collecte de données recueillies à l'aide d'un questionnaire sur l'utilisation des TICE en classe adressé aux enseignant.e.s du FLE.

Problématique et justification du choix du sujet proposé

Il est clair que les apprenant.e.s dyslexiques travaillent à la limite de leurs capacités, mais la lecture et l'écriture ne sont pas à un niveau élevé malgré les exigences de leur environnement d'enseignement. Par conséquent, les apprenant.e.s sont épuisés par des efforts répétés, sont nerveux et submergés par un sentiment d'impuissance et d'incapacité à atteindre leurs objectifs. En particulier, ils peuvent montrer une faible motivation pour l'apprentissage. Les apprenant.e.s dyslexiques reconnaissent en eux-mêmes les faiblesses et cultivent plus tard un sentiment d'insécurité et de peur (Roman et al., 2022, pp.5-6). Dans les cas de dyslexie non diagnostiquée, les apprenant.e.s ont une vague image de leur différence, ce qui entraîne le développement de peurs supplémentaires, qu'ils sont incapables de gérer (Pakzad & Rogé, 2005, pp.72-75).

La présence des apprenant.e.s dyslexiques en classe FLE représente un vrai défi auquel nous devons faire face. Pour y parvenir et pour motiver nos apprenant.e.s, nous pourrions avoir recours aux TICE pour franchir les barrières que souvent les dyslexiques eux-mêmes s'imposent, afin qu'ils puissent accéder à ce monde merveilleux qui est la connaissance d'une langue étrangère.

Est-ce que la dyslexie des apprenant.e.s adolescent.e.s grec.que.s peut-elle être efficacement gérée en classe de FLE à l'aide des TICE?

Le choix de ce sujet pourrait être justifié par l'importance croissante des TICE dans l'enseignement du FLE, ainsi que par la nécessité de mieux comprendre comment ces outils peuvent être utilisés pour soutenir nos apprenant.e.s dyslexiques dans leur processus d'apprentissage. En explorant les avantages et les défis de l'utilisation des TICE en classe FLE, nous pourrions identifier des pistes pour une pratique pédagogique plus inclusive, mais surtout plus innovante.

Objectifs et hypothèses de départ

L'objectif principal de ce travail s'inscrit dans l'intention d'explorer comment l'utilisation des TICE en classe FLE pourrait aider à gérer efficacement la dyslexie des apprenant.e.s adolescent.e.s grec.que.s. Il s'agira d'examiner comment les TICE peuvent être utilisées pour adapter l'enseignement du FLE aux besoins spécifiques des apprenant.e.s dyslexiques pour réduire leur anxiété et encourager leur participation en classe. En plus, l'étude se concentrera également sur la possibilité de l'utilisation des TICE pour favoriser un apprentissage autonome et efficace du FLE pour ces apprenant.e.s.

Pour répondre à la problématique de notre recherche, nous pouvons proposer les hypothèses suivantes qui constitueront les axes de notre étude:

- L'usage des TICE en classe peut nous aider à soutenir l'enseignement du FLE et à l'adapter aux besoins des apprenant.e.s adolescent.e.s grec.que.s ayant des difficultés d'apprentissage à cause de la dyslexie.
- L'usage des TICE en classe FLE peut faciliter le processus d'apprentissage, en incitant nos apprenant.e.s dyslexiques à réduire leur anxiété face aux activités et/ou aux tâches orales et écrites et d'encourager la participation et l'interaction en classe.
- Les TICE peuvent rendre l'apprentissage/enseignement du FLE plus interactif et ludique et plus intéressant tant pour les apprenant.e.s dyslexiques que pour tous les apprenant.e.s en raison de la quantité des sources et des outils qui peuvent être adaptés selon leurs besoins spécifiques et leurs préférences.
- L'utilisation des TICE peut être bénéfique et peut permettre aux apprenant.e.s dyslexiques de développer un apprentissage autonome et efficace du FLE.

Contribution de la recherche

Il convient de noter qu'il existe d'autres recherches concernant l'enseignement/apprentissage du FLE aux apprenant.e.s dyslexiques. Plus précisément, Lamprou dans sa recherche « L'enseignement de la langue française à des apprenants adultes dyslexiques grecs : enjeux et propositions d'enseignement en produisant le matériel adéquat » analyse les signes de la dyslexie aux adultes pendant l'apprentissage du FLE et propose du matériel personnalisé, adéquat et adapté à leurs besoins éducatifs (Lamprou, 2019). De son côté, Michailidi dans sa recherche intitulée « Enfants dyslexiques et dysorthographiques en classe de FLE à l'école primaire. Le rôle de l'enseignant et le choix des activités adéquates » traite l'enseignement du FLE sur cette tranche d'âge spécifique (Michailidi, 2020). En plus, dans son article « Soyons CréaTICE », Vasiliki Sampani essaie de proposer le numérique pour rendre le cours plus attrayant en procédant à une analyse de cas (Sampani, 2021, p.833).

Il est clair qu'il existe des recherches qui concernent les TICE au service du FLE, mais il n'y a pas de recherches liées à l'enseignement/apprentissage du FLE particulièrement à des adolescent.e.s grec.que.s dyslexiques à l'aide des TICE. Il est donc important de poursuivre les recherches dans ce domaine afin de mieux comprendre comment les outils technologiques peuvent être utilisés pour aider les apprenant.e.s dyslexiques à progresser dans l'apprentissage du FLE.

I. Aspects théoriques

Chapitre 1 : La dyslexie

1.1 Historique de la dyslexie

En 1887, l'ophtalmologue Rudolf Berlin de Stuttgart a inventé le terme dyslexie pour « décrire l'incapacité à lire » (Ramde, 2021, p.16). Malgré une intelligence normale de certains enfants et aussi un bon enseignement, Berlin a constaté que la dyslexie en tant que trouble spécifique de la lecture était liée à des difficultés dans le traitement des informations écrites et elle n'avait aucune relation avec la vision. Quelques années plus tard, en 1896, le chirurgien ophtalmologue Pringle W. Morgan a publié le premier cas de dyslexie, « il s'agit de Percy, un jeune adolescent anglais de quatorze ans qui, aux dires de son instituteur, aurait été le meilleur élève de la classe si l'enseignement avait été seulement oral » (Sprenquer, 2003, p.250). En 1917, selon le médecin anglais Hinshelwood « la dyslexie est liée à un défaut des fonctions cérébrales reliées à la mémoire visuelle des mots » et « il fait la description d'enfants intelligents mais incapables d'apprendre à lire » (Ramde, 2021, p.16). Sur la base de ces données, jusqu' à cette époque, la lecture était considérée comme un processus seulement visuel et sans rapport avec l'intelligence.

Quelques années plus tard, en 1925, Samuel T. Orton était le premier à étudier la dyslexie selon son origine neurobiologique. Plus précisément, il a parlé de « signes tordus » et d' « une asymétrie du cerveau » (Ramde, 2021, p.17). Par la suite, au cours des années 1930, Orton s'est collaboré avec la psychologue Anna Gillingham pour créer un modèle éducatif approprié, connu sous le nom « méthode Orton-Gillingham », aboutissant aux premières méthodes d'éducation multi sensorielle, concentré sur l'enseignement de base de la langue (les lettres, les syllabes, les sons) de manière intensive et progressive « afin de répondre aux besoins des apprenants éprouvant des difficultés en lecture » (Samson-Cormier et al., 2022, p.6).

Au fil de temps, la dyslexie a été étudiée de plus en plus en profondeur et les années 70, les études sur la dyslexie se sont poursuivies par des sciences cognitives avec Jean Piaget

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

où « le développement cognitif de l'enfant s'exécute selon un processus linéaire et cumulatif, selon lequel l'enfant construit progressivement ses capacités intellectuelles » (Caussidier & Molinatti, 2018, p.65). Plus précisément, les études d'Isabelle Liberman, spécialiste de la dyslexie, ont montré un lien entre le langage écrit et oral, de sorte que la lecture est considérée comme un processus cognitif. Elle a adopté une approche positive de la dyslexie, basée sur les compétences et les talents des enfants dyslexiques (Ramde, 2021, p.17).

D'un point de vue génétique, en 1985, Richard Olson a fait une recherche « sur des familles touchées par la dyslexie et vérifie parmi les membres de cette famille à la recherche de preuves génétiques » (Ramde, 2021, p.17). Cette même année, Georges P. Vogler a constaté que « si un enfant est dyslexique, il existe un risque d'environ 40 à 50% qu'un de ses frères et sœurs le soit, et qu'un des deux parents l'ait été » (Lacaze, 2008, p.23). En outre, les années 90, Norman Geschwind a ajouté que « certains troubles biologiques ou neurologiques chez les parents peuvent ainsi être à la base de trouble dyslexique chez leurs enfants » (Ramde, 2021, p.18).

En 1996, Allison et Puce ont démontré que « la lecture fait appel à des régions précises du cerveau » (Ramde, 2021, p.19). Selon une étude de Jugement d'Ordre Temporel (JOT) « le cerveau des dyslexiques demande plus de temps pour traiter l'information et qu'en rallongeant la durée de cette information (parole ralentie), on peut réduire ses difficultés » (Duband, 2019), et par conséquent l'entraînement temporo-phonologique pourrait fonctionner de manière bénéfique aux dyslexiques.

Ensuite, des nouvelles recherches sont menées pour approfondir notre connaissance sur la dyslexie. En 2004, le docteur Patrick Quercia et le neurophysiologiste Fabrice Robichon, influencés par le syndrome postural de M. Alves da Silva, se sont concertés sur une étude dont les résultats ont montré que « le déficit cognitif de certains enfants se trouve aggravé sous traitement postural » (Ramde, 2021, p.20). De plus, en 2005, Carroll, Maughan, Goodman et Metzger ont parlé sur le lien entre « les difficultés de lecture et les

problèmes émotionnels/comportementaux » (Duband, 2019). Fluss, Bertrand, Ziegler et Billard ont parlé d'un déficit attentionnel où « la conscience phonologique est le prédateur de la lecture et la variance de la conscience phonologique trouve sa source dans des facteurs économiques et dans les troubles du comportement » (Ramde, 2021, p.21).

En poursuivant notre recherche, en 2005, selon Ramus « la dyslexie est causée par un déficit cognitif de type phonologique » (Woollven, 2018, p.137) et en 2007, le psychologue cognitive et neuroscientifique, Stanislas Dehaene s'est concentré sur la différence entre les vraies dyslexies qui sont d'ordre neurologique et les fausses dyslexies qui sont liées à des méthodes globales ou semi globales inappropriées pour apprendre à lire » et il conclut que « les mauvais lecteurs ne sont donc pas tous dyslexiques » (Ramde, 2021, p.22).

De toute façon, les études sur la dyslexie se sont poursuivies et il est assez difficile de toutes les citer. Cependant, plus que jamais, les propos de Foucambert semblent d'actualité. Plus précisément, il a déclaré que :

« de nos jours, l'intérêt porté à la dyslexie ne cesse de croître, et le nombre d'enfants réputés dyslexiques ne cesse d'augmenter. Médecins, psychologues, éducateurs et rééducateurs multiplient les observations, les mesures, les recherches, en vue de cerner, de décrire ce syndrome de la dyslexie, d'établir les moyens d'en faire le diagnostic et d'en fournir une explication étiologique » (Foucambert, 1983, p.1).

1.2 Définition de la dyslexie

Il est difficile de définir la dyslexie de manière précise à cause de sa complexité. Cette difficulté est due au fait que la dyslexie peut varier en gravité et aussi peut présenter des symptômes différents d'une personne à l'autre.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

D'abord, nous citons la définition de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), selon laquelle :

« La dyslexie est un trouble spécifique de la lecture. Il s'agit également d'un trouble persistant de l'acquisition du langage écrit caractérisé par de grandes difficultés dans l'acquisition et dans l'automatisation des mécanismes nécessaires à la maîtrise de l'écrit (lecture, écriture, orthographe...) » (Duband, 2019).

Nous trouvons ci-après, la définition proposée par l'association internationale de la dyslexie (IDA) :

« La dyslexie est un trouble d'apprentissage spécifique d'origine neurobiologique. Elle se caractérise par des difficultés de reconnaissance précise et/ou fluide des mots et par de faibles capacités d'orthographe et de décodage. Ces difficultés résultent généralement d'un déficit de la composante phonologique du langage, souvent inattendu par rapport à d'autres capacités cognitives et à l'offre d'un enseignement efficace en classe. Les conséquences secondaires peuvent inclure des problèmes de compréhension en lecture et une expérience de lecture réduite qui peuvent entraver la croissance du vocabulaire et des connaissances de base » (International Dyslexia Association, 2018).

Nous citons ensuite la définition proposée par le dictionnaire médical de l'Académie de Médecine qui est la suivante:

« Difficulté durable à identifier, comprendre et reproduire des symboles écrits, en dehors d'une carence scolaire, d'un déficit intellectuel ou sensoriel et de perturbations affectives primaires (immaturité, refus scolaire, problèmes relationnels, notamment). L'enfant confond des phonèmes, inverse des sons, élude des mots qui gênent la compréhension du texte ou en ajoute. Une dysorthographe est souvent associée. Une

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

rééducation orthophonique la plus précoce possible évite le retentissement affectif de l'échec scolaire » (Delage, n.d.).

En plus, Dubois et Roberge pour aider les enseignant.e.s à comprendre mieux les troubles d'apprentissage proposent la définition donnée ci-dessous :

« Dyslexie, ou trouble spécifique de la lecture, est un terme qui renvoie à la présence de difficultés dans l'acquisition de cette habileté. Ce trouble apparaît dès les premiers moments de l'apprentissage de la lecture, lorsqu'on enseigne à l'enfant à saisir et à traduire les graphies, les phonèmes et les sons des lettres, en somme à décoder les mots [...] Ses causes sont d'origines neurologiques et génétiques » (Dubois & Roberge, 2010, p.4).

Enfin, selon le dictionnaire de français Larousse la dyslexie se définit comme :

« Difficulté d'apprentissage de la lecture et de l'orthographe, en dehors de toute déficience intellectuelle et sensorielle, et de tout trouble psychiatrique » (Larousse, n.d.).

En présentant quelques définitions de la dyslexie, nous avons remarqué que presque toutes donnent des informations sur son origine et certains de ses symptômes. Nous estimons donc que la dyslexie reste un sujet particulièrement difficile à aborder avec une extrême précision.

1.3 Dyslexie : trouble ou difficulté d'apprentissage ?

Nous avons tenté ci-dessus de présenter quelques définitions de la dyslexie et nous avons observé avec un intérêt particulier, la présence des mots « trouble » et « difficulté ». Souvent nous confondrons ces deux termes. Le tableau suivant résume avec concision les

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

différences entre les troubles et les difficultés d'apprentissage pour nous aider ensuite à comprendre mieux la dyslexie:

| Les troubles d'apprentissage | Les difficultés d'apprentissage |
|--|---|
| <p>Ils sont permanents,</p> <p>ils apparaissent tôt dans l'apprentissage,</p> <p>leur cause est unique (neurologique),</p> <p>ils provoquent dans le cas d'une dyslexie ou d'une dysorthographe :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une difficulté majeure à intégrer les processus de base permettant la compréhension ; - une incapacité soit à automatiser la correspondance lettres-sons, soit à lire à partir de la forme visuelle des mots et à récupérer la prononciation associée aux mots, <p>ils peuvent être diagnostiqués par un orthophoniste, un neuropsychologue ou un orthopédagogue à l'aide de tests standardisés qui évaluent le temps de lecture d'un texte donné ainsi que le nombre et le type d'erreurs.</p> | <p>Elles sont souvent temporaires et peuvent parfois être corrigées,</p> <p>elles peuvent apparaître à différentes étapes de l'apprentissage,</p> <p>les causes sont multiples et non neurologiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> - apprentissage lacunaire en lecture ou en écriture ; - allophonie ; - problèmes de méthode de travail ; - trouble psychoaffectif, manque de motivation ou d'intérêt ; - situation socioéconomique difficile. |

Tableau 1- Les troubles et les difficultés d'apprentissage (Institut-Domi SA, 2022)

1.4 Les différents types de dyslexie

La dyslexie comprend trois types différents :

1. **La dyslexie phonologique (dysphonie)** liée à une faible conscience phonologique « est le résultat de l'atteinte de la voie d'assemblage graphème-phonème » (Bussy et al., 2011, p.142). Les apprenant.e.s dyslexiques ont des difficultés à associer les phonèmes aux graphèmes et par conséquent des difficultés à distinguer les sons ce qui rend la prononciation d'une langue plus difficile.
2. **La dyslexie de surface (dyséidétique)** est « le résultat de l'atteinte de la voie d'adressage » (Bussy et al. 2011, p.142). Les apprenant.e.s atteints de ce type de dyslexie ont des difficultés à reconnaître et à lire des mots de façon globale et doivent les décoder lettre par lettre. La mémorisation de morphèmes est difficile, fait qui rend la lecture plus lente. En plus, les apprenant.e.s dyslexiques ont des difficultés à copier correctement des mots et par conséquent, ils assimilent mal les règles qui concernent l'orthographe. Enfin, nous pouvons supposer qu'il s'agit peut-être d'un trouble visio-attentionnel.

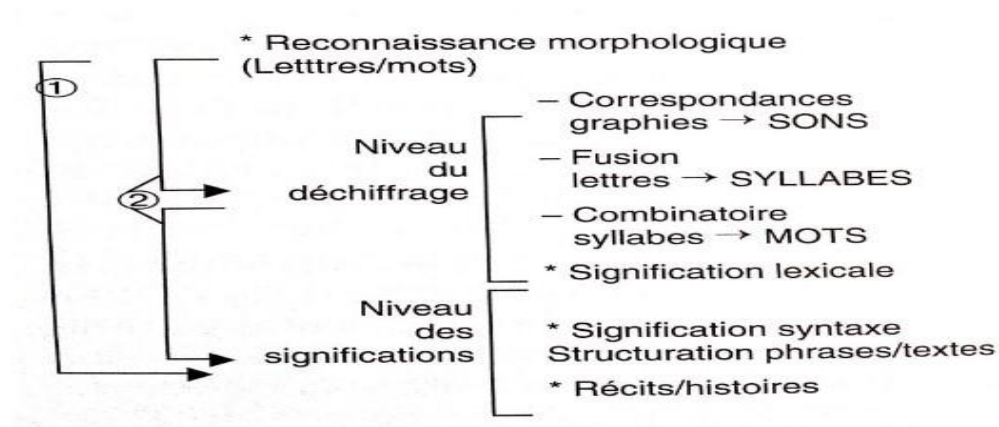


Figure 1- L'adressage (1) et l'assemblage (2) (Mazeau & Pouhet, 2005, pp.236-237)

- 3. La dyslexie mixte**, c'est la combinaison de la dyslexie phonologique et de la dyslexie de surface. Nous pouvons observer des difficultés d'écriture, de lecture et aussi de traitement des informations (Myre-Bisaillon, 2009, p.67) .

Chapitre 2 : L'enseignement aux apprenant.e.s dyslexiques

2.1 La pédagogie différenciée

Mais comment est-ce que nous pouvons enseigner les apprenant.e.s dyslexiques ? La pédagogie différenciée est une approche éducative qui reconnaît que chaque apprenant.e est unique et a des besoins d'apprentissage différents. Elle envisage d'adapter l'enseignement et les activités pédagogiques en fonction des besoins et des caractéristiques individuelles des apprenant.e.s.

Selon Legrand, différencier la pédagogie c'est :

« prendre en compte (et donc aussi chercher à connaître) la réalité individuelle de l'élève soit en adaptant les contenus d'enseignement et les dispositifs de formation dans le cadre de cursus séparés, soit en mettant en œuvre des parcours d'enseignement-apprentissage multiples vers des objectifs identiques pour tous » (Legrand, 1995, p.219).

Plus précisément, Jean-Pierre Cuq¹ annonce que la pédagogie différenciée :

« ne constitue pas une méthode pédagogique au sens où comme dans l'apprentissage des langues, il existe une méthode directe, une méthode SGAV ou une méthode par

¹ Cuq, Jean.P. Op. Cit. p. 190 - 191.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

traduction, aussi, c'est une démarche pédagogique qui prend place à l'intérieur de choix méthodologiques plus généraux, et qui permet d'apporter une réponse à l'hétérogénéité des élèves ».

La pédagogie différenciée vise à aider les apprenant.e.s à progresser à leur rythme et à développer leurs compétences de manière optimale. L'enseignant.e doit prendre en compte les différents niveaux de compétence en classe, en reconnaissant la diversité, et aussi les intérêts et les talents de ses apprenant.e.s pour proposer des activités pédagogiques variées à l'aide des supports pédagogiques adoptés à leurs difficultés en lecture et en écriture pour favoriser enfin leur apprentissage (Robbes, 2009, pp.19-21). La mission de l'enseignant.e consiste à encourager la collaboration et à fournir un soutien supplémentaire aux apprenant.e.s qui en ont besoin. Afin de satisfaire les besoins des apprenant.e.s dyslexiques et de développer leur confiance en leurs capacités, l'enseignant.e peut mettre en place des stratégies et des méthodes dans le cadre de la pédagogie différenciée. Cela permettra de favoriser leur engagement, maintenir leur motivation et éviter toute frustration possible. De cette manière, l'enseignant.e encourage ses apprenant.e.s à prendre en charge leur propre apprentissage grâce à l'offre des choix et des responsabilités pour renforcer enfin leur autonomie (David & Dias, 2020, p.3).

Pendant l'enseignement, nous pouvons adopter des supports pédagogiques comme par exemple des supports visuels, des schémas, des cartes mentales, des vidéos, des enregistrements audio etc. pour soutenir mais surtout pour faciliter la compréhension des informations. En outre, nous devons encourager l'utilisation des stratégies d'apprentissage spécifiques qui seront bénéfiques comme par exemple la mnémotechnie, la visualisation, la verbalisation, la répétition, l'utilisation des couleurs pour organiser mieux le contenu d'enseignement. De même, nous pourrions encourager une pratique régulière en dehors du cours à l'aide de l'utilisation des applications, des jeux, des conversations avec natifs etc..

En fin de compte, selon Carol Ann Tomlinson, l'enseignement différencié consiste à « s'assurer que ce qu'un élève apprend, la manière dont il l'apprend et la manière dont il

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

démontre ce qu'il a appris correspondent à son niveau de préparation, à ses intérêts et à son mode d'apprentissage préféré » (Tomlinson, 2004, p.188).

2.2 L'enseignement/apprentissage des langues étrangères aux apprenant.e.s dyslexiques

Les apprenant.e.s dyslexiques peuvent rencontrer des difficultés spécifiques dans l'apprentissage des langues étrangères. Il est important à reconnaître leurs besoins réels et leurs caractéristiques pour préciser et expliciter les méthodes d'enseignement. En effet, nous pourrions créer un environnement de classe rassurant qui pourrait leur offrir un soutien approprié et le sens d'appartenance au groupe classe (Houzé, 2021, p.24).

En outre, l'enseignement aux apprenant.e.s dyslexiques nécessite une approche plus adaptée à leurs besoins individuels. Nous reconnaissons les difficultés des apprenant.e.s dyslexiques à traiter les informations écrites et il semble donc important d'utiliser des méthodes telles qui peuvent faire appel à l' « auditif et visuel mais aussi kinesthésique quand c'est possible » (Meurisse, 2015, p.16).

En d'autres termes, nous ne devons pas oublier que les apprenant.e.s dyslexiques nécessitent du temps supplémentaire pour traiter mieux les informations et pour produire enfin les activités et les tâches proposées.

De toute façon, ce qui est le plus important, c'est que l'enseignant.e doit toujours prêter attention aux besoins de ses apprenant.e.s dyslexiques sans arrêter à s'informer pour adopter enfin son enseignement en fonction de progrès de ses apprenant.e.s.

2.3 Les principes éducatifs pour la dyslexie

Les principes éducatifs proposés par l'association internationale de la dyslexie (IDA) pour mieux répondre aux besoins des apprenant.e.s dyslexiques sont les suivants :

- la sélection d'un large éventail de tests pour pratiquer toutes les compétences,
- l'utilisation d'activités et d'exemples tirés de la vie quotidienne de l'apprenant.e,
- une structure et un enchaînement clairs des modules,
- l'utilisation de l'approche alphabético-phonémique pour la création progressive de la parole,
- un enseignement systématisé en modules,
- l'adaptation de l'enseignement aux besoins et particularités de chaque apprenant.e,
- l'utilisation de tous les sens à travers les activités données,
- les répétitions à la fin des sections,
- la motivation positive de l'apprenant.e dans le but de gagner en confiance en soi.

(Association Internationale de la Dyslexie, 2018, pp.28-41).

Chapitre 3 : La dyslexie en Grèce

3.1 Entre prévalence méconnue et besoins spécifiques de soutien

La dyslexie en Grèce consiste un sujet assez complexe. Il s'agit d'une condition qui affecte plusieurs personnes mais qui est souvent mal comprise et/ou mal diagnostiquée. Le pourcentage des personnes atteintes de dyslexie de la population mondiale est souvent estimé entre 8% à 12% (Bousquet, 2023, p.1). Cependant, en ce qui concerne la fréquence

de la dyslexie en Grèce, il ne semble pas exister de données basées sur des recherches systématiques.

Les lois concernant l'éducation spéciale dans notre pays datent des années 80 (lois 1566/1985, 2817/2000, 3699/2008) et c'est ainsi que vient le terme de difficultés d'apprentissage spécifiques, qui provient principalement des systèmes éducatifs étrangers et plus particulièrement de Grande-Bretagne.

Un grand nombre de chercheurs grecs ont souligné la nécessité de restructurer le cadre concernant les facteurs sociaux associés à la dyslexie, mais le modèle médical semble néanmoins prévaloir.

Ces dernières années, plusieurs tentatives ont été faites pour déterminer les caractéristiques de la dyslexie en Grèce. Les scientifiques grecs se sont principalement concentrés sur la difficulté d'écrire et de lire correctement en combinaison avec l'intelligence (Magou, 2014, pp.15-16). Il est à noter que des Centres d'Évaluation Interdisciplinaire, de Conseil et de Soutien ont été créés par le Ministère de l'Éducation Nationale pour permettre le diagnostic des apprenant.e.s ayant des difficultés d'apprentissage et proposer le soutien éducatif convenable (loi 4823/2021). D'habitude, selon le cas, ces centres proposent le remplacement des examens écrits par des épreuves orales si un.e apprenant.e est diagnostiqué.e comme dyslexique.

3.2 Difficultés des apprenant.e.s dyslexiques grec.que.s lors de l'apprentissage du FLE

La langue française est considérée comme langue opaque (plusieurs façons pour écrire un seul son) et s'oppose à la langue grecque qui est caractérisée comme une langue transparente (correspondance des sons presque parfaite). En effet, « le français est une langue dont la prononciation ne correspond pas toujours à la façon dont les mots

s'écrivent » (Sampani, 2021, p.833). C'est peut-être pour cette raison que l'orthographe des apprenant.e.s dyslexiques n'est pas souvent correcte et en particulier l'orthographe du français qui est « considérée comme l'une des plus difficiles au monde » (Fayol, 2003, p.52).

Dans la langue française, selon Nina Catach, 36 phonèmes sont transcrits par 130 graphèmes (175 selon d'autres auteurs, ainsi que le soulignent Fayol et Jaffré, 2008). Catach décrit l'orthographe du français « comme une conjonction de systèmes à partir de laquelle elle élabore une définition complexe du graphème ». En plus, elle estime que l'écriture française est formée « de sous-systèmes dont les principaux dépendent de la correspondance avec les phonèmes (phonogrammes), avec la morphologie et avec le lexique (morphogrammes et logogrammes) » (Fayol & Jaffré, 2016, p.1).

Nous citons ci-dessous le tableau des graphèmes de base du français:

| Archigraphèmes | Phonèmes | Graphèmes de base | % approximatif d'utilisation | Exemples |
|----------------|----------|-------------------|------------------------------|---------------------|
| A | [a] | a | 92% | papa |
| E | [e] | e + è | 99% | mes, prés |
| | [ɛ] | (e) + è ai | 67,9% 30% | bec, règle chair |
| I | [i] | i | 99% | il |
| O | [o] | o | 75% | zéro, sol |
| | | au | 21% | chevaux |
| | | eau | 3% | oiseau |
| U | [y] | u | 100% | tu |
| EU | [œ] | eu | 93% | peu, peur |

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

| | | | | |
|-----------|-------|-------------------------|-----------------------|--|
| | [ə] | (e) | | cheval |
| OU | [u] | ou | 98% | fou |
| AN | [ά] | an en | 44% 47% | an enlever |
| IN | [ἔ] | in (en) | 45% 23% | fin chien |
| ON | [ῶ] | on | 92,8% | son |
| UN | [œ] | un | 97% | un |
| Y, IL (L) | [j] | (i) ï y il (l) | 86% 30% 10% | pied faïence payer rail, raille |
| OI | [w A] | oi | 100% | loi |
| OIN | [w ἔ] | oin | 100% | moins |
| P | [p] | p | 100% | pont |
| B | [b] | b | 100% | bon |
| T | [t] | t | 99% | ton |
| D | [d] | d | 100% | don |
| C | [k] | c + qu | 98% | coque |
| G | [g] | g + gu | 100% | goguette |
| F | [f] | f | 95% | fou |
| V | [v] | v | 100% | vous |
| S | [s] | s + ss c + ç | 69% 26% | danse, rosse ci, ça |
| Z | [z] | (s) intervocalique z | 90% 10% | rose zéro |

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

| | | | | |
|----|----------------|----------|------|-------------|
| X | [k s] ou [g z] | x | 84% | axe, examen |
| CH | [ʃ] | ch | 100% | chou |
| J | [ʒ] | j | 49% | jeu |
| | | g + (ge) | 51% | mangeons |
| L | [l] | l | 100% | la |
| R | [r] | r | 100% | ré |
| M | [m] | m | 100% | mon |
| N | [n] | n | 100% | non |
| GN | [ɲ] | gn | 100% | règne |

Les consonnes doubles et les lettres muettes ne sont pas décomptées.

Tableau 2- Les graphèmes de base du français (Catach et al., 1995, pp.10-11)

La fonction de décodage de l'écrit est une fonction cognitive qui comprend la reconnaissance des symboles écrits qui composent le code écrit ainsi que sa traduction en représentation phonologique. En ce qui concerne les mots, compléter le décodage permet d'accéder à la mémoire et de comprendre le sens du mot. L'exécution de cette fonction nécessite la connaissance du système orthographique dans lequel un mot est écrit ainsi que la conscience que le mot parlé correspondant est constitué d'unités phonémiques distinctes représentées par des symboles écrits. En effet, elle présuppose le bon fonctionnement de la perception et de la mémoire des informations graphémiques et phonologiques afin de permettre la reconnaissance des lettres et leur détermination phonémique basée sur la connaissance de la correspondance entre les lettres et les sons et des règles de base qui la régissent.

Il est important de prendre en compte les erreurs fréquents dans l'apprentissage de la langue française par les apprenant.e.s dyslexiques français.e.s pour aider les apprenant.e.s grec.que.s dans leur apprentissage du français langue étrangère (FLE). Le tableau ci-dessous présente des erreurs possibles dans l'apprentissage de la langue française que les apprenant.e.s dyslexiques français.e.s pourraient commettre:

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

| Transformations possibles | Les erreurs deviennent des non-mots (exemples) | Difficultés hypothétiques |
|---|---|---------------------------------------|
| « an » devient « a » « ch » devient « s » « ou » devient « u » « v » devient « f » | « danger » devient « dager » « chemin » devient « semin » « mousse » devient « musse » « vent » devient « fent » | Confusion auditive |
| « or » devient « ro » « re » devient « er » « éro » devient « réo » « bel » devient « ble » « pur » devient « pru » | « orbite » devient « robite » « étire » devient « étier » « aérogare » devient « aréogare » « décibel » devient « décible » « pur-sang » devient « pru-sang » | Inversion |
| « bre » devient « be » « ar » devient « a » « gno » devient « go » « ar » devient « a » | « arbre » devient « arbe » « argenté » devient « agenté » « brignole » devient « brigole » « armé » devient « amé » | Omission |
| « o » devient « or » « a » devient « ar » « u » devient « ur » | « odeur » devient « ordeur » « agencer » devient « argencer » « punir » devient « purnir » | Ajout |
| « ch » devient « f » « f » devient « ch » « ch » devient « s » | « chauffeur » devient « faucheur » « chasseur » devient « sacheur » « sèche » devient « chèsse » | Substitution d'un non-mot à un mot |
| Remplacement d'un | « feuille » devient « feule » | Méconnaissance des sons |

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

| | | |
|--|---|---|
| son inconnu par un son connu | « marche » devient « marse » | complexes |
| Mot lu son par son et non globalement | « femme » est lu « feme » | Régularisation |
| « ou » devient « on » « a » devient « o » « d » devient « b » « p » devient « q » | « jaloux » devient « jalon » « cadeau » devient « codeau » « radio » devient « rabio » « patate » devient « qatate » | Confusion visuelle |
| Remplacement d'un mot par un autre mot qui ressemble sur le plan visuel | « foin » est lu « loin » « est » est lu « et » | Substitution de mots visuellement ou phonologiquement proches |
| Suppression lors de la lecture de mots qui sont écrits | « le spaghetti est très chaud » est lu comme « le spaghetti est chaud » | Omission |
| Ajout de mots qui ne sont pas dans le texte | « il aime rire » est lu comme « il aime beaucoup rire » | Ajout |
| Confusion des sens des mots qui se prononcent de la même façon | « vers » devient « vert » | Confusion des homophones |
| Non-respect d'une règle orthographique | « poison » devient « poisson » « carotte » devient « sarotte » | Difficulté à retenir les règles orthographiques |

| | | |
|--|------------------------|--------------------------------------|
| <p>Par exemple ; lorsqu'il y a un « s » entre deux voyelles est lu « z »</p> <p>Par exemple: lorsque le « c » est devant un « a » le son prononcé est « ka »</p> | | |
| <p>Relecture du mot par syllabe même s'il apparaît plusieurs fois dans un texte</p> | <p>« la sa-la-de »</p> | <p>Lecture lente</p> |
| <p>Seulement une partie du texte est gardée en mémoire</p> | | <p>Faible compréhension du texte</p> |

Tableau 3- Les erreurs les plus fréquents chez les apprenant.e.s dyslexiques (Poirier & Tessier, 2019)

3.3 La dyslexie et les examens de certification du FLE en Grèce

Par rapport aux examens du Certificat d'Etat de connaissance en langues en Grèce (KPG) pour l'examen des candidat.e.s souffrant de dyslexie, il y a des instructions assez claires. Plus précisément, il est possible de prolonger la durée de l'examen des unités qui concernent la compréhension écrite, la production écrite et la compréhension orale d'un quart d'heure pour chaque unité séparément au-delà de celle fixée par le programme des

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

examens. Dans des cas particuliers de dyslexie (comme des troubles de spectre autistique, des troubles déficitaires de l'attention avec ou sans hyperactivité, des difficultés de perception et d'expression du langage, des immaturités mentales), les candidat.e.s dyslexiques pourront être facilités aux unités liées à la compréhension écrite, production écrite et compréhension orale avec un.e assistant.e d'examen qui peut servir d'aide à l'écriture et/ou d'aide à la lecture. Son rôle principal comme assistant.e d'examen en tant qu'assistant.e de rédaction est de fournir une assistance à ces candidat.e.s en essayant de les aider à comprendre ce que les sujets proposés de l'examen leur demandent et à répondre à ce qui leur est demandé sans intervenir de quelque manière que ce soit. En outre, il soutient et encourage le candidat.e à écrire lui-même, afin que l'assistant.e ne rédige pas le texte sous la dictée. Il aide le candidat.e, si celui-ci le lui demande, à orthographier des mots ou des phrases qu'il peut formuler oralement mais qu'il a du mal à saisir par écrit. L'assistant.e accompagne le candidat.e principalement en vérifiant la compréhension de la parole écrite (Décision ministérielle 27299/A5/2021 - ΦΕΚ Β 928/09.03.2021). La loi 4823/2021, article 11, tient en compte les apprenant.e.s titulaires d'un avis certifiant leur dyslexie lorsque ceux-ci se présentent aux examens du Certificat d'Etat de compétence en langues.

En ce qui concerne les examens de certification de l'institut français de Grèce (DELFI, DALFI), est précisé que les candidat.e.s dyslexiques ne sont pas exceptés de l'unité liée à la production écrite et reçoivent un temps supplémentaire correspondant à un tiers de la durée totale de l'examen écrit pour chaque niveau. Ce qui est remarquable c'est qu'aucun délai supplémentaire n'est prévu pour les autres unités de l'examen contrairement aux examens du certificat d'Etat de compétence en langues en Grèce (*Je passe des examens*, 2024).

Ce qui a particulièrement attiré notre attention, c'est qu'il n'y a pas de référence à la typologie des activités dans chaque unité d'examen. Nous concluons donc que les activités sont les mêmes sans faire distinguer entre les activités s'adressant aux candidat.e.s dyslexiques ou aux candidat.e.s sans difficultés d'apprentissage. Nous nous sommes

néanmoins demandées si la typologie des activités était différente lorsqu'elle s'adressait aux candidat.e.s dyslexiques, si cela rendrait le processus d'examen plus attrayant en supprimant le sentiment d'insécurité ou d'échec de ces candidat.e.s, en les encourageant ainsi à participer.

Chapitre 4 : L'intégration des TIC dans l'enseignement du FLE

4.1 Les grandes approches théoriques de l'usage des TIC

Les trois grandes approches théoriques qui concernent l'usage des TIC sont les suivantes (Bibeau, 2007, pp.3-4):

1. **L'approche behavioriste (démarche réactive):** selon laquelle l'entraînement consiste le seul moyen d'apprendre. L'audiovisuel et les outils technologiques peuvent produire de nouvelles stimulations qui aident l'apprentissage de tout par tous et encouragent la motivation dans un environnement éducatif structuré mais aussi rigide. L'apprentissage se fait grâce à des outils adaptatifs et différenciés d'activités répétées comme par exemple à l'aide d'un logiciel de synthèse vocale où les apprenant.e.s dyslexiques peuvent apprendre à lire en écoutant le logiciel qui prononce un mot ou une phrase pour les répéter et ensuite les mémoriser. Les apprenant.e.s sont acteurs passifs de leur propre apprentissage. Leur évaluation et la notion de la compréhension et aussi de la conscience sont absentes, en tenant compte seulement des comportements observables.
2. **L'approche cognitiviste (démarche proactive):** qui se concentre sur la manière de recevoir, traiter et manipuler une information. Elle est liée à la notion de la métacognition où l'apprentissage se concentre au changement des manières de la pensée et de la résolution des problèmes. L'intelligence artificielle se développe et

l'ordinateur fonctionne comme stimulateur des processus mentaux à l'aide des outils comme des tutoriels, programmation, dessins portfolio etc..

3. **L'approche constructiviste (démarche interactive)** : qui met l'accent sur la construction du savoir et notamment sur la procédure et la manière pour l'obtenir. Cette approche nécessite aussi l'implication personnelle des apprenant.e.s et encourage leur motivation pour l'apprentissage. En plus, elle soutient l'apprentissage collaboratif à l'aide des outils comme par exemple des environnements virtuels de formation (forums, blogs etc.) pour favoriser les échanges et la collaboration.

Le tableau suivant résume selon Bibeau ces trois grandes approches pédagogiques en présentant la définition de l'apprentissage, la définition de l'apprenant.e, le rôle de l'enseignant.e, le statut des connaissances/compétences, les méthodes d'enseignement et aussi les outils numériques privilégiés :

| | Empirisme Béhaviorisme | Rationalisme Cognitivisme | Humanisme Constructivisme |
|--|---|--|--|
| Définition de l'apprentissage | Changement dans les comportements observables | Changement dans les manières de penser et de résoudre des problèmes, conflits cognitifs | Changement dans les manières de penser, dans les activités de création coopérative, motiver |
| Définition de l'apprenant.e | Apprentissage réactif, écoute, regarde, réagit, tente de reproduire | Apprentissage proactif, processeur d'information, traite l'information, processus réflexif, attente élevée | Apprentissage interactif, constructeur de savoirs qui amorce un projet et s'autorégule, réflexif, attente élevée |

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rôle de l'enseignant.e | Transmetteur d'information, de connaissances. présente, décrit, schématise, planifie, vérifie | Gestionnaire des apprentissages, guide, anime, dirige, conseille, explique, met en situation problèmes, régule, remédie | Guide, anime, aide, provoque, questionne, organise, propose, suggère, laisse agir et remédie, suggère l'autorégulation |
| Statut des connaissances/compétences | Réalise externe objective que l'apprenant.e doit acquérir-assimiler, reproduire | Réalité externe que l'apprenant.e doit intégrer à ses schémas mentaux et réutiliser, réflexivité. | Réalité externe objective mais perçue et reconstruire, compétence = savoir agir en mobilisant des ressources. |
| Méthodes d'enseignement | Enseignement de groupe, explicite, pratique répétée, réaction immédiate, temps d'étude, contacts fréquents | Enseignement individualisé, différencié, stratégique, démarche déductive-inductive, temps d'étude, contacts fréquents. | Enseignement vicariant stratégique, différencié, par projets, démarche inductive-déductive, contacts moins fréquents, valorise la coopération |
| Outils numériques privilégies | Exerciseurs, tutoriels, jeux, compétence TIC, animation, Web, portfolio, test mots cachés, Net-quiz et autres | Simulations, simulation, robotique, problèmes, tu es le héros, programmation, créer une page Web, DAO, expériences, portfolio, géométrie, laboratoire | Outils, logiciels-outils, tableur, film, plateforme édition, portfolio, journal, télécorrespondance, jumelage, reportage, photo-roman, |

| | | | |
|--|--|---------------------------------------|--|
| | | virtuel, SAE, Scoop, cyber quêtes. | applications d'apprentissage, cyber quêtes, blogue |
|--|--|---------------------------------------|--|

Tableau 4- Trois approches pédagogiques et trois usages des TIC (Bibeau, 2007, p.4)

4.2 Les typologies des usages des TIC en éducation

Les typologies des usages des TIC en éducation comprend trois catégories (Karsenti, 2009, p.37 ; Basque et Lundgren-Cayrol, 2003, p.6) :

1. Les typologies centrées sur l'acte d'enseignement/apprentissage qui prennent pour critères de classification une ou plusieurs variables désignant une situation pédagogique. Dans cette classification, nous avons les quatre sous-catégories qui suivent :

- les typologies qui se centrent sur l'ordinateur et son rôle au sein de la relation pédagogique,
- celles qui s'appuient sur le degré de contrôle exercé par l'apprenant.e par rapport à celui qu'exerce l'ordinateur (= degré d'autonomie),
- celles qui rassemblent les usages des TIC selon les stratégies pédagogiques et/ou les types de connaissances que les TIC permettent de supporter,
- celles qui associent les TIC à des étapes spécifiques du processus d'enseignement.

2. Les typologies centrées sur l'école qui dressent l'ensemble des usages possibles des TIC dans un établissement d'enseignement dans un répertoire. Dans cette classification, nous avons deux sous-catégories :

- les typologies qui assemblent les usages des TIC aux activités d'une école,
- celles qui les associent plutôt aux acteurs de l'éducation.

3. Les typologies centrées sur l'apprenant.e qui s'appuient sur les divers usages des TIC dans les activités d'apprentissage et comprennent trois sous-catégories:

- celles qui classifient les usages des TIC selon les impulsions naturelles des individus à apprendre,
- celles qui classifient les TIC selon les fonctions cognitives de ces technologies,
- celles qui classifient les TIC selon les étapes du processus d'apprentissage ou des étapes du processus humain de traitement de l'information.

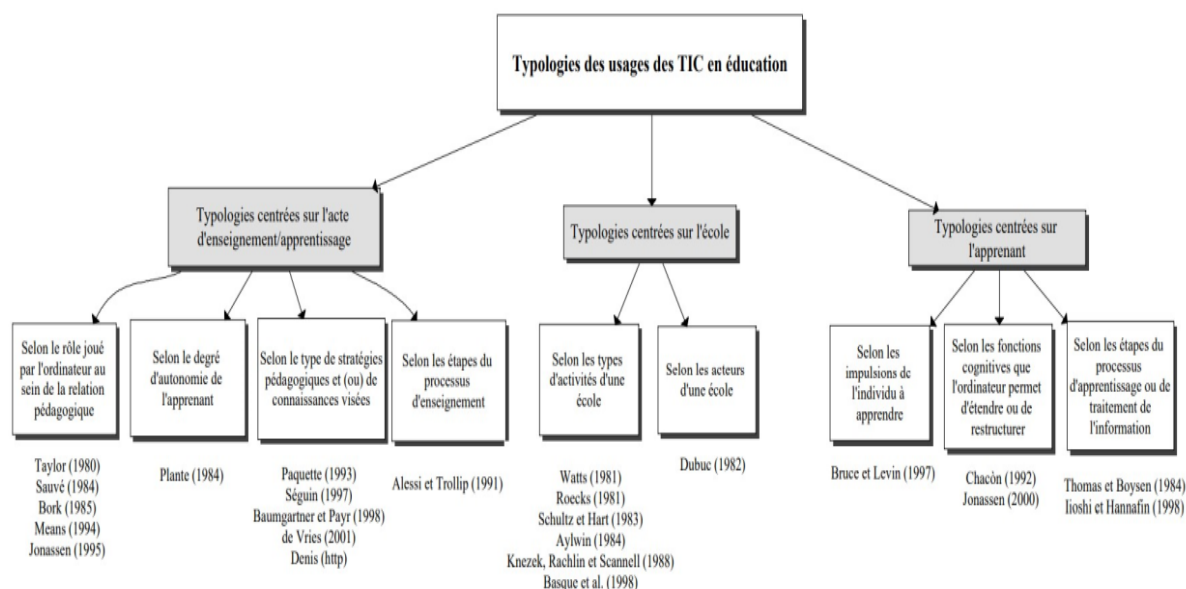


Figure 2- Les typologies des TIC en éducation (Basque & Lundgren-Cayrol, 2003, p.7)

4.3 La classification des activités liées aux TIC

Chaque activité doit être adaptée aux besoins des apprenant.e.s et aux objectifs spécifiques de l'enseignant.e. En somme, les activités liées aux TIC visent à offrir une structure pour mieux organiser et intégrer ces outils numériques dans le processus d'enseignement/apprentissage. La classification des activités liées aux TIC comprend les sept catégories suivantes (Karsenti, 2009, p.36) :

- 1. Les outils de traitement des textes :** les traitements de texte, les correcteurs orthographiques, les thésaurus.
- 2. Les logiciels éducatifs :** les logiciels de résolution de problèmes, les tutoriels, les exercices, les logiciels à contenu notionnel, les logiciels qui accompagnent les manuels de base.
- 3. Les outils d'analyse et d'information :** les bases de données, les tableurs, la calculatrice, les programmes statistiques, les logiciels de création de graphiques et de diagrammes.
- 4. Les jeux et simulations :** les micromondes, les simulations, les jeux éducatifs et de divertissement.
- 5. Les outils graphiques :** les logiciels de création de réalisations plastiques, les logiciels de dessin, les logiciels d'édition, les logiciels de composition musicale.
- 6. Les outils de communication :** les babillards électroniques, les bases de données en ligne, les services en ligne, la correspondance via le courriel, l'utilisation du Skype, Yahoo, Messenger, utilitaires etc..
- 7. Les multimédias :** les vidéodisques, la robotique.

4.4 L'utilisation des TICE à l'enseignement / apprentissage

Dans le dictionnaire pratique de didactique de FLE, selon Jean-Pierre Robert² :

« Les TICE regroupent, pour des fins d'enseignement ou d'apprentissage un ensemble de savoirs, de méthodes et d'outils conçus et utilisés pour produire, entreposer, classer, retrouver et lire des documents écrits, sonores et visuels ainsi que pour échanger ces documents entre interlocuteurs, en temps réel ou différé. (...) ».

² Robert, Jean P. Op. Cit. p.198

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Après la définition ci-dessus, nous concluons que l'utilisation des TICE dans l'apprentissage du FLE offre la possibilité d'accès à des ressources authentiques mais aussi variées. En ce qui concerne les TIC, Thierry Karsenti affirme que :

« les TIC sont flexibles et accessibles, elles augmentent aussi les possibilités de la communication et d'interactions et elles amènent une grande variété de modes d'enseignement et d'apprentissage, en résulte le meilleur apprentissage, un enseignement amélioré et plus adapté aux réalités quotidiennes » (Karsenti et al., 2001, p.91).

Grâce aux outils comme les applications mobiles, les logiciels d'apprentissage en ligne, les jeux éducatifs en ligne, les plateformes d'e-learning, les apprenant.e.s ont la possibilité d'écouter des locuteurs natifs, lire des articles et des livres électroniques mais aussi regarder des vidéos etc., fait qui peut favoriser le développement des compétences de compréhension orale et écrite mais aussi de production écrite, en faisant l'apprentissage du FLE plus motivant.

En effet, Amadiou et Tricot mettent l'accent sur l'utilité des TICE:

« L'intégration des technologies dans les situations d'apprentissage améliore la motivation des apprenants. Il serait plus engageant de consulter une vidéo sur sa tablette, de chercher une information dans Wikipédia ou encore de lire un manuel interactif que de lire un texte, même illustré. Les formats d'informations seraient attractifs parce que dynamiques, multimédias (ex.: documents visuels et sonores) et interactifs, tout comme les activités d'apprentissage avec ces outils car plus innovantes, interactives, voire ludiques » (Amadiou & Tricot, 2014, pp.8-9).

En plus, à travers des évaluations en ligne et des retours immédiats, les apprenant.e.s peuvent mesurer leur progression et devenir enfin plus autonomes. Il est aussi important de mentionner que l'utilisation des TICE peut vraiment faciliter la collaboration entre les

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

apprenant.e.s à travers l'échange d'idées, la participation aux discussions en ligne, le travail sur des projets collaboratifs etc., en favorisant ainsi un environnement d'apprentissage plus interactif.

4.5 Logiciels d'aide pour l'enseignement / apprentissage du FLE

Il y a plusieurs logiciels qui permettent aussi aux enseignant.e.s d'adapter le contenu de leur enseignement aux besoins et aux préférences de ces apprenant.e.s. Plus précisément, il existe des logiciels d'aide à la lecture et à l'écriture, mais aussi des logiciels de reconnaissance vocale ou d'adaptation du texte pour faciliter la compréhension.

Nous allons ensuite présenter quelques-uns :

Antidote : logiciel de correction et de rédaction en français qui peut corriger les fautes d'orthographe, de grammaire et de syntaxe. Il propose aussi des synonymes, des antonymes et des définitions pour aider les apprenant.e.s à enrichir leur vocabulaire en français. En général, il s'agit d'un logiciel qui vise à améliorer la qualité des textes. Pour plus d'informations, nous pouvons consulter le lien <https://www.antidote.info/fr/> .

Balabolka : logiciel compatible avec les systèmes d'exploitation Windows qui peut convertir le texte en discours oral. Il peut lire à voix haute des documents, des fichiers PDF, des pages Web, des livres électroniques etc.. Ce logiciel peut aussi régler la vitesse de lecture, le volume et offre la possibilité de sauvegarder le texte lu en fichier audio. Disponible sur <https://balabolka.fr.softonic.com/> .

Dys-vocal : logiciel pour aider les apprenant.e.s dyslexiques à améliorer leur lecture et écriture en utilisant la synthèse vocal. Ce logiciel propose une approche assez innovante car il peut convertir le texte en discours oral, fait qui permet mieux la compréhension et l'assimilation des informations offertes. Le logiciel offre aussi des fonctionnalités telles

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

que la correction orthographique et la lecture en voix haute. Grâce à son utilisation les apprenant.e.s peuvent améliorer leur autonomie et leur confiance en eux. Pour télécharger le logiciel, il suffit de visiter le lien <https://www.dyslogiciel.fr/> .

Kahoot : logiciel d'apprentissage en ligne qui permet aux enseignant.e.s de créer des questionnaires interactifs, des jeux-questionnaires et des sondages. Les apprenant.e.s peuvent participer en utilisant leurs mobiles ou leurs ordinateurs pour répondre aux questions posées en temps réel. Il s'agit d'un logiciel souvent utilisé en classe pour rendre l'enseignement-apprentissage du FLE plus ludique et engageant. En ce qui concerne les apprenant.e.s dyslexiques, nous pourrions adapter son usage comme par exemple : utilisation des polices de caractères simples et faciles à lire, comme par exemple Arial, Verdana, Lexend ou OpenDyslexic, utilisation des images pour illustrer les questions et les réponses mais sans arrière-plans trop chargés ou couleurs très vives qui pourraient rendre la lecture difficile, sans surcharge visuelle en limitant le nombre des mots par question etc.. Disponible sur <https://kahoot.com/> .

Lirecouleur : logiciel qui permet aux apprenant.e.s dyslexiques de lire d'une manière plus facile. Il propose de différentes fonctionnalités comme par exemple la modification de la couleur du texte et de l'arrière-plan, l'ajustement de la taille et de l'espacement des caractères et aussi la possibilité de souligner et/ou surligner le texte. Ce logiciel vise à améliorer la lisibilité et compréhension du contenu d'apprentissage. Version en ligne, disponible sur <https://lirecouleur.arkaline.fr/web/> .

Magilettres : logiciel pour aider les apprenant.e.s dyslexiques à améliorer leurs compétences en écriture et en lecture de manière progressive. Ce logiciel propose une approche ludique mais aussi interactive pour travailler sur la reconnaissance des lettres, la formation des syllabes, la lecture des mots et la compréhension des textes écrits. Il propose des activités adaptées aux besoins des apprenant.e.s dyslexiques à l'aide des outils auditifs et visuels pour renforcer leur apprentissage. Pour télécharger l'application, nous pouvons visiter le lien <https://drane.ac-corse.fr/2016/04/03/numerique-et-handicap-2/> .

Orthomalin : logiciel de correction orthographique et grammaticale qui permet de corriger des fautes d'orthographe, de grammaire et de syntaxe dans les textes en français. Disponible sur <https://www.orthomalin.com/>.

En somme, il est possible de trouver un logiciel adapté à chaque situation pour permettre à nos apprenant.e.s d'apprendre le FLE plus facilement malgré leurs difficultés liées à la dyslexie. Finalement, il est important de nous rappeler que chaque apprenant.e dyslexique est unique et que ses besoins peuvent varier.

II. Le cadre pratique

Chapitre 1 : La méthodologie de la recherche

Notre deuxième partie pratique comprend deux chapitres. Le premier consiste en une observation de classe lors de la mise en œuvre d'une de trois séquences pédagogiques proposées dans un environnement d'apprentissage du FLE avec la présence des apprenant.e.s dyslexiques. Le deuxième chapitre portera sur l'étude et l'analyse des résultats d'un questionnaire distribué aux enseignant.e.s du FLE. Cette approche nous permettra de recueillir et analyser des données qualitatives et quantitatives afin de mieux comprendre l'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement/apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

En effet, l'observation des apprenant.e.s nous permettra de comprendre comment les outils numériques sont utilisés dans leur apprentissage du FLE mais aussi quels sont les avantages et les défis rencontrés. En plus, le questionnaire adressé aux enseignant.e.s du FLE nous permettra de recueillir leurs opinions et leurs expériences sur l'utilisation des TICE dans leur enseignement, ainsi que les pratiques et les ressources qu'ils jugent

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

efficaces pour aider leurs apprenant.e.s dyslexiques. En combinant ces deux méthodes de recherche, nous espérons obtenir une vision plus complète de l'impact des TICE sur l'enseignement/apprentissage du FLE pour les apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s et acquérir une meilleure compréhension de leurs besoins spécifiques pour adopter enfin des pratiques pédagogiques plus efficaces.

Pour finir, les trois séquences pédagogiques élaborées peuvent servir comme corpus ou matériel produit ou source d'inspiration pour les enseignant.e.s qui ont des apprenant.e.s dyslexiques dans leur classe et font preuve d'une partie plus créative de ce mémoire.

1.1 L'observation de classe

L'observation de classe peut se faire de manière participative ou non participative. En ce qui concerne l'observation participative, elle peut nous offrir une immersion plus profonde dans le milieu observé, souvent en interagissant avec les personnes et en participant aux activités. En effet, cette approche peut permettre à l'observateur de mieux comprendre les perspectives et les expériences des participants, ainsi que de recueillir des données intéressantes. Néanmoins, elle comporte également des défauts, tels que la partialité potentielle de l'observateur et la difficulté de maintenir une certaine objectivité (Claude, 2019).

Pour notre observation, deux enseignantes du FLE en tant qu' observatrices à la fois, ont utilisé la première séquence pédagogique proposée qui était adaptée :

- à un centre de langue française, le 14 mai 2024 à Thessalonique, dans une classe de français de niveau A2 constituée de 9 apprenant.e.s dont 3 dyslexiques et
- dans une classe de français d'un collège public grec, le 20 mai 2024 à Exaplatanos Pellas, de niveau A1+ - A2 constituée de 14 apprenant.e.s dont 2 dyslexiques.

Selon nous, cela pourrait être un outil de recherche intéressant pour plusieurs raisons. En premier lieu, l'observation pourrait nous aider à comprendre les défis et les besoins spécifiques de nos apprenant.e.s dyslexiques en classe FLE. En effet, en observant ces apprenant.e.s en situation d'apprentissage, nous pourrions mieux comprendre les difficultés qu'ils rencontrent dans l'enseignement/apprentissage du FLE afin d'identifier les stratégies pédagogiques les plus adaptées pour les aider à progresser. De plus, nous pourrions explorer les interactions et la dynamique de la classe en observant la manière dont les apprenant.e.s dyslexiques interagissent avec leurs camarades et avec l'enseignant.e pour identifier par la suite les facteurs qui peuvent favoriser leur participation et leur intégration dans la classe. Enfin, c'est aussi important de souligner la diversité des apprenant.e.s en classe pour mieux soutenir les apprenant.e.s dyslexiques et favoriser leur réussite. En somme, l'observation participative d'une classe FLE avec des apprenant.e.s dyslexiques pourrait nous fournir des données précieuses sur leurs besoins spécifiques et les stratégies pédagogiques les plus efficaces.

1.2 Séquences pédagogiques proposées

Par la suite nous allons présenter les 3 séquences pédagogiques proposées dont les fiches apprenant.e.s et leurs corrigés figurent aux annexes de ce mémoire.

1.2.1 Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Brève description: Cette fiche pédagogique s'adresse aux apprenant.e.s adolescent.e.s grec.que.s du FLE, avec ou sans dyslexie. Il s'agit d'une proposition de cours pour enseigner « les moyens d'information » qui vise à montrer que l'utilisation des TICE dans une classe pourrait encourager les apprenant.e.s dyslexiques à participer aux activités de la classe, en surmontant leurs peurs d'erreurs possibles. Cette fiche pourrait offrir une

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

approche agréable et différente de l'enseignement du FLE aux apprenant.e.s dyslexiques et aussi aux apprenant.e.s sans difficultés d'apprentissage, afin d'augmenter leur motivation à participer. L'objectif est d'obtenir une homogénéité dans la participation à l'ensemble de nos apprenant.e.s et de surmonter la division entre apprenant.e.s dyslexiques et non dyslexiques en classe FLE. En plus, enseigner « les moyens d'information » pourrait permettre aux apprenant.e.s de se familiariser avec des outils de communication modernes et de développer leurs compétences linguistiques dans des contextes de la vie réelle.

Pour cette fiche pédagogique nous avons utilisé et nous avons aussi proposé à nos apprenant.e.s :

- **Learning Apps** qui est une application gratuite en ligne avec laquelle nous pouvons créer de différents types de jeux et activités pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Les activités peuvent être particulièrement bénéfiques pour les apprenant.e.s dyslexiques car elles offrent une approche multimodale de l'apprentissage en combinant texte, images, son et interactivité. Grâce à cette application, nous pouvons renforcer les compétences en lecture, en orthographe et en compréhension de manière ludique, interactive mais aussi stimulante. Disponible sur <https://learningapps.org/view35475276> .

- **Canva** qui est une plateforme en ligne qui permet de créer facilement des supports visuels attrayants pour aider nos apprenant.e.s à apprendre d'une manière plus efficace. En plus, Canva propose des fonctionnalités d'accessibilité pour les apprenant.e.s dyslexiques comme par exemple l'utilisation des polices spécifiques, des couleurs contrastées et des outils de lecture pour faciliter la compréhension. Disponible sur <https://www.canva.com/> .

- **LireCouleur** qui est une application spécialement conçue pour les apprenant.e.s dyslexiques. Elle utilise un code couleur spécifique pour mettre en évidence les syllabes, les mots et les phrases ayant pour but de faciliter l'apprentissage de la lecture. LireCouleur offre aussi des fonctionnalités supplémentaires comme la lecture audio des textes et des

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

outils d'entraînement pour renforcer la compétence en lecture. Disponible sur <https://lirecouleur.arkaline.fr/web/>.

- **Quizizz** qui est une plateforme en ligne interactive qui permet aux enseignant.e.s de créer des quiz personnalisés pour les apprenant.e.s. Les apprenant.e.s peuvent répondre aux questions à leur propre rythme et recevoir des retours instantanés. Quizizz peut rendre l'apprentissage plus engageant et amusant. Il s'agit d'une plateforme d'apprentissage ludique. Disponible sur <https://quizizz.com/embed/quiz/663bd5b898177138d6ef7416> .

- **Google Docs** est un outil pratique qui propose une fonctionnalité de dictée vocale qui utilise l'IA pour convertir la parole en texte de manière précise et efficace. Les apprenant.e.s peuvent dicter leurs textes directement dans un document Google Docs. Pour utiliser la dictée vocale, il faut activer la fonctionnalité en cliquant sur « outils » dans la barre de menu et puis sélectionner « saisie vocale ». En cliquant sur le microphone (cliquer sur la petite flèche pour sélectionner la langue française) et en parlant clairement, les apprenant.e.s peuvent commencer à dicter. Google Docs intègre aussi une fonctionnalité de correction automatique pour améliorer la qualité de rédaction des documents. Cette fonctionnalité peut aider à corriger les fautes d'orthographe et de grammaire qui font souvent les apprenant.e.s dyslexiques, pour rendre enfin la rédaction plus fluide. Pour activer la correction automatique, il faut cliquer sur « outils » dans la barre de menu et puis sélectionner « correction automatique ». Disponible sur <https://docs.google.com/> .

-**SurveyMonkey** qui est une plateforme en ligne pour la création des questionnaires et des sondages pour recueillir des opinions et des réponses d'une manière efficace. C'est un outil très utile pour collecter des données et analyser des résultats. Disponible sur <https://www.surveymonkey.com/> .

Fiche signalétique

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

| | |
|---|---|
| Thème : | Je m'informe |
| Macro-compétences visées: | <ul style="list-style-type: none"> - Production orale - Compréhension orale - Compréhension écrite - Interaction orale - Production écrite |
| Objectifs généraux | <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre une vidéo entre des locuteurs natifs - Comprendre des bandes dessinées - Exprimer des préférences et donner des opinions - Exprimer accord ou désaccord - Rédiger un mail amical |
| Contenu (composantes linguistiques) | <ul style="list-style-type: none"> - Enrichir le vocabulaire des moyens d'information - Utiliser « moi non, moi si/ moi aussi, moi non plus » - Demander et nuancer l'opinion |
| Pré-requis | <ul style="list-style-type: none"> - Le connecteur « parce que » - Les adverbes de fréquence |
| Tâche finale | Écrire un mail à un ami pour lui parler des « moyens d'information que les Grecs utilisent dans leur vie quotidienne » |
| Durée | 1 séance de 45 minutes |
| Supports | <ul style="list-style-type: none"> - Revue « Okapi », 15 mars 2018, n°1064, https://www.okapi.fr - Application pédagogique Learning Apps, collection « mes moyens d'information », https://learningapps.org/view35475276 - Plateforme en ligne Canva, https://www.canva.com/ - Application LireCouleur, https://lirecouleur.arkaline.fr/web/ - Plateforme Quizizz, https://quizizz.com/embed/quiz/663bd5b898177138d6ef7416 - Fiche apprenant.e |
| Public cible | Jeunes adolescent.e.s grec.que.s à partir de 12 ans |
| Niveau de langue | A2 selon l'échelle des niveaux communs de référence du CECRL |
| Approche | Actionnelle |

Mode d'emploi (déroulement)

1ère étape: Activité de sensibilisation

Présenter au tableau blanc interactif la bande dessinée d'Okapi intitulée « notre sélection pour s'informer ». Inciter les apprenant.e.s à regarder l'image et ensuite, demander « de quoi parle-t-elle? » et « qu'en pensez-vous? ». Encourager les apprenant.e.s à exprimer leurs hypothèses.

Micro-tâches apprenant.e.s: Découvrir le thème. Faire des hypothèses à partir d'une bande dessinée.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Susciter l'intérêt pour les notions-clés d'une manière visuelle (à l'aide de la couleur rouge des mots-clés et leur écriture en gras).

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôles enseignant.e: Déclencheur

Compétence à développer: Production orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut répondre aux questions qui suivent si elles sont faciles et à condition de pouvoir faire répéter et de se faire aider pour formuler une réponse ».

2ème étape: Activité 1

Distribuer la fiche apprenant.e. Proposer l'activité 1 intitulée « les moyens d'information » disponible sur l'application Learning Apps, sur la collection intitulée « mes moyens d'information ». Demander aux apprenant.e.s de scanner le code-QR pour faire l'activité 1. Expliquer la consigne de l'activité à faire. Guider les apprenant.e.s qui présentent des difficultés.

Micro-tâches apprenant.e.s: Associer les mots aux images correspondantes. Faire l'activité 1.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Relier un mot à son image correspondante pourrait aider à mieux mémoriser les mots. Possibilité à écouter les mots pour améliorer la prononciation.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel, en groupe classe si les apprenant.e.s n'ont pas de téléphones portables ou de tablettes.

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compétence linguistique

Descripteur selon le CEFR: « Peut reconnaître et comprendre des configurations modifiées ».

3ème étape: Activité 2

Introduire la vidéo intitulée « comment les adolescents français s'informent-ils? », disponible sur l'application Learning Apps, sur la collection intitulée « mes moyens d'information ». Demander aux apprenant.e.s de scanner le code-QR pour faire l'activité 2. Expliquer la consigne de l'activité à faire. Lancer une deuxième écoute si nécessaire.

Micro-tâches apprenant.e.s: Comprendre une vidéo et répondre aux questions proposées de l'activité 2.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Faciliter la compréhension des informations présentées sur les moyens d'information d'une manière audiovisuelle sans s'empêtrer dans des discours compliqués ou trop sérieux. Se concentrer sur les mots-clés.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel, en groupe classe si les apprenant.e.s n'ont pas de téléphones portables ou de tablettes.

Durée: 8 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre les grandes lignes d'une information simple, donnée dans une situation prévisible, comme par ex. celle d'un guide touristique (« Voici où habite le Président ») ».

4ème étape: Enrichissement du lexique

Présenter et expliquer le vocabulaire sur les moyens d'information à l'aide d'un support visuel créé sur la plateforme Canva (image 1).

Micro-tâches apprenant.e.s: Enrichir le vocabulaire sur les moyens d'information à partir d'un support visuel.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Renforcer la compréhension et mémoriser plus facilement le vocabulaire à l'aide d'un support visuel.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compétence linguistique

Descripteur selon le CEFR : « Peut utiliser des modèles de phrases élémentaires et communiquer à l'aide de d'expressions mémorisées, de groupes de quelques mots/signes et d'expressions toutes faites, sur soi, les gens, ce qu'ils font, les lieux, les biens, etc. ».

5ème étape: Activité 3

Travailler sur la bande dessinée intitulée « c'est quoi les médias? » adaptée grâce à l'application LireCouleur, disponible sur l'application Learning Apps, sur la collection intitulée « mes moyens d'information ». Demander aux apprenant.e.s de scanner le code-QR pour faire l'activité 3. Expliquer la consigne de l'activité à faire. Aider les apprenant.e.s si nécessaire.

Micro-tâches apprenant.e.s: Lire et compléter une bande dessinée. Faire l'activité 3.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: S'entraîner à la lecture (syllabes coloriées avec deux couleurs différentes, rouge-vert pour le décodage et en gris les lettres non prononcées).

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel, en groupe classe si les apprenant.e.s n'ont pas de téléphones portables ou de tablettes.

Durée: 7 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension écrite

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre des textes courts et simples contenant un vocabulaire extrêmement fréquent, y compris un vocabulaire internationalement partagé ».

6ème étape: Un peu de grammaire

Expliquer l'utilisation de « moi non, moi si/ moi aussi, moi non plus » et présenter des manières de demander et nuancer l'opinion à l'aide des supports visuels créés sur la plateforme Canva (images 2,3). Donner des exemples.

Micro-tâches apprenant.e.s: Demander et nuancer l'opinion en utilisant « moi non, moi si/ moi aussi, moi non plus ».

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Rendre les règles grammaticales plus accessibles et compréhensibles grâce aux supports visuels et à l'aide des exemples concrets.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compétence linguistique

Descripteur selon le CEFR: « Peut exprimer sa propre opinion ».

7ème étape: Discussion en classe

Demander aux apprenant.e.s « quels moyens vous utilisez pour vous informer et pourquoi? ». Inciter les apprenant.e.s à prendre la parole et à s'exprimer librement et à échanger leurs opinions.

Micro-tâches apprenant.e.s: Parler de leurs moyens d'information utilisés pour s'informer. Prendre la parole et interagir en classe.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Favoriser l'échange des idées ce qui peut aider à réduire la pression de parler en public. Améliorer la compétence en prise la parole malgré la dyslexie et mettre en place des stratégies personnalisées.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Interaction orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut échanger une information limitée sur des sujets familiers et des opérations courantes ».

8ème étape: La tâche finale

Demander aux apprenant.e.s d'écrire un mail à un ami pour lui parler des « moyens d'information que les Grecs utilisent dans leur vie quotidienne ». Proposer une recherche sur Internet. Encourager les apprenant.e.s dyslexiques à utiliser Google Docs pour faciliter leur production écrite.

Tâches apprenant.e.s: Écrire un mail à un ami pour lui parler des « moyens d'information que les Grecs utilisent dans leur vie quotidienne ».

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Écrire un mail sur Google Docs et profiter des fonctionnalités offertes (correction automatique, synthèse vocale).

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel à domicile

Durée : 5 minutes en classe pour les instructions nécessaires, en fonction du temps disponible à domicile

Rôle enseignant.e: Motivateur

Compétence à développer: Production écrite

Descripteur selon le CEFR: « Peut produire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».

Pour aller plus loin

Proposer l'utilisation de la collection intitulée « mes moyens d'information » sur l'application Learning Apps et inciter les apprenant.e.s à faire les activités 4 et 5 à domicile. Expliquer les consignes des activités. Expliquer la besoin de s'identifier pour contrôler leur progression. Ensuite, inviter les apprenant.e.s à répondre à un quiz en ligne. Après avoir terminé toutes les activités, inciter les apprenant.e.s à remplir le questionnaire pour évaluer leur expérience d'apprentissage.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Micro-tâches apprenant.e.s: Travailler sur le vocabulaire. Reconnaître et dicter les mots en s'aidant des audios et des images. Faire les activités 4,5 et répondre à un quiz en ligne.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Améliorer la compétence en orthographe et en reconnaissance des mots. Eviter la difficulté provoquée de l'écriture manuelle (confusion entre les lettres). Répondre à un quiz peut être une méthode interactive pour tester les connaissances, encourager la participation et rendre l'apprentissage plus accessible (polices spécifiques, couleurs contrastées, instructions claires).

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel à domicile

Durée: En fonction du temps disponible à domicile

Rôle enseignant.e: Motivateur

Compétence à développer: Compétence linguistique

Descripteur selon le CEFR: « Peut reconnaître et comprendre des configurations modifiées ».

1.2.2 Fiche pédagogique 2: Harry Potter, à l'école des sorciers

Brève description: L'enseignement de Harry Potter pourrait aider les apprenant.e.s du FLE à améliorer leur compréhension écrite et orale et cela permettrait également d'élargir leur vocabulaire et de stimuler leur créativité. De plus, l'univers fantastique et captivant de Harry Potter pourrait susciter leur intérêt et les motiver à apprendre et à pratiquer le FLE de manière plus intensive, ludique et engageante. Enfin, l'enseignement de Harry Potter pourrait aussi offrir la possibilité d'explorer des thèmes riches et complexes tels que l'amitié, le courage, la tolérance et la justice, tout en encourageant les apprenant.e.s à réfléchir et à discuter de ces sujets en classe.

Cette fiche pédagogique va présenter le premier chapitre résumé et simplifié du livre « Harry Potter » de la série « à l'école des sorciers » pour enseigner le FLE. Le texte est

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

adapté pour les apprenant.e.s grec.que.s adolescent.e.s de niveau intermédiaire. Une version dyslexique est aussi offerte pour aider spécialement nos apprenant.e.s dyslexiques.

Pour notre fiche pédagogique à l'aide des TICE, nous avons utilisé et nous avons aussi proposé :

- **LireCouleur** qui est une application spécialement conçue pour les apprenant.e.s dyslexiques. Elle utilise un code couleur spécifique pour mettre en évidence les syllabes, les mots et les phrases ayant pour but de faciliter l'apprentissage de la lecture. LireCouleur offre aussi des fonctionnalités supplémentaires comme la lecture audio des textes et des outils d'entraînement pour renforcer la compétence en lecture. Disponible sur <https://lirecouleur.arkaline.fr/web/>.

- **TTSmaker** qui est un outil gratuit en ligne pour convertir le texte en voix. Il nous suffit de saisir le texte que nous souhaitons convertir en audio, de sélectionner la voix et les paramètres pour générer enfin notre audio. Disponible sur <https://ttsmaker.com/el>.

- **QR Tiger** qui est un outil en ligne pour créer et générer notre code-QR. Disponible sur <https://www.qrcode-tiger.com/el>.

- **Genially** qui est une plateforme qui nous permet de créer des présentations interactives et d'autres contenus visuels de manière attrayante. Disponible sur <https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>. Notre quiz crée grâce à Genially est disponible sur le lien <https://view.genially.com/663e6627fdb230014eb34bd/interactive-content-quiz-le-survivant>.

- **Chat GPT Gratuit – Chat GPT français en ligne** en tant qu'assistant AI pour nous offrir des idées pour créer des activités selon nos suggestions. Dans notre fiche pédagogique, nous avons utilisé Chat GPT pour nous proposer une activité de production

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

écrite adaptée à notre contenu d'enseignement FLE. Disponible sur <https://chatgptgratuit.net/>.

- **Google Docs**, un outil pratique qui offre une fonctionnalité de dictée vocale qui utilise l'IA pour convertir la parole en texte de manière précise et efficace. Les apprenant.e.s peuvent dicter leurs textes directement dans un document Google Docs. Pour utiliser la dictée vocale, il faut activer la fonctionnalité en cliquant sur « outils » dans la barre de menu et puis sélectionner « saisie vocale ». En cliquant sur le microphone (cliquer sur la petite flèche pour sélectionner la langue française) et en parlant clairement, les apprenant.e.s peuvent commencer à dicter. Google Docs intègre aussi une fonctionnalité de correction automatique pour améliorer la qualité de rédaction des documents. Cette fonctionnalité peut aider à corriger les fautes d'orthographe et de grammaire qui font souvent les apprenant.e.s dyslexiques, pour rendre enfin la rédaction plus fluide. Pour activer la correction automatique, il faut cliquer sur « outils » dans la barre de menu et puis sélectionner « correction automatique ». Disponible sur <https://docs.google.com/>.

Fiche signalétique

| | |
|---------------------------------|---|
| Thème | Le portrait de Harry Potter |
| Macro-compétences visées | <ul style="list-style-type: none">- Production orale- Compréhension orale- Compréhension écrite- Production écrite- Interaction orale |
| Objectifs généraux | <ul style="list-style-type: none">- Comprendre un extrait littéraire- Raconter une histoire au passé- Décrire des personnages |
| Contenu (composantes) | <ul style="list-style-type: none">- Enrichir le vocabulaire de la description physique- Enrichir le vocabulaire sur le caractère : les qualités et les défauts |

linguistiques)

Pré-requis - Le passé composé

Tâches finales - Imaginer et écrire une scène intitulée « une nuit mystérieuse chez les
(par groupes) : Dursley »

- Imaginer et dessiner une scène de l'arrivée de Harry Potter chez les Dursley

- Incarner les personnages du premier chapitre (Dumbledore, MacGonagall, Hagrid et Harry Potter)

Durée totale - 1 séance de 45 minutes

Supports - Le premier chapitre résumé et simplifié du livre Harry Potter, série « à l'école des sorciers », <https://laptitecoledufle.com/>

- Plateforme en ligne Genially,

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers> ,

<https://view.genially.com/663e6627fdb230014eb34bd/interactive-content-quiz-le-survivant>

- Fiche apprenant.e

Public cible Jeunes adolescent.e.s grec.que.s à partir de 13 ans

Niveau A2+ selon l'échelle des niveaux communs de référence du CECRL

Approche Actionnelle

Mode d'emploi (déroulement)

1ère étape: Activité de sensibilisation

Demander aux apprenant.e.s « connaissez-vous Harry Potter ? », « avez-vous lu les livres ou avez-vous vu les films ? ». Encourager les apprenant.e.s à prendre la parole pour s'exprimer.

Micro-tâches apprenant.e.s: Découvrir le thème et faire des hypothèses. Répondre aux questions posées.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Les questions pourraient être intéressantes pour motiver nos apprenant.e.s dyslexiques à prendre la parole car Harry Potter est une série des livres et des films très populaires.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 10 minutes

Rôles enseignant.e: Déclencheur

Compétence à développer: Production orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut décrire, brièvement et de façon élémentaire, un événement ou une activité ».

2ème étape: Compréhension globale

Distribuer la fiche apprenant.e. Introduire la présentation du premier chapitre du livre intitulée « le survivant » disponible sur la plateforme Genially et lancer une première écoute du texte.

Micro-tâches apprenant.e.s: S'initier à l'ambiance de l'histoire du premier chapitre intitulé « le survivant » du livre Harry Potter, série « à l'école des sorciers ».

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Écouter le premier chapitre « le survivant » du livre Harry Potter, série « à l'école des sorciers » pourrait faciliter les apprenant.e.s à développer leur sens de l'observation et à interpréter les indices subtils nécessaires pour comprendre la scène proposée.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que l'élocution soit claire et le débit lent ».

3ème étape: Compréhension détaillée

Demander à vos apprenant.e.s de faire une première lecture du premier chapitre du livre intitulé « le survivant ». Expliquer les mots inconnus.

Micro-tâches apprenant.e.s: Lire et comprendre de manière détaillée le premier chapitre « le survivant » du livre Harry Potter, série « à l'école des sorciers ».

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Faciliter la compréhension du chapitre d'une manière visuelle pour susciter la curiosité des apprenant.e.s en leur donnant un aperçu visuel de l'univers magique de Harry Potter.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel

Durée: 10 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension écrite

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre suffisamment pour lire des histoires et des bandes dessinées courtes, mettant en scène des situations concrètes et familières et rédigées dans un langage très quotidien ».

4ème étape: Compréhension sélective - Quiz

Inviter vos apprenant.e.s à répondre aux questions d'un quiz, disponible sur la plateforme Genially.

Micro-tâches apprenant.e.s: Répondre aux questions d'un quiz.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Répondre aux questions d'un quiz pourrait être une activité interactive pour tester la compréhension des apprenant.e.s dyslexiques mais aussi encourager leur participation.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel

Durée: 10 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension écrite

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre suffisamment pour lire des histoires et des bandes dessinées courtes, mettant en scène des situations concrètes et familières et rédigées dans un langage très quotidien ».

5ème étape: La tâche finale

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

Diviser les apprenant.e.s en groupes de 3 ou 4 personnes. Présenter et expliquer les tâches finales à accomplir à domicile, disponibles sur la plateforme Genially. Chaque groupe va préparer et présenter en classe une tâche selon les principes de la pédagogie différenciée. Aider les apprenant.e.s à organiser leurs idées ou leurs rôles en groupes si nécessaire.

Tâches apprenant.e.s: Groupe 1 : Imaginer et écrire une scène intitulée « une nuit mystérieuse chez les Dursley ». Groupe 2 : Imaginer et dessiner une scène de l'arrivée de Harry Potter chez les Dursley. Groupe 3 : Incarner les personnages du premier chapitre (Dumbledore, MacGonagall, Hagrid, Harry Potter).

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Groupe 1 : Imaginer et écrire une scène, pourrait aider les apprenant.e.s dyslexiques à travailler leur capacité à organiser leurs idées et à les exprimer de manière cohérente, ce qui pourrait être bénéfique pour améliorer leur maîtrise de l'écriture. Groupe 2 : Imaginer et dessiner une scène, pourrait renforcer la confiance en soi des apprenant.e.s dyslexiques, en leur permettant de s'exprimer librement et de laisser libre cours à leur imagination. Groupe 3 : Incarner les personnages pourrait aider les apprenant.e.s dyslexiques à mieux se souvenir des détails et des événements du chapitre. Dans l'ensemble, ces approches ludiques et interactives pourraient rendre l'apprentissage plus accessible et stimulant pour les apprenant.e.s dyslexiques, en les aidant à mieux se concentrer et à s'impliquer dans le processus d'apprentissage du FLE.

Organisation/ modalités de travail: Travail en groupe de 3 ou 4 personnes

Durée: 10 min en classe pour les instructions nécessaires, en fonction du temps disponible à domicile

Rôle enseignant.e: Facilitateur, entraîneur

Compétences à développer: Compétence pragmatique, production écrite, interaction orale

Descripteurs selon le CEFR: « Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose par une simple liste de points », « peut raconter une histoire simple (par ex. sur des événements lors de vacances ou sur la vie dans un avenir lointain) » et « peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que l'interlocuteur apporte de l'aide si nécessaire. Peut faire face

à des échanges courants simples sans effort excessif ; peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des informations sur des sujets familiers dans des situations familières prévisibles de la vie quotidienne ».

1.2.3 Fiche pédagogique 3: Lupin à Paris

Brève description: La série Lupin a connu un immense succès depuis sa sortie sur Netflix. Il s'agit d'une série policière française de 2021 qui met en scène le personnage d'Arsène Lupin, le célèbre gentleman cambrioleur. Cette série captivante offre une relecture moderne du personnage créé par Maurice Leblanc en 1907. Une de caractéristiques de cette série est l'image magnifique de Paris, ses rues et ses monuments. Plus précisément, le Louvre qui est l'un des plus grands et des plus visités musées du monde, apparaît dans des scènes diverses de la série comme par exemple dans le vol du collier de Marie-Antoinette. Situé à Paris, il abrite une vaste collection d'œuvres d'art comme la Joconde.

Les apprenant.e.s du FLE sont invités à regarder des extraits de la série et à discuter de l'utilisation de Paris comme toile de fond. Cette utilisation de la ville permet de créer une atmosphère unique, renforçant ainsi l'immersion des apprenant.e.s dans l'histoire. Les différents quartiers parisiens et les monuments emblématiques peuvent offrir un décor idéal pour mettre en scène les aventures palpitantes d'Assane Diop, interprété par l'acteur français Omar Sy.

Enseigner « Lupin à Paris » offre une opportunité unique de discuter de l'utilisation de Paris comme toile de fond, en explorant l'histoire de l'art et de la culture européenne tout en pratiquant la compréhension orale et écrite de nos apprenant.e.s ainsi que le vocabulaire spécifique à ce domaine. Cette fiche pédagogique est une introduction qui souhaite approfondir les connaissances de nos apprenant.e.s sur ce musée emblématique.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Néanmoins, certains apprenant.e.s regrettent que Paris soit parfois cliché dans la série Lupin, avec une vision stéréotypée de la capitale française. En effet, il serait intéressant d'explorer davantage les différents visages de Paris, en montrant par exemple quelques quartiers moins connus ou en mettant en avant la diversité culturelle de la ville.

En fin de compte, Paris dans la série Lupin peut susciter des opinions diverses parmi les apprenant.e.s. Certains vont apprécier l'immersion dans la ville lumière et son rôle central dans l'histoire et d'autres vont regretter d'un certain manque de profondeur dans la représentation de la capitale. Quoi qu'il en soit, la série Lupin peut être utilisée comme un moyen idéal pour découvrir Paris sous un autre angle, à travers les yeux d'un gentleman cambrioleur moderne.

Cette séquence pédagogique pourrait être enseignée en classe FLE sous forme de jeu d'évasion aussi.

Pour cette fiche pédagogique nous avons utilisé et nous avons aussi proposé :

- **Genially** qui est une plateforme qui nous permet de créer des présentations interactives et d'autres contenus visuels de manière attrayante. Disponible sur <https://view.genially.com/6654847c313a5500152504a7/interactive-content-lupin> .

- **Learning Apps** qui est une application gratuite en ligne avec laquelle nous pouvons créer de différents types de jeux et activités pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Les activités peuvent être particulièrement bénéfiques pour les apprenant.e.s dyslexiques car elles offrent une approche multimodale de l'apprentissage en combinant texte, images, son et interactivité. Grâce à cette application, nous pouvons renforcer les compétences en lecture, en orthographe et en compréhension de manière ludique, interactive mais aussi stimulante. Disponible sur <https://learningapps.org> . Pour notre fiche pédagogique, les activités créées à l'aide de Learning Apps sont intégrées à la plateforme Genially.

- **Wordwall** qui est un outil en ligne qui peut permettre de créer des activités pédagogiques interactives comme par exemple des quiz, des mots croisés, des jeux de correspondance etc.. Disponible sur <https://wordwall.net/fr/myactivities> . Pour notre fiche pédagogique, les jeux créés à l'aide de Wordwall sont intégrés à la plateforme Genially.

- **Kahoot** qui est une plateforme d'apprentissage ludique en ligne qui peut permettre aux enseignant.e.s de créer et de partager des quiz interactifs sur une variété de sujets. Les apprenant.e.s peuvent se connecter à Kahoot via un navigateur web ou une application mobile pour jouer en temps réel avec leurs camarades. Disponible sur https://kahoot.it/challenge/09580856?challenge-id=de5c3fe8-2919-4c96-94fa-b8e586b560c6_1717872297634 . Le code PIN de notre quiz est 09580856.

- **QR Tiger** qui est un outil en ligne pour créer et générer notre code-QR. Disponible sur <https://www.qrcode-tiger.com/el> .

Fiche signalétique

| | |
|---------------------------|---|
| Thème | La ville de Paris |
| Macro-compétences | - Interaction orale |
| visées | - Compréhension audiovisuelle - Compréhension écrite - Compréhension orale - Production écrite |
| Objectifs généraux | - Comprendre et interpréter des dialogues en français. - Améliorer la compréhension écrite à travers la lecture de sous-titres. - Découvrir le musée du Louvre et son histoire. - Apprendre des informations sur certaines œuvres emblématiques. |
| Contenu | - Pratiquer le vocabulaire lié à l'art et à la culture. |
| (composantes | - Pratiquer la production écrite en analysant la série Lupin et en |

linguistiques) exprimant d'opinion sur la représentation de Paris dans la série.

- Pré-requis**
- Connaitre des structures grammaticales complexes pour exprimer des opinions, des arguments et des analyses de façon cohérente.
 - Utiliser de différents connecteurs logiques pour relier les idées et construire un texte structuré.

Tâche finale Rédiger un article pour exprimer d'avis sur la série Lupin et l'utilisation de Paris comme toile de fond.

Durée 1 séance de 45 minutes

- Supports**
- La vidéo bande-annonce officielle sur la série télévisée Lupin,
<https://www.youtube.com/watch?v=gCmuYqeeNpc>
 - La vidéo sur la création de la série Lupin,
<https://www.youtube.com/watch?v=USS8nF5bh3E>
 - Plateforme en ligne Genially,
<https://view.genially.com/6654847c313a5500152504a7/interactive-content-lupin>
 - Plateforme Kahoot,
https://kahoot.it/challenge/09580856?challenge-id=de5c3fe8-2919-4c96-94fa-b8e586b560c6_1717872297634
 - Fiche apprenant.e

Public cible Jeunes adolescent.e.s grec.que.s à partir de 14 ans

Niveau B2 selon l'échelle des niveaux communs de référence du CECRL.

Approche Actionnelle

Mode d'emploi (déroulement)

1ère étape: Activité de sensibilisation

Demander aux apprenant.e.s « vous avez regardé la série sur Arsène Lupin ? ».
Encourager les apprenant.e.s à prendre la parole pour s'exprimer et interagir en classe.

Micro-tâches apprenant.e.s: Découvrir le thème et faire des hypothèses. Répondre à la question posée.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: La question pourrait être intéressante pour motiver nos apprenant.e.s dyslexiques à prendre la parole car Lupin est une série télévisée assez populaire.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Déclencheur

Compétence à développer: Interaction orale

Descripteur selon le CEFR: « Peut communiquer avec un niveau d'aisance et de spontanéité tel qu'une interaction soutenue avec des utilisateurs de la langue cible soit tout à fait possible sans entraîner de tension ni d'une part ni de l'autre. Peut mettre en valeur la signification personnelle de faits et d'expériences, exposer ses opinions et les défendre avec pertinence en fournissant explications et arguments ».

2ème étape: Réception orale

Distribuer la fiche apprenant.e. Introduire la vidéo bande-annonce disponible sur l'application Genially. Pour un petit réchauffement, proposer à faire le jeu d'anagramme. Inviter vos apprenant.e.s à observer les indices mystérieux et ne pas perdre les lettres pour trouver enfin le mot mystère.

Micro-tâches apprenant.e.s: Visionner la bande-annonce officielle de la série télévisée Lupin et faire le jeu d'anagramme.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: La vidéo bande-annonce officielle sur la série télévisée Lupin pourrait aider les apprenant.e.s dyslexiques à améliorer leur concentration grâce au contenu dynamique et captivant de cette série.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 5 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur, consultant

Compétence à développer: Compréhension audiovisuelle

Descripteur selon le CEFR: « Peut comprendre un documentaire, une interview en direct, une table ronde, une pièce à la télévision et la plupart des films en langue standard ou d'une variété familière ».

3ème étape: Réception écrite - activité 1

Introduire la présentation du texte sur le Louvre disponible sur la plateforme Genially. Demander à vos apprenant.e.s à lire le texte et ensuite à visiter le musée du Louvre en ligne pour découvrir l'art et la culture de manière ludique. Proposer des liens pour consulter. Inviter les apprenant.e.s à faire le deuxième jeu d'anagramme pour ne pas perdre les indices mystérieux et ensuite demander à faire l'activité 1.

Micro-tâches apprenant.e.s: Visiter le musée du Louvre en ligne, en explorant ses différentes salles, ses expositions temporaires et ses collections permanentes.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Faciliter la compréhension à travers d'une visite en ligne du Louvre pour découvrir et explorer ses différentes salles, expositions et collections du musée à leur propre rythme, sans être limités par leur difficulté à lire.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 15 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétence à développer: Compréhension écrite

Descripteur selon le CEFR: « Peut lire avec un grand degré d'autonomie en adaptant le mode et la rapidité de lecture à différents textes et objectifs et en utilisant sélectivement les sources de référence appropriées. Possède un vocabulaire de lecture large et actif mais pourra avoir des difficultés avec des expressions idiomatiques moins fréquentes ».

4ème étape: Compréhension orale - activité 2

Introduire la vidéo sur la création de la série Lupin, disponible sur l'application Genially. Demander à vos apprenant.e.s de commenter la phrase « aussi bien les monuments que la banlieue, c'était important de montrer Paris dans son entièreté. On n'avait pas envie de

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

faire la carte postale ». Inciter vos apprenant.e.s à prendre la parole et à s'exprimer. Demander aux apprenant.e.s à faire l'activité 2.

Micro-tâches apprenant.e.s: Émettre un avis sur Paris et son rôle dans la série après avoir visionné une vidéo sous-titrée en français.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Les sous-titres peuvent fournir un support visuel supplémentaire qui pourrait aider les apprenant.e.s dyslexiques à renforcer leur compréhension orale. De plus, la combinaison de l'audio et des sous-titres pourrait améliorer leur mémoire et leur concentration.

Organisation/ modalités de travail: En groupe classe

Durée: 15 minutes

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétences à développer: Compétence pragmatique, compréhension orale

Descripteurs selon le CEFRL: « Peut utiliser des expressions toutes faites (par ex. « C'est une question difficile ») pour gagner du temps pour formuler son propos et garder la parole », « peut reconnaître le point de vue exprimé et le distinguer de faits rapportés » et « peut reconnaître et comprendre les références culturelles dans les discours ».

5ème étape: La tâche finale

Expliquer la tâche finale à accomplir à domicile. Plus précisément demander aux apprenant.e.s de rédiger un article sur la série Lupin et l'utilisation de Paris comme toile de fond. Donner les instructions nécessaires.

Tâches apprenant.e.s: Rédiger un article en analysant la série Lupin et en exprimant son opinion sur la représentation de Paris dans la série.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Le contenu de la série Lupin pourrait encourager les apprenant.e.s dyslexiques à pratiquer leur production écrite, en se concentrant sur un sujet spécifique et en discutant de ses différents aspects pour améliorer leur compréhension du FLE et renforcer leur capacité à organiser mieux leurs idées de manière cohérente.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel à domicile

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Durée: 5 minutes en classe pour les instructions nécessaires, en fonction du temps disponible à domicile.

Rôle enseignant.e: Facilitateur

Compétences à développer: Production écrite, compétence linguistique, compétence pragmatique

Descripteurs selon le CEFR: « Peut faire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre », « peut produire un écrit suivi, clair et intelligible qui suive les règles d'usage de la mise en page et de l'organisation des paragraphes » et « peut organiser des textes longs en paragraphes logiques ».

Pour aller plus loin

Proposer à vos apprenant.e.s de faire un quiz à domicile sur la série Lupin.

Tâches apprenant.e.s: Répondre aux questions d'un quiz.

Intérêt de l'étape proposée pour les apprenant.e.s dyslexiques: Répondre aux questions d'un quiz pourrait être une activité interactive pour tester la compréhension des apprenant.e.s dyslexiques mais aussi encourager leur participation.

Organisation/ modalités de travail: Travail individuel

Durée: 5 minutes à domicile

Rôle enseignant.e: Déclencheur

Compétence à développer: Compétence linguistique

Descripteur selon le CEFR: « Possède une bonne gamme de vocabulaire pour les sujets relatifs à son domaine et les sujets plus généraux ».

1.3 Commentaires sur l'observation de classe

Notre observation se concentre sur la compréhension des expériences, des perceptions et des réactions de nos apprenant.e.s face à l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE. Elle vise à explorer comment nos apprenant.e.s interagissent avec les TICE,

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

comment cela impacte leur apprentissage et comment cela peut améliorer leurs compétences linguistiques.

Pour la mise en œuvre de la première séquence pédagogique nous avons procédé à la création d'une grille d'observation pour suivre le progrès des apprenant.e.s dyslexiques et sans difficultés d'apprentissage en classe de FLE niveau A2. La grille d'observation figure aux annexes de ce mémoire, page 121.

Plus précisément, nous nous sommes concentrées sur les points suivants :

1. Utilisation des outils numériques :

- Utiliser facilement les logiciels pour l'apprentissage du FLE.
- Maîtriser les fonctionnalités de base des outils numériques.
- Savoir utiliser les ressources en ligne pour pratiquer le FLE.

2. Compréhension et expression écrite :

- Comprendre les consignes écrites sur les plateformes numériques.
- S'exprimer de manière écrite de façon cohérente et grammaticalement correcte.
- Utiliser les outils d'aide à l'écriture (correcteur orthographique, assistant vocal etc.).

3. Compréhension et expression orale :

- Comprendre les enregistrements audio et vidéo pour pratiquer l'oral.
- S'exprimer de manière claire et fluide à l'oral.

4. Autonomie et motivation :

- Travailler de manière autonome sur les outils numériques.
- Être motivé à utiliser les TICE pour apprendre le FLE.
- Demander de l'aide en cas de difficultés avec les outils numériques.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Selon notre grille d'observation, il semble que la classe A2 observée présente une bonne maîtrise des outils numériques, notamment pour l'apprentissage du FLE. Les apprenant.e.s ont utilisé facilement les logiciels et les ressources en ligne et ont été autonomes dans leur utilisation. En ce qui concerne la compréhension et l'expression écrite, la majorité des apprenant.e.s ont compris les consignes écrites et se sont exprimés de manière cohérente, mais certains ont rencontré des difficultés grammaticales. Concernant la compréhension et l'expression orale, la majorité des apprenant.e.s semblait à l'aise quant à leur capacité à comprendre les enregistrements audio et vidéo, ainsi qu'à s'exprimer de manière claire. Il est à noter que les apprenant.e.s ont été autonomes et motivés dans l'utilisation des TICE pour l'apprentissage du FLE et qu'ils n'ont pas hésité à demander de l'aide en cas de difficulté.

Quant aux apprenant.e.s dyslexiques, ils ont rencontré des difficultés avec l'orthographe. Cela pourrait se refléter dans le fait qu'ils n'ont pas terminé les activités d'orthographe par rapport aux autres apprenant.e.s. Dans l'ensemble, nos cinq apprenant.e.s dyslexiques étaient motivés et autonomes, comme en témoigne leur capacité à utiliser les outils numériques pour l'apprentissage du FLE. Leur compréhension et expression écrite étaient également bien développées, avec un bon usage des ressources en ligne pour pratiquer le FLE. Cependant, il semble qu'ils ont rencontré quelques difficultés en ce qui concerne la compréhension et l'expression orale, ce qui pourrait être lié à leur dyslexie. Il est à noter que la mise en œuvre de la première séquence proposée au collège public a montré qu'une séance pédagogique de 40 minutes n'était pas suffisante pour accomplir toutes les activités étant donné le plus grand nombre d'apprenant.e.s en classe. En tout cas la participation de deux apprenant.e.s dyslexiques ainsi que leur motivation étaient accrues.

Par la suite, nous citons la progression des activités produites en classe d'après Learning Apps :

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

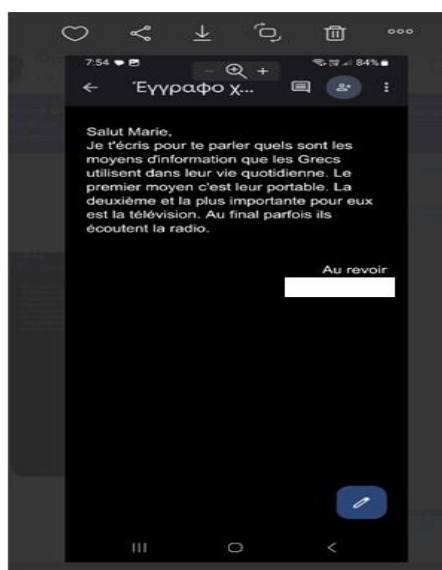
Γκόσιον Σοφία

Progression: Mes moyens d'information

| 9 | Nom | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Σ / 5 |
|---|-----|---|---|---|---|---|-------|
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | 5 |
| | | ✓ | ✓ | | | | 2 |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | 4 |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | | | 3 |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | 5 |
| | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | 4 |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | 5 |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | 5 |
| | | ✓ | ✓ | | | | 2 |

Figure 3- Progression: mes moyens d'information

Ensuite, nous présentons ci-dessous des exemples de productions écrites par deux apprenantes de notre classe A2 du centre de langue française. La première, sans difficultés d'apprentissage et la seconde avec dyslexie. Les deux apprenantes ont utilisé Google Docs pour écrire leurs textes :



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Figure 4- Exemple de production écrite 1

Salut Hélène

Comment ça va? Moi ça va bien! J'écris pour vous des informations que les Grecs utilisent dans leur vie quotidienne. Les 51% sont mis jour par la télévision, 15% avec radio et 35% avec sur Internet. Les citoyens Grecs passent au total 3,5 heures sur Internet. C'est tout pour les moment. À bientôt!

Bisses

Figure 5- Exemple de production écrite 2

D'après ces deux exemples, nous pouvons observer que nos deux apprenantes peuvent avoir un niveau de compétences linguistiques similaire en FLE. D'une part, la première apprenante, sans difficultés d'apprentissage, a produit un texte fluide et structuré, avec une syntaxe correcte et un vocabulaire approprié. Elle semble capable d'organiser ses idées de manière logique et cohérente. D'autre part, la deuxième apprenante, peut-être a rencontré des difficultés à écrire correctement les mots, à organiser ses idées de manière cohérente et/ou à utiliser une syntaxe correcte, en raison de sa dyslexie. Cependant, en utilisant des outils technologiques comme Google Docs que nous avons proposés, elle a bénéficié d'une aide supplémentaire pour corriger ses erreurs d'orthographe et de grammaire, ce qui a amélioré la lisibilité de sa production écrite. Même si les productions écrites peuvent différer en termes de qualité et de clarté en raison de leurs différents profils d'apprentissage, nous constatons que l'utilisation des TICE peut aider la deuxième apprenante dyslexique à surmonter ses difficultés et à produire un texte plus lisible et compréhensible.

Par la suite, l'opinion des apprenant.e.s après un questionnaire créé pour évaluer leur expérience dans l'enseignement du FLE à l'aide des TICE est particulièrement intéressante. Le questionnaire en question était ajouté dans la fiche apprenant.e, à la

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

dernière étape de la séquence proposée faisant partie de l'étape métacognitive et de l'évaluation/autoévaluation.

Plus précisément, à la question « qu'as-tu pensé du cours avec l'utilisation des nouvelles technologies? », la majorité des apprenant.e.s (55,56%) ont répondu « très facile », 33,33% « facile » et seulement un petit pourcentage (11,11%) a répondu « moyenne ».

À notre deuxième question « laquelle des technologies suivantes que tu as utilisées t'a aidé pour apprendre le français? » la majorité de nos apprenant.e.s ont choisi Learning Apps (77,78%) et Quizizz (aussi 77,78%). Il est important de noter que Lire Couleur, qui est une application spécialement conçue pour les apprenant.e.s dyslexiques a recueilli 44,44% de leurs préférences.

Ensuite, à notre troisième question « parmi les avantages suivants, lesquels as-tu tirés de l'utilisation des nouvelles technologies? », la grande majorité (77,78%) a répondu l'amélioration de la compréhension écrite, tandis que 66,67% ont choisi l'amélioration de la lecture, de la prononciation et de l'orthographe.

De plus, à la question suivante « dans quelle mesure as-tu trouvé utiles les activités créées avec le soutien des nouvelles technologies pour l'apprentissage de la langue française? », nous avons été agréablement impressionnées par leurs réponses. Plus précisément, 55,56% ont déclaré « très utiles », 33,33% « utiles » et « plutôt utiles » seulement 11,11%.

Enfin, à notre dernière question posée « penses-tu que l'enseignement du français avec l'utilisation des nouvelles technologies peut t'aider à participer plus activement en classe? », la majorité absolue (100%) a déclaré « oui ».

Les réponses des apprenant.e.s montrent que l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE est très positive et contribue à améliorer leurs compétences linguistiques. Les différents outils utilisés, tels que Learning Apps et Quizizz, semblent aider à leur

apprentissage. En effet, les apprenant.e.s rapportent que l'utilisation des nouvelles technologies les aide à participer plus activement en classe. Dans l'ensemble, leur expérience de l'utilisation des nouvelles technologies dans l'apprentissage du FLE semble positive et améliore leur participation active.

En fin de compte, il est important de souligner que cette recherche se concentre sur l'observation des comportements, des attitudes et des perceptions des apprenant.e.s en matière d'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE. Les questions posées dans le questionnaire visent à recueillir des informations qualitatives sur l'expérience des apprenant.e.s avec les nouvelles technologies, leurs préférences, leurs opinions et leurs bénéfices perçus.

1.4 Les contraintes dans la mise en œuvre des séquences pédagogiques

Au cours de notre recherche, il y avait quelques limites qui méritent d'être mentionnées.

Au mois de mai au cours duquel nous préparions notre mémoire, une grande partie de nos apprenant.e.s ont participé à des examens pour la certification du FLE et il n'y avait pas de temps pour consacrer plus d'heures à la mise en œuvre des deux autres séquences pédagogiques pour généraliser nos conclusions à d'autres contextes d'enseignement du FLE malgré le fait que notre intention initiale était de les appliquer également dans d'autres classes et niveaux d'apprentissage.

En effet, la préparation de notre mémoire pendant le semestre de printemps et les vacances de Pâques n'ont pas permis d'appliquer nos séquences pédagogiques à d'autres classes des collèges publics, alors que parmi les niveaux proposés, seule la proposition de niveau A2 a pu être mise en œuvre, étant donné qu'à la fin du collège public, les apprenant.e.s atteignent le niveau A1 selon les instructions du ministère de l'Éducation nationale. En ce qui concerne l'éducation publique, nous respectons la difficulté des collègues

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

enseignant.e.s qui essaient de terminer leur programme et nous reconnaissons la difficulté de mettre en œuvre les séquences pédagogiques en raison du peu de temps dont ils disposent.

Chapitre 2: Le questionnaire des enseignant.e.s

La relation entre les deux recherches se manifeste dans la complémentarité des données collectées. Notre première recherche était concentrée sur l'observation des apprenant.e.s pour comprendre leur expérience avec les TICE en classe de FLE, tandis que la deuxième recherche vise à recueillir les opinions des enseignant.e.s sur l'utilisation des TICE dans leur pratique pédagogique. Les résultats des deux recherches pourraient être croisés pour obtenir une vision plus globale de l'impact des TICE sur l'enseignement/apprentissage du FLE, en mettant en lumière à la fois les perceptions des enseignant.e.s et les réactions des apprenant.e.s. En outre, les deux recherches visent à identifier les avantages et les défis liés à l'utilisation des TICE, en mettant en relief les stratégies efficaces pour l'intégration de ces outils dans l'enseignement du FLE. En combinant les perspectives des enseignant.e.s et des apprenant.e.s, il est possible de proposer des recommandations plus pertinentes pour améliorer l'utilisation des TICE dans les classes de FLE et favoriser ainsi l'apprentissage des apprenant.e.s, y compris ceux ayant des besoins spécifiques tels que les apprenant.e.s dyslexiques

2.1 Présentation du questionnaire

Le questionnaire comme outil de recherche nous permettra de collecter des données quantitatives auprès d'un échantillon des enseignant.e.s du FLE afin d'obtenir des informations pertinentes et vérifiables pour compléter notre recherche. Plus précisément, selon Livian « dans le cas d'enquêtes, la collecte de données se fait de manière directive de

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

façon à ce qu'elles soient facilement mesurées et fassent l'objet d'une analyse statistique » (Livian, 2015, p.38).

En particulier, notre questionnaire était élaboré pour recueillir les opinions des enseignant.e.s sur l'utilisation des TICE en classe FLE. Il a pour objectif de mettre en lumière les pratiques actuelles et les obstacles rencontrés dans l'enseignement du FLE. Notre intention est de comprendre d'abord si les enseignant.e.s utilisent les TICE, comment les utilisent dans leurs cours de FLE, quelles sont leurs perceptions quant à l'impact des TICE sur l'apprentissage du FLE, en mettant l'accent sur les apprenant.e.s ayant des besoins spécifiques tels que les apprenant.e.s dyslexiques.

Ainsi, notre questionnaire est structuré en quatre axes:

1. l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE,
2. les TICE et l'apprentissage du FLE,
3. les TICE et les apprenant.e.s dyslexiques et
4. leur évaluation générale selon les enseignant.e.s.

Plus précisément, à part les questions concernant le profil, il comprend douze questions qui abordent les pratiques actuelles des enseignant.e.s en matière d'utilisation des TICE, leur perception de l'efficacité de ces outils, leur utilisation spécifique pour les apprenant.e.s dyslexiques, ainsi que leurs expériences et les difficultés rencontrées dans leur pratique pédagogique.

Les questions ont été élaborées en fonction de l'objectif de notre recherche, en mettant l'accent sur l'utilisation des TICE en classe FLE, les bénéfices pour les apprenant.e.s, les obstacles rencontrés et aussi l'évaluation générale de l'efficacité de ces outils. Le choix des questions fermées offrent des réponses prédéfinies parmi lesquelles les répondant.e.s doivent choisir. Les réponses sont présentées sous forme d'options à cocher, d'échelle de

Likert ou de choix multiples. Ce type des questions nous permettra de collecter des données de manière plus structurée et de faciliter l'analyse des données selon les réponses.

Il est à noter que notre questionnaire a fait l'objet d'un pré-test. Deux collègues ont complété le questionnaire avant de procéder à sa diffusion pour repérer des problèmes éventuels. Le questionnaire rédigé figure aux annexes de ce mémoire, page 139.

2.2 Résultats des données récoltées

L'échantillon de la recherche est composé de 46 enseignant.e.s diplômés en Langue et Littérature Françaises. Notre objectif est de recueillir des informations auprès d'un échantillon représentatif de cette population afin d'analyser la relation entre l'utilisation des TICE et l'amélioration des compétences des apprenant.e.s en FLE et précisément de nos apprenant.e.s dyslexiques.

Caractéristiques démographiques

1. Quel est votre sexe ?

46 réponses

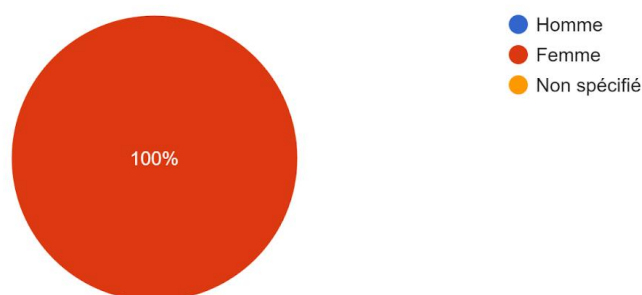


Figure 6- Le sexe des enseignant.e.s

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Comme le montre le graphique ci-dessus, tous les enseignant.e.s interrogé.e.s sont des femmes.

2. Quel âge avez-vous ?

46 réponses

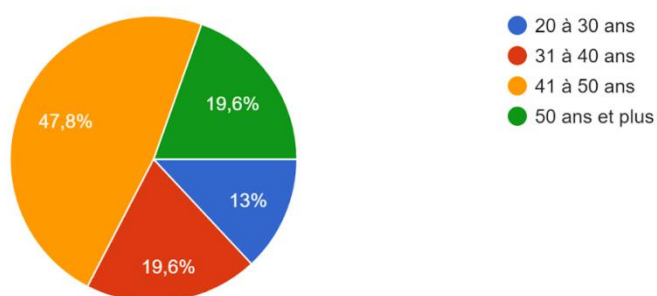


Figure 7- L'âge des enseignant.e.s

La tranche d'âge la plus disposée à répondre à notre questionnaire se situe entre 41-50 ans (47,8%), suivie par celles de 31-40 ans (19,6%) et de 50 ans et plus (aussi 19,6%).

3. Quel est votre niveau d'études ?

46 réponses

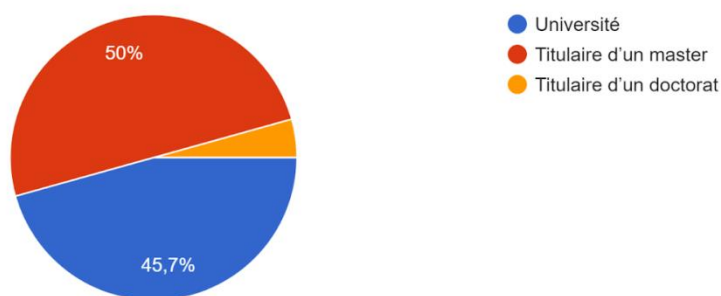


Figure 8- Le niveau d'études des enseignant.e.s

50% des enseignantes interrogées sont titulaires d'un master et 45,7% entre elles sont diplômées de l'université.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

4. Quel est votre type d'emploi ?

46 réponses

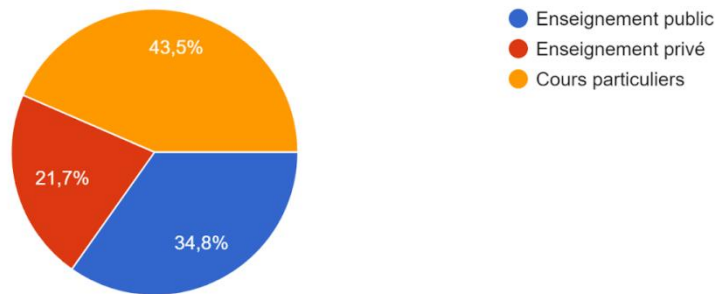


Figure 9- Le type d'emploi des enseignant.e.s

Parmi les enseignantes, 43,5% donnent des cours particuliers, 34,8% travaillent dans l'enseignement public et 21,7% travaillent dans l'enseignement privé.

5. Quelle est votre expérience d'enseignement en années ?

46 réponses

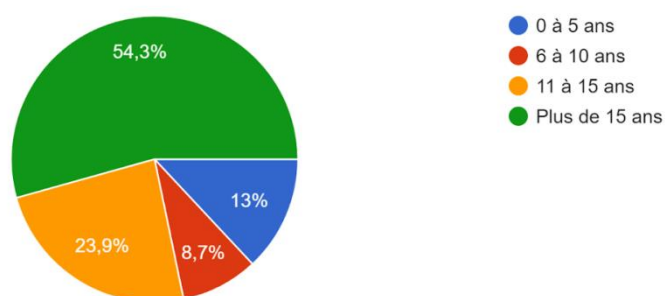


Figure 10- L'expérience d'enseignement des enseignant.e.s

La majorité dispose plus de 15 ans d'expérience professionnelle (54,3%) en tant qu'enseignantes du FLE alors que 23,9% disposent une expérience de 11 à 15 ans.

Utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

6. Utilisez-vous les TICE dans votre cours du FLE?

46 réponses

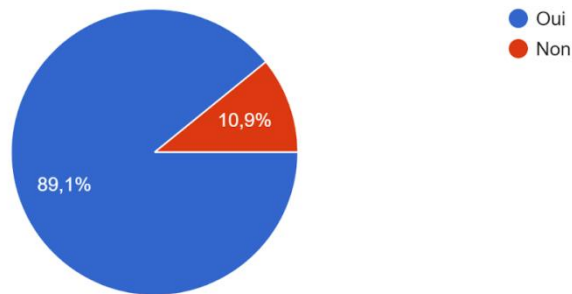


Figure 11- L'utilisation des TICE

Une large majorité (89,1%) utilise les TICE dans son cours du FLE et un petit pourcentage n'enseigne pas en utilisant les TICE (10,9%). Par conséquent, 5 enseignantes n'ont pas continué notre questionnaire.

7. À quelle fréquence utilisez-vous les TICE en classe pour enseigner le FLE ?

41 réponses

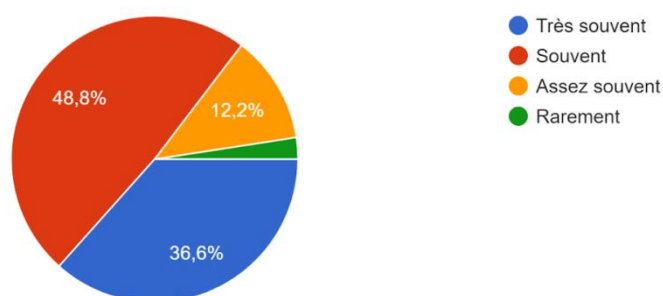


Figure 12- La fréquence de l'utilisation des TICE

Les participantes de notre enquête utilisent souvent (48,8%) et très souvent (36,6%) les TICE en classe pour enseigner le FLE tandis qu'un petit pourcentage (12,2%) assez souvent.

Les TICE et l'apprentissage du FLE

8. Pensez-vous que l'utilisation des TICE aide à l'apprentissage du FLE ?

41 réponses

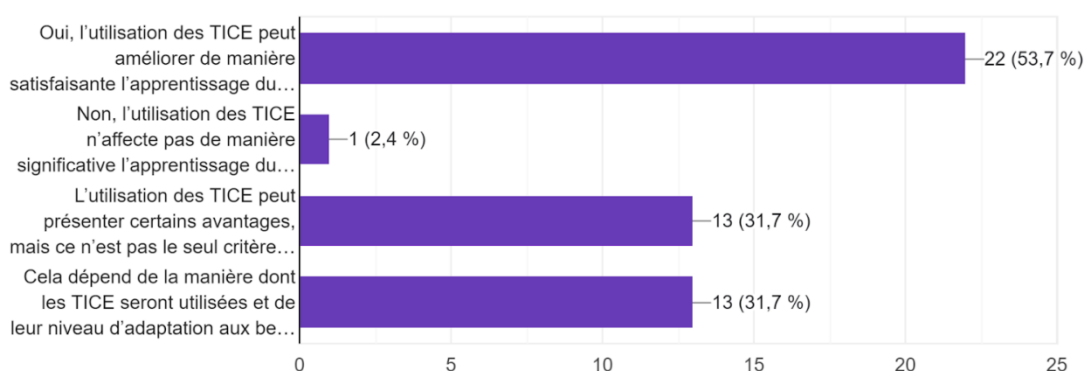


Figure 13- L'utilisation des TICE et l'apprentissage du FLE

Selon le diagramme ci-dessus, un fort pourcentage des enquêtées (53,7%) pense que l'utilisation des TICE peut améliorer de manière satisfaisante l'apprentissage du FLE grâce à des cours et des applications interactives. Nous devons signaler que 31,7% pensent que l'utilisation des TICE peut présenter certains avantages mais ce n'est pas le seul critère et aussi 31,7% croient que l'utilisation des TICE à l'apprentissage du FLE dépend de la manière dont celles seront utilisées et de leur niveau d'adaptation aux besoins des apprenant.e.s.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

9. Selon vous, l'utilisation des TICE en classe FLE favorise quelles compétences ?

41 réponses

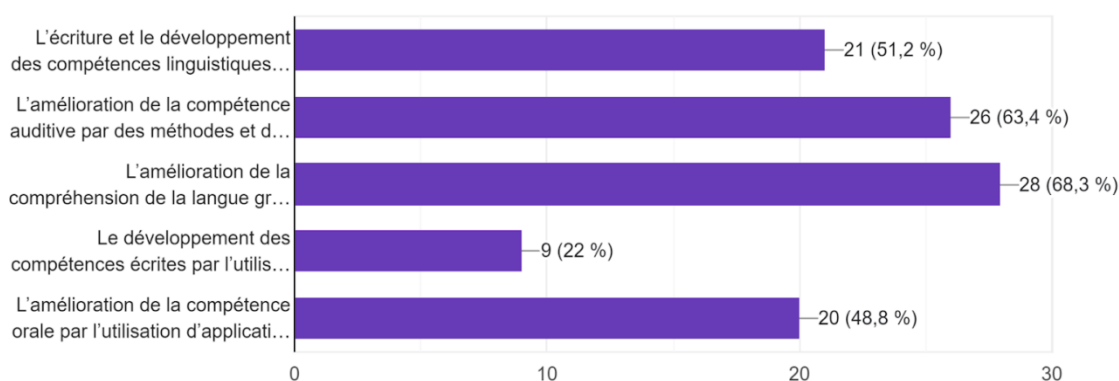


Figure 14- L'utilisation des TICE en classe FLE et les compétences favorisées

À la question sur les compétences qui sont favorisées par l'utilisation des TICE en classe FLE, 68,3% ont répondu l'amélioration de la compréhension de la langue grâce à des activités et des jeux interactifs en ligne, 63,4% soutiennent que l'utilisation des TICE en classe FLE favorise l'amélioration de la compétence auditive par des méthodes et des programmes sonores qui stimulent la langue française parlée. Nous pouvons remarquer que 51,2% pensent que l'écriture et le développement des compétences linguistiques sont aussi favorisés par l'utilisation des logiciels et d'applications éducatives et enfin, 48,8% soutiennent que l'amélioration de la compétence orale par l'utilisation d'applications et de plateformes interactives offrent des occasions favorables à l'apprentissage du FLE.

TICE et apprenant.e.s dyslexiques

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

10. L'utilisation des TICE peut aider les apprenant.e.s dyslexiques grâce à des programmes et des applications interactives, puisque les apprenant.e.s peuvent apprendre le FLE de manière plus ludique.

41 réponses

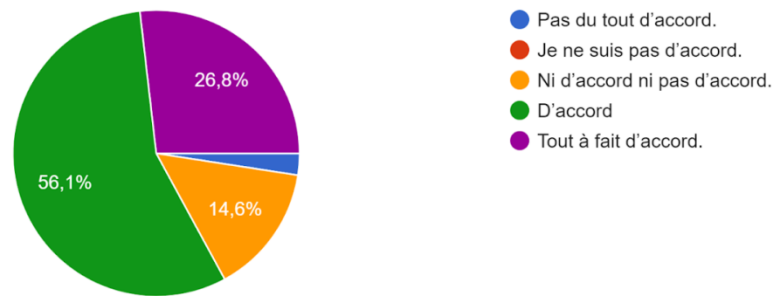


Figure 15- Les TICE et les apprenant.e.s dyslexiques

Dans la dixième question, 56,1% des enseignantes s'accordent que l'utilisation des TICE peut aider les apprenant.e.s dyslexiques grâce à des programmes et des applications interactives puisque les apprenant.e.s peuvent apprendre le FLE de manière plus ludique et 26,8% ont déclaré tout à fait d'accord. Un petit pourcentage (14,6%) n'est ni d'accord ni pas d'accord.

11. Pensez-vous que l'utilisation des TICE encourage la participation et l'apprentissage actif du FLE chez les apprenant.e.s, en particulier les apprenant...s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage ?

41 réponses

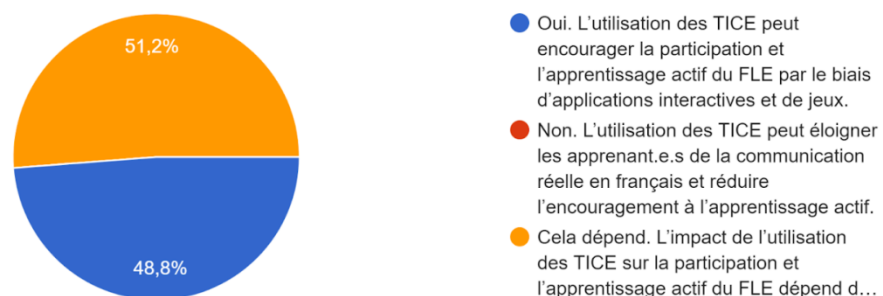


Figure 16- L'utilisation des TICE et la participation des apprenant.e.s dyslexiques

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Plus de la moitié des enseignantes (51,2%) pense que l'impact de l'utilisation des TICE sur la participation et l'apprentissage actif du FLE chez les apprenant.e.s, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage, dépend de la façon dont elles sont utilisées et de la qualité des ressources et des outils disponibles. Un pourcentage aussi élevé (48,8%) estime que l'utilisation des TICE encourage la participation et l'apprentissage actif du FLE dans ce groupe spécifique des apprenant.e.s. par le biais d'applications interactives et de jeux.

12. Pour favoriser l'interaction de vos apprenant.e.s en classe, en particulier des apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage avec l'utilisation des TICE :

41 réponses

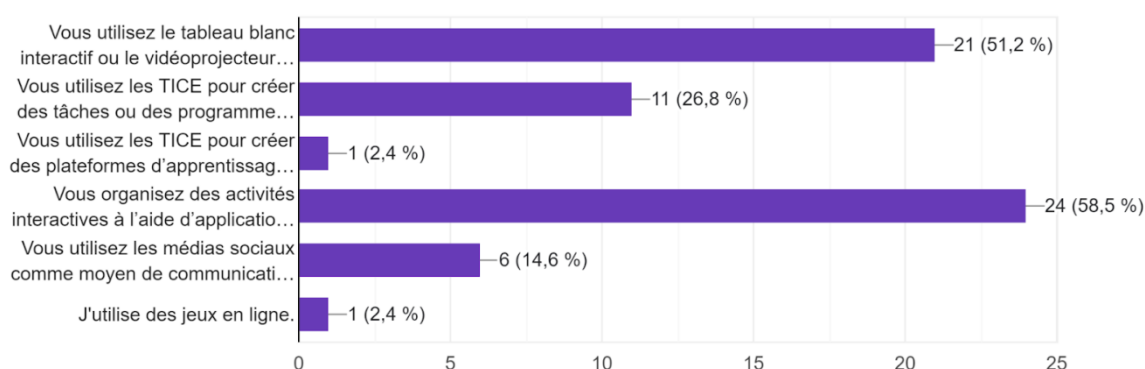


Figure 17- L'interaction des apprenant.e.s avec l'utilisation des TICE

Pour favoriser l'interaction de leurs apprenant.e.s en classe, en particulier des apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage, 58,5% des enseignantes interrogées ont déclaré qu'elles organisent des activités interactives à l'aide d'applications ou de logiciels qui favorisent la collaboration et l'interaction, tels que des jeux d'apprentissage ou des outils de collaboration en ligne. Un pourcentage assez élevé (51,2%) a également déclaré qu'il utilise le tableau blanc interactif ou le vidéoprojecteur pour afficher des exemples, des activités etc. et impliquer ses apprenant.e.s dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

13. Quelles applications ou plateformes utilisez-vous en classe pour faciliter l'apprentissage du FLE par vos apprenant.e.s, en particulier les apprenant...lexiques ou ayant des difficultés d'apprentissage ?

40 réponses

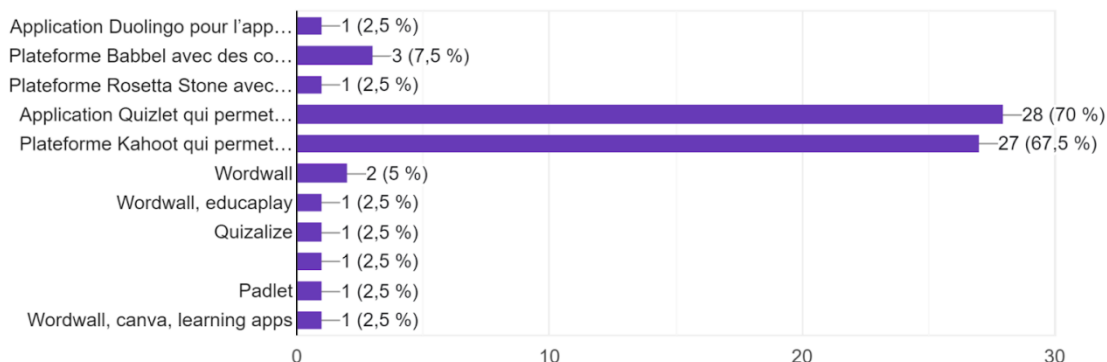


Figure 18- Les applications et les plateformes pour faciliter l'apprentissage du FLE

En ce qui concerne les applications ou plateformes que les enseignantes utilisent en classe pour faciliter l'apprentissage du FLE par leurs apprenant.es, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage, 70% ont choisi l'application Quizlet et 67,5% la plateforme Kahoot.

14. Selon vous, quelles activités utilisant les TICE sont les plus utiles pour les apprenant.e.s, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant ...s d'apprentissage quant à l'apprentissage du FLE ?

41 réponses

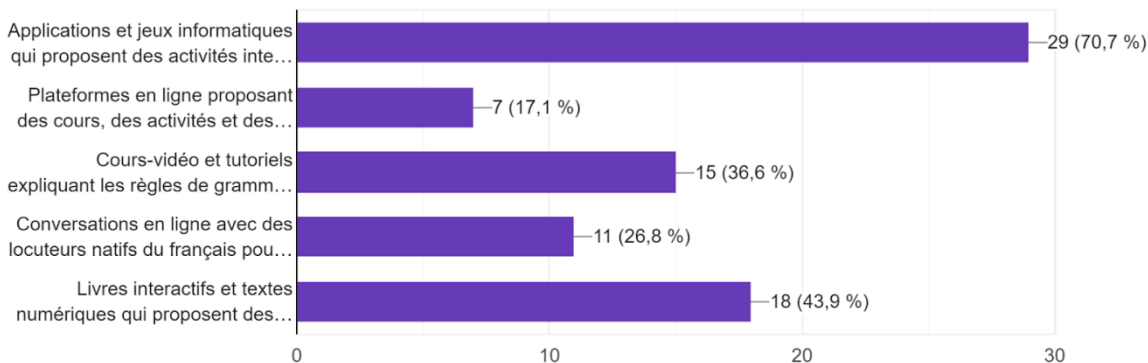


Figure 19- Les activités utilisant les TICE les plus utiles pour les apprenant.e.s

Nous avons aussi demandé nos enquêtées quelles activités utilisant les TICE sont les plus utiles pour les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage. Selon le diagramme, 70,7% ont fait le choix des applications et des jeux informatiques qui proposent des activités interactives avec la langue française et 43,9% ont opté les livres interactives et les textes numériques qui proposent des activités de lecture et de compréhension. En plus, 36,6% de nos participantes ont choisi les cours vidéo et les tutoriels expliquant les règles de grammaire et le vocabulaire en français.

TICE et évaluation générale

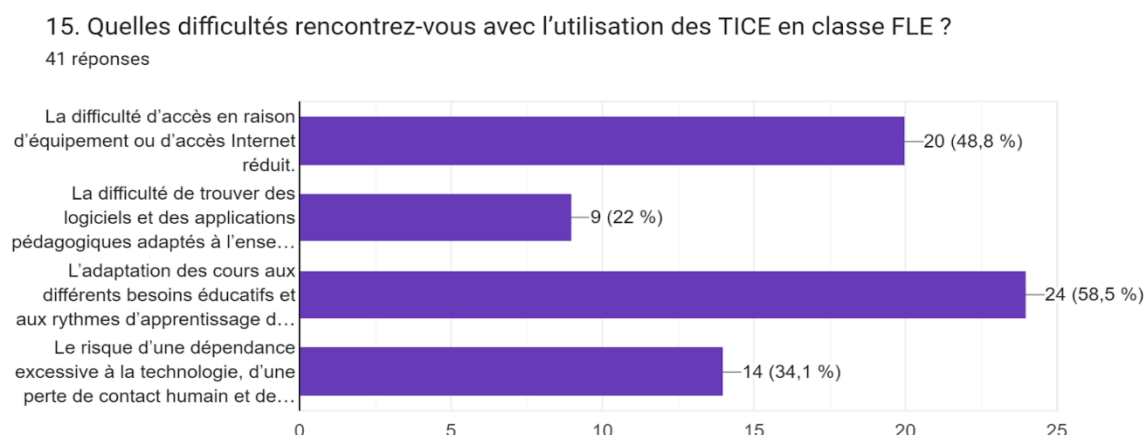


Figure 20- Les difficultés avec l'utilisation des TICE en classe FLE

Les enseignantes se sont exprimées sur les difficultés rencontrées avec l'utilisation des TICE en classe FLE. Plus précisément, 58,5% ont indiqué l'adaptation des cours aux différents besoins éducatifs et aux rythmes d'apprentissage des apprenant.e.s, 48,8% ont signalé la difficulté d'accès en raison d'équipement ou d'accès Internet réduit et 22% ont mentionné la difficulté de trouver des logiciels et des applications pédagogiques adaptés à l'enseignement du français.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

16. Quels sont les inconvénients de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE?

41 réponses

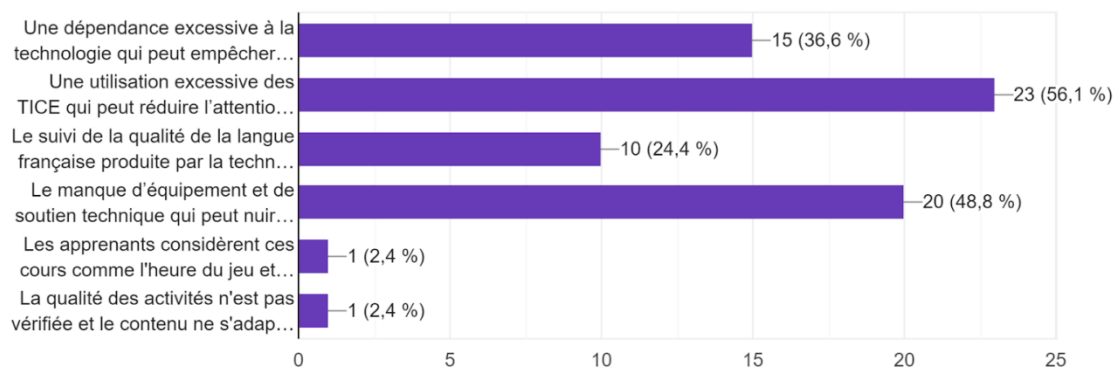


Figure 21- Les inconvénients de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

La majorité de nos enquêtées (56,1%) estime que l'un des inconvénients des TICE est leur utilisation excessive qui peut réduire l'attention et la concentration des apprenant.e.s pendant l'enseignement du FLE et 48,8% pensent que la manque d'équipement et de soutien technique peut nuire l'utilisation efficace des TICE dans l'enseignement du FLE. Il faut aussi signaler que 36,6% des répondantes croient qu'une dépendance excessive à la technologie peut empêcher le développement des compétences en communication et en écriture chez leurs apprenant.e.s.

17. Comment évaluez-vous l'efficacité globale de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE ?

41 réponses

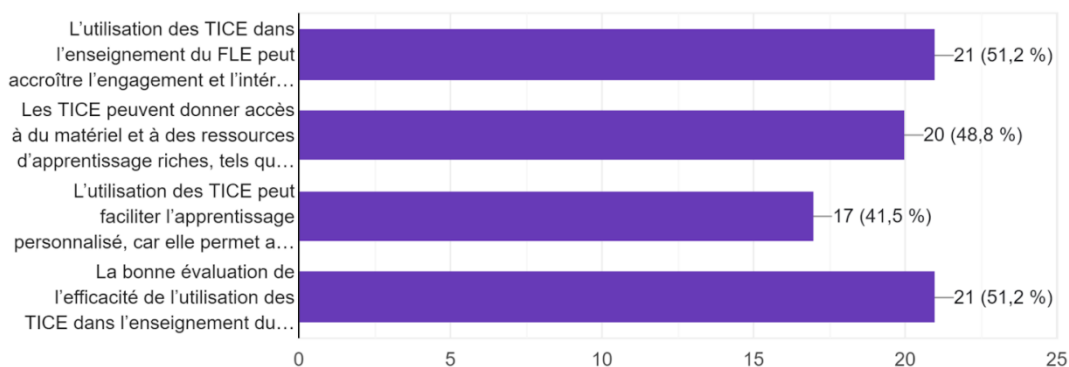


Figure 22- L'efficacité globale de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

La dernière question de notre enquête concerne l'évaluation de l'efficacité globale de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE. Nous devons remarquer que 51,2% des enseignantes considèrent que l'utilisation des TICE peut accroître l'engagement et l'intérêt des apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage car elle offre des activités et des approches interactives qui facilitent la compréhension et l'apprentissage du FLE. Le même pourcentage (51,2%) pense que la bonne évaluation de l'efficacité de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE dépend de la combinaison de différents facteurs et de l'approche suivie par l'enseignant.e. Puis, un pourcentage légèrement inférieur (48,8%) de nos participantes croit que les TICE peuvent donner accès à du matériel et à des ressources d'apprentissage riches, tels que des vidéos éducatives, des jeux interactifs et des applications qui peuvent améliorer l'apprentissage du FLE pour les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage. Enfin, 41,5% estime que l'utilisation des TICE peut faciliter l'apprentissage personnalisé, car elle permet aux apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage d'apprendre à leur propre rythme.

2.3 Interprétation des résultats

Les résultats de notre enquête révèlent que la majorité absolue des enseignant.e.s interrogés sont des femmes âgées entre 31 et 50 ans, principalement titulaires d'un master avec une grande expérience professionnelle significative dans l'enseignement du FLE. Il est intéressant de noter que près de la moitié d'entre elles donnent des cours particuliers, ce qui montre un fort engagement dans leur métier.

Quant à l'axe l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE, il faut signaler que la quasi-totalité de nos répondantes utilisent les TICE dans leur enseignement. Plus précisément, l'utilisation régulière des TICE dans l'enseignement du FLE est une tendance

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

positive, car cela permet d'intégrer des outils modernes et interactifs dans les cours, ce qui peut rendre l'apprentissage plus captivant et efficace pour les apprenant.e.s. Il est important que ces enseignantes semblent continuer à explorer et à intégrer de nouvelles technologies dans leurs pratiques pédagogiques pour rester à jour et répondre aux besoins des apprenant.e.s d'aujourd'hui.

De même, en ce qui concerne le deuxième axe de notre recherche, les TICE et l'apprentissage du FLE, il est aussi intéressant d'observer que la majorité de nos enquêtées reconnaissent les avantages de l'utilisation des TICE dans l'apprentissage du FLE, notamment l'amélioration de la compréhension de la langue française et des compétences auditives et écrites. Cela peut nous montrer que les outils numériques peuvent réellement être bénéfiques pour les apprenant.e.s du FLE. Il est indispensable de noter que certaines enseignantes soulignent l'importance de l'adaptation des TICE aux besoins spécifiques des apprenant.e.s, fait qui met en lumière la nécessité d'une approche personnalisée dans l'utilisation de ces outils en classe FLE.

Par rapport à notre troisième axe, les TICE et les apprenant.e.s dyslexiques, il convient à signaler que la majorité des enseignantes sont conscientes de l'importance des TICE pour aider les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage dans leur processus d'apprentissage du FLE. Il est également positif de constater que ces enseignantes mettent en place des activités interactives en classe pour favoriser la participation et l'interaction de ces apprenant.e.s. Les applications et les plateformes comme Quizlet et Kahoot semblent être des outils appréciés et efficaces pour l'apprentissage du FLE. En effet, il est assez encourageant de comprendre que les enseignantes cherchent des moyens variés pour répondre aux besoins spécifiques de leurs apprenant.e.s.

Ensuite, sur notre dernier axe qui concerne l'évaluation générale des TICE, il importe de constater que les enquêtées ont identifié plusieurs difficultés liées à l'utilisation des TICE en classe de FLE, telles que l'adaptation des cours aux besoins éducatifs des apprenant.e.s,

le manque d'accès à l'équipement et à Internet, ainsi que la difficulté de trouver des logiciels et applications adaptés. De plus, les inconvénients liés à une utilisation excessive des TICE ainsi que la dépendance à la technologie ont été soulignés. Cependant, il est important de constater que la majorité des enseignantes reconnaissent les avantages des TICE, notamment en ce qui concerne l'engagement des apprenant.e.s, leur accès à des ressources riches et variées, ainsi que la facilitation de l'apprentissage personnalisé. Il est également intéressant de souligner que la perception de l'efficacité de l'utilisation des TICE dépend de la combinaison de différents facteurs et de l'approche pédagogique adoptée par l'enseignant.e.

En fin de compte, il semble important de trouver un équilibre dans l'utilisation des TICE en classe de FLE, en mettant l'accent sur les avantages tout en restant conscients des limites et des inconvénients. Il est également crucial d'adapter les outils technologiques aux besoins spécifiques des apprenant.e.s, notamment ceux ayant des troubles d'apprentissage, pour maximiser leur potentiel d'apprentissage.

2.4 Synopsis des résultats du questionnaire

Les résultats de ce questionnaire pourraient contribuer à améliorer les pratiques pédagogiques et à optimiser l'apprentissage du FLE pour l'ensemble des apprenant.e.s. Cependant, il pourrait être utile d'ajouter des questions plus spécifiques sur les types d'outils des TICE que les enseignant.e.s utilisent le plus souvent en classe. De plus, il serait intéressant de demander des exemples concrets de réussites ou d'échecs dans l'utilisation des TICE, afin de mieux comprendre les défis et les opportunités liés à cette pratique.

Notre enquête peut mettre en lumière l'importance croissante de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE. Les enseignantes interrogées montrent un fort engagement dans l'intégration des outils numériques dans leurs pratiques pédagogiques, reconnaissant

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

les avantages que cela peut apporter en termes d'amélioration de l'apprentissage et de la motivation des apprenant.e.s. Il est essentiel de trouver un équilibre dans l'utilisation des TICE, en mettant l'accent sur les avantages tout en restant conscients de leurs limites et de leurs inconvénients. Enfin, il est crucial d'adapter les outils technologiques aux besoins spécifiques de nos apprenant.e.s et notamment de nos apprenant.e.s dyslexiques.

Conclusion

La partie théorique de notre mémoire sur l'enseignement du FLE met en évidence les différentes approches pédagogiques pour les apprenant.e.s dyslexiques, notamment la dyslexie phonologique et la dyslexie de surface, ainsi que l'importance de la pédagogie différenciée et l'intégration des TICE dans l'enseignement. Ces connaissances théoriques ont été mises en pratique dans notre recherche en observant des apprenant.e.s grec.que.s dyslexiques dans un environnement d'apprentissage du FLE et en recueillant les opinions des enseignant.e.s sur l'utilisation des TICE. En reliant la théorie à la pratique, nous avons essayé de démontrer comment les concepts de la dyslexie, de la pédagogie différenciée et de l'utilisation des TICE pourraient être appliqués de manière efficace pour soutenir l'apprentissage des apprenant.e.s dyslexiques en FLE.

D'après les résultats de notre recherche, il est clair que l'utilisation des TICE en classe FLE peut être bénéfique pour soutenir l'enseignement et l'adaptation aux besoins spécifiques des apprenant.e.s dyslexiques. Plus précisément, nous avons observé que les apprenant.e.s dyslexiques ont bénéficié de l'utilisation des TICE pour améliorer leur compréhension et expression écrite, malgré quelques difficultés rencontrées. De plus, les enseignantes interrogées ont reconnu l'importance des TICE pour aider leurs apprenant.e.s ayant des troubles d'apprentissage. Il est donc possible de confirmer que l'utilisation des TICE peut être un outil précieux dans l'enseignement/apprentissage du FLE et peut nous aider à surmonter certaines difficultés spécifiques liées à la dyslexie.

Il semble en effet que nous pouvons confirmer l'hypothèse selon laquelle l'usage des TICE en classe de FLE peut faciliter le processus d'apprentissage des apprenant.e.s dyslexiques, en réduisant leur anxiété, en favorisant leur participation et en améliorant leurs compétences linguistiques. En effet, les apprenant.e.s dyslexiques ont montré une bonne capacité à utiliser les outils numériques pour leur apprentissage, notamment en ce qui concerne l'orthographe et la production écrite. Il est également intéressant de noter que les

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

apprenant.e.s ont trouvé les activités créées avec le soutien des TICE très utiles pour leur apprentissage du FLE, fait qui favorise leur engagement et leur motivation en classe.

En plus, l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE peut rendre l'apprentissage plus interactif et ludique pour tous les apprenant.e.s, y compris les apprenant.e.s dyslexiques. Les apprenant.e.s interrogés ont exprimé leur satisfaction quant à l'utilisation des TICE dans l'apprentissage du FLE, en soulignant les bénéfices tels que l'amélioration de la compréhension écrite, de la lecture, de la prononciation et de l'orthographe. Ils ont également noté que les activités créées à l'aide des TICE étaient très utiles pour leur apprentissage et les ont aidés à participer de manière plus active en classe.

En outre, notre recherche semble aussi confirmer l'hypothèse selon laquelle l'utilisation des TICE peut être bénéfique et permettre aux apprenant.e.s dyslexiques de développer un apprentissage autonome et efficace du FLE. Plus précisément, l'utilisation des TICE, comme Google Docs, a permis d'améliorer leur capacité à produire des textes plus lisibles et compréhensibles, malgré leurs difficultés orthographiques. Il est donc raisonnable de dire que l'utilisation des TICE peut effectivement bénéficier aux apprenant.e.s dyslexiques en les aidant à surmonter leurs difficultés et à progresser dans leur apprentissage du FLE.

Certes en adoptant des approches pédagogiques différenciées et à l'aide des logiciels adaptés aux besoins spécifiques des apprenant.e.s dyslexiques, les enseignant.e.s peuvent obtenir un enseignement plus inclusif et plus innovant en FLE. Les activités multimodales, les jeux éducatifs en ligne, les logiciels de reconnaissance vocale et aussi les outils de correction orthographique et grammaticale peuvent contribuer à améliorer leur compréhension, leur production écrite et surtout leur confiance en soi mais, il est primordial de prendre en compte les différents types de dyslexie et les besoins spécifiques des apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s pour adapter nos pratiques pédagogiques et l'utilisation des TICE de manière efficace. En réalité, en offrant un environnement d'apprentissage stimulant, l'intégration des TICE peut positivement transformer l'expérience d'apprentissage du FLE pour les apprenant.e.s dyslexiques.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Finale­ment, en exploitant pleinement le potentiel des TICE dans l'enseignement du FLE pour les apprenant.e.s dyslexiques, nous pouvons ouvrir de nouvelles perspectives d'apprentissage pour renforcer leurs compétences linguistiques et contribuer à leur épanouissement personnel.

Bibliographie

- Amadiou, F., & Tricot, A. (2014). *Apprendre avec le numérique : Mythes et réalités*. Retz.
- Basque, J., & Lundgren-Cayrol, K. (2003). Une typologie des typologies des usages des «TIC» en éducation. *Télé-Université, Québec*.
- Bibeau, R. (2007). Les technologies de l'information et de la communication peuvent contribuer à améliorer les résultats scolaires des élèves. *Revue de l'EPI*, 94.
- Bousquet, O. (2023). *Les dernières découvertes sur la dyslexie*. 1. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04002152>
- Boyer, M. (2024). *Des DYS-positifs pour la facilitation de l'apprentissage de l'anglais pour TOUS les élèves*. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04501080>
- Bussy, G., Krifi-Papoz, S., Vieville, L., Frenay, C., Curie, A., Rousselle, C., Rougeot, C., Des Portes, V., & Herbillon, V. (2011). Apprentissage procédural implicite dans la dyslexie de surface et la dyslexie phonologique. *Revue de neuropsychologie*, 3, 141-146.
- Catach, N., Gruaz, C., & Duprez, D. (1995). L'orthographe française (3e éd révisée). Paris: Nathan Université, 10-11.
- Caussidier, C., & Molinatti, G. (2018). Éléments pour un examen critique des études neurodidactiques : Point de vue de didacticiens des sciences et ouverture vers un dialogue. *Éducation et didactique*, 1, 59-78.
- Claude, G. (2019). *La méthode de l'observation pour vos recherches : Définition, types et exemple*.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, Strasbourg, Didier.
- Cuq, J.-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris: CLE international, 190-191.
- David, C., & Dias, C. M. (2020). Classes multi-niveaux, pédagogie différenciée et inclusion : Des classes de langue étrangère aux classes ordinaires. *Les Cahiers Pédagogiques*.
- Dubois, M., & Roberge, J. (2010). *Troubles d'apprentissage pour comprendre et intervenir au cégep*.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

- Fayol, M. (2003). L'orthographe française est une des plus difficiles du monde. Comment les enfants en déjouent les pièges. *Cerveau et psycho*, 3, 2-5.
- Fayol, M., & Jaffré, J.-P. (2008). *Orthographier*.
- Fayol, M., & Jaffré, J.-P. (2016). L'orthographe : Des systèmes aux usages. *Pratiques. Linguistique, littérature, didactique*, 169-170.
- Foucambert, J. (1983). La dyslexie. *Les actes de lecture* nr, 4.
- Houzé, C. (2021). *Les liens entre la prise en charge des élèves dyslexiques et la formation des enseignants en langue étrangère : Quelles adaptations nécessaires pour l'inclusion des élèves dyslexiques débutants en langue ? Education*.
- Karsenti, T. (2009). *Intégration pédagogique des TIC en Afrique : Stratégies d'action et pistes de réflexion//Pedagogical use of ICT in Africa : Teaching and reflecting strategies*.
- Karsenti, T., Savoie-Zajc, L., & Larose, F. (2001). Les futurs enseignants confrontés aux TIC: changements dans l'attitude, la motivation et les pratiques pédagogiques. *Éducation et francophonie*, 29(1), 86-124.
- Lacaze, E. (2008). *Etude des capacités d'intégration sensorielle toucher-vision chez des enfants présentant des troubles des apprentissages*.
- Lamprou, A. (2019). *L'enseignement de la langue française à des apprenants adultes dyslexiques grecs : Enjeux et propositions d'enseignement en produisant le matériel adéquat*. Hellénique Ouverte Université.
- Legrand, L. (1995). *Les différenciations de la pédagogie*. Presses universitaires de France,.
- Livian, Y. (2015). *Initiation à la méthodologie de recherche en SHS*.
- Mazeau, M., & Pouhet, A. (2005). Neuropsychologie et troubles des apprentissages. *Editions Masson Paris*, 236-237.
- Meurisse, C. (2015). *Élèves à besoins éducatifs particuliers : Dans quelle mesure les difficultés d'un élève dyslexique vont-elles au-delà de la maîtrise de la langue et quelles sont donc les adaptations à mettre en place ?* <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01174518>
- Michailidi, E. (2020). *Enfants dyslexiques et dysorthographiques en classe de FLE à l'école primaire. Le rôle de l'enseignant et le choix des activités adéquates*. Hellénique Ouverte Université.

- Myre-Bisaillon, J. (2009). Identification des mots écrits chez les dyslexiques phonologiques : Mise à l'essai d'un programme d'intervention compensatoire. *Revue des sciences de l'éducation*, 35(3), 65-84.
- Organisation Mondiale de la Santé (1994). Classification internationale des maladies. *CIM-10*.
- Pakzad, S., & Rogé, B. (2005). Estime de soi et dyslexie développementale. *Revue de psychoéducation*, 34(1), 72-75.
- Poirier, P., & Tessier, A. (2019). *Dyslexie et dysorthographe-La boîte à outils*. Éditions de Mortagne.
- Ramde, A. K. (2021). *La dyslexie et la dysorthographe : repercussion sur l'apprentissage/acquisition des langues secondes chez les élèves du secondaire au Burkina Faso*.
- Ramus, F. (2005). De l'origine biologique de la dyslexie. *Psychologie & éducation*, 60, 81-96.
- Robert, J.-P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Éditions Ophrys.
- Robbes, B. (2009). La pédagogie différenciée : Historique, problématique, cadre conceptuel et méthodologie de mise en œuvre. *Repéré à* http://www.meirieu.com/ECHANGES/bruno_robbes_pedagogie_differenciee.pdf.
- Roman, H., Gentileau-Lambin, P., Nicli, J., Nguyen, S., & Lemaitre, M.-P. (2022). Trouble anxieux chez des enfants et adolescents dyslexiques : Une double peine ? Étude de 114 enfants vus en centre de diagnostic. *Neuropsychiatrie de l'Enfance et de l'Adolescence*, 70(5), 265-269.
- Sampani, V. (2021). Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation. *Soyons CréaTICE*, 832-848.
- Samson-Cormier, M., Carignan, I., & Savard, I. (2022). L'approche multisensorielle d'enseignement de la lecture en français : État de la situation. *Le coffre aux trésors*, 61-67.
- Sprenger, C. (2003). Apprentissage de la lecture et dyslexie. *Médecine & enfance*, 23(4).
- Tomlinson, C. A. (2004). Sharing responsibility for differentiating instruction. *Roeper Review*, 26, 188-189.

Woollven, M. (2018). Décrire et mesurer des difficultés scolaires naturalisées : À propos de la dyslexie en France et au Royaume-Uni. *Politiques de communication*, 2, 131-158.

Références bibliographiques grecques

Δίνω εξετάσεις. (2024, Μάρτιος 12). IFG. <https://www.ifg.gr/eksetaseis/dino-eksetaseis/>

Μάγου, Ε. (2014). *Απόψεις εκπαιδευτικών για τους μαθητές με δυσλεξία και μαθησιακές δυσκολίες*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

Νόμος 1566/1985, Δομή και λειτουργία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΦΕΚ 167/Α/30-9-1985).

Νόμος 2817/2000, Εκπαίδευση των ατόμων με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες και άλλες διατάξεις, Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΦΕΚ 78/Α/14.03.2000).

Νόμος 3699/2008, Ειδική Αγωγή και Εκπαίδευση ατόμων με αναπηρία ή με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες, Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΦΕΚ 199/Α/2-10-2008).

Νόμος 4823/2021, Αναβάθμιση του σχολείου, ενδυνάμωση των εκπαιδευτικών και άλλες διατάξεις, Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΦΕΚ Α 136/03.08.2021).

Υπ. Απόφαση 27299/Α5/2021, Τροποποίηση της υπό στοιχεία 14420/ΚΒ/04-02-2008 υπουργικής απόφασης «Εξετάσεις Όργανα εξετάσεων για την απόκτηση του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας» (Β' 218), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει, Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΦΕΚ Β 928/09.03.2021).

Sitographie

Antidote. (s.d.). Récupéré de <https://www.antidote.info/fr/>

Balabolka. (s.d.). Récupéré de <https://balabolka.fr.softonic.com/>

Canva. (s.d.). Récupéré de <https://www.canva.com/>

ChatGPT Gratuit. (s.d.). Récupéré de <https://chatgptgratuit.net/>

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR) - Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) - www.coe.int. (n.d.). Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>

Delage, V. (n.d.). *Dictionnaire médical de l'Académie de Médecine.*

<https://www.academie-medecine.fr/le-dictionnaire/index.php?q=dyslexie>

Drane, AC-Corse. (2016, 3 avril). Numérique et handicap. Récupéré de <https://drane.ac-corse.fr/2016/04/03/numerique-et-handicap-2/>

Duband, V. (2019). La dyslexie : Qu'est-ce que c'est ? *DYSMOI - Valérie DUBAND - Coaching.* <https://dysmoi.fr/la-dyslexie-qu-est-ce-que-c-est/>

Dyslogiciel. (s.d.). Récupéré de <https://www.dyslogiciel.fr/>

Genially. (s.d.). Learning Experience - Didactic Unit: Harry Potter à l'école des sorciers. Récupéré de <https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

Genially. (s.d.). Interactive Content Quiz: Le Survivant. Récupéré de <https://view.genially.com/663e6627fdb230014eb34bd/interactive-content-quiz-le-survivant>

Genially. (s.d.). Interactive Content: Lupin. Récupéré de <https://view.genially.com/6654847c313a5500152504a7/interactive-content-lupin>

Google Docs. (s.d.). Récupéré de <https://docs.google.com/>

Institut-Domi SA. (2022, Octobre 31). *LES TROUBLES "DYS"* www.institut-domi.ch. <https://www.institut-domi.ch/les-differents-troubles-dapprentissage/>

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

International Dyslexia Association. (2018, July 16). *Definition of Dyslexia - International Dyslexia Association*. <https://dyslexiaida.org/definition-of-dyslexia/>

International Dyslexia Association. (2018). *Knowledge and Practice Standards for Teachers of Reading - International Dyslexia Association*. <https://dyslexiaida.org/knowledge-and-practices/>

Kahoot. (s.d.). Récupéré de <https://kahoot.com/>

Kahoot. (s.d.). Challenge: 09580856. Récupéré de https://kahoot.it/challenge/09580856?challenge-id=de5c3fe8-2919-4c96-94fa-b8e586b560c6_1717872297634

Lap'tite école du FLE. (s.d.). Récupéré de <https://laptiteecoledufle.com/>

Larousse, É. (n.d.). *Définitions : dyslexie - Dictionnaire de français Larousse*. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/dyslexie/27145>

LearningApps. (s.d.). Récupéré de <https://learningapps.org>

LireCouleur. (s.d.). Récupéré de <https://lirecouleur.arkaline.fr/web/>

Louvre Museum Official website. (n.d.). Le Louvre. <https://www.louvre.fr/>

Musée du Louvre. (n.d.-b). <https://www.culture.gouv.fr/Espace-documentation/Repertoire-des-ressources-documentaires/Musees-des-Beaux-arts/Musee-du-Louvre>

Netflix France. (2020, Décembre 2). *Lupin | Bande-annonce officielle I Netflix France* [Vidéo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=gCmuYqeeNpc>

Netflix France. (2021, January 14). *Comment a été créée la série Lupin ? | Netflix France* [Vidéo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=USS8nF5bh3E>

Okapi : le magazine des ados curieux de 10-15 ans ! (2018, Mars 15). Okapi. <https://www.okapi.fr/>

Orthomalin. (s.d.). Récupéré de <https://www.orthomalin.com/>

QR Code Tiger. (s.d.). Récupéré de <https://www.qrcode-tiger.com/el>

SurveyMonkey. (s.d.). Récupéré de <https://www.surveymonkey.com/>

TTSmaker. (s.d.). Récupéré de <https://ttsmaker.com/el>

Wordwall. (s.d.). Récupéré de <https://wordwall.net/fr/myactivities>

Table des Matières

| | |
|---|----|
| Remerciements | 4 |
| Περίληψη | 6 |
| Synopsis | 6 |
| Sommaire | 8 |
| Index des figures | 9 |
| Index des tableaux | 10 |
| Liste des abréviations | 11 |
| Introduction | 12 |
| Problématique et justification du choix du sujet proposé | 14 |
| Objectifs et hypothèses de départ | 15 |
| Contribution de la recherche | 16 |
| I. Aspects théoriques | 16 |
| Chapitre 1 : La dyslexie | 16 |
| 1.1 Historique de la dyslexie | 17 |
| 1.2 Définition de la dyslexie | 19 |
| 1.3 Dyslexie : trouble ou difficulté d'apprentissage ? | 21 |
| 1.4 Les différents types de dyslexie | 23 |
| Chapitre 2 : L'enseignement aux apprenant.e.s dyslexiques | 24 |
| 2.1 La pédagogie différenciée | 24 |
| 2.2 L'enseignement/apprentissage des langues étrangères aux apprenant.e.s dyslexiques | 26 |
| 2.3 Les principes éducatifs pour la dyslexie | 27 |
| Chapitre 3 : La dyslexie en Grèce | 27 |
| 3.1 Entre prévalence méconnue et besoins spécifiques de soutien | 27 |
| 3.2 Difficultés des apprenant.e.s dyslexiques grec.que.s lors de l'apprentissage du FLE | 28 |

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

| | |
|--|-----|
| 3.3 La dyslexie et les examens de certification du FLE en Grèce..... | 34 |
| Chapitre 4 : L'intégration des TIC dans l'enseignement du FLE..... | 36 |
| 4.1 Les grandes approches théoriques de l'usage des TIC | 36 |
| 4.2 Les typologies des usages des TIC en éducation..... | 39 |
| 4.3 La classification des activités liées aux TIC | 40 |
| 4.4 L'utilisation des TICE à l'enseignement / apprentissage..... | 41 |
| 4.5 Logiciels d'aide pour l'enseignement / apprentissage du FLE | 43 |
| II. Le cadre pratique..... | 45 |
| Chapitre 1 : La méthodologie de la recherche | 45 |
| 1.1 L'observation de classe | 46 |
| 1.2 Séquences pédagogiques proposées..... | 47 |
| 1.2.1 Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer..... | 47 |
| 1.2.2 Fiche pédagogique 2: Harry Potter, à l'école des sorciers | 56 |
| 1.2.3 Fiche pédagogique 3: Lupin à Paris | 63 |
| 1.3 Commentaires sur l'observation de classe | 70 |
| 1.4 Les contraintes dans la mise en œuvre des séquences pédagogiques | 76 |
| Chapitre 2: Le questionnaire des enseignant.e.s..... | 77 |
| 2.1 Présentation du questionnaire | 77 |
| 2.2 Résultats des données récoltées | 79 |
| 2.3 Interprétation des résultats..... | 90 |
| 2.4 Synopsis des résultats du questionnaire | 92 |
| Conclusion..... | 94 |
| Bibliographie | 97 |
| Références bibliographiques grecques | 100 |
| Sitographie | 101 |
| Annexes..... | 105 |

Annexes

Annexe 1: Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Fiche apprenant

Étape 1: Activité de sensibilisation : Regardez cette image. De quoi parle-t-elle ?

Qu'en pensez-vous ?



Étape 2: Activité 1:

Cliquez sur le lien <https://learningapps.org/view35475276> ou scannez le code-QR et faites l'activité 1 «Les moyens d'information».



Étape 3: Activité 2:

Cliquez sur le lien <https://learningapps.org/view35475276> ou scannez le code-QR, regardez une ou deux fois la vidéo intitulée « comment les adolescents français s'informent-ils? » de l'activité 2 et associez les affirmations à chaque personne qui parle.



Étape 4: Enrichissement du lexique: Alors, qu'est-ce que j'ai appris ? Regardez l'image 1.



Étape 5: Activité 3: C'est quoi les médias ? Cliquez sur le lien <https://learningapps.org/view35475276> ou scannez le code-QR, regardez la BD et complétez les mots manquants de la liste proposée (activité 3).



Étape 6: Un peu de grammaire : Et maintenant on apprend la structure de la langue. Regardez les images ci-dessous :



Étape 7: Discussion en classe: Et vous, quels moyens vous utilisez pour vous informer et pourquoi?

Étape 8: Devoir à la maison: Ecrivez un mail à un(e) ami.e pour lui parler des « moyens d'information que les Grecs utilisent dans leur vie quotidienne ».

Vous pouvez faire une recherche sur Internet. Si vous voulez, utilisez <https://docs.google.com/> pour votre réponse. Si vous ne voulez pas taper votre réponse vous pouvez utiliser la dictée vocale : activer la fonctionnalité en cliquant sur « outils » dans la barre de menu et puis sélectionner « saisie vocale », cliquer sur le microphone (cliquer sur la petite flèche pour sélectionner la langue française) et en parlant clairement, dicter la réponse.

Si vous tapez votre réponse, n'oubliez pas que Google Docs intègre aussi une fonctionnalité de correction automatique pour améliorer la qualité de rédaction des documents. Cette fonctionnalité peut aider à corriger les fautes d'orthographe et de grammaire pour rendre enfin la rédaction plus fluide. Pour activer la correction automatique, il faut cliquer sur « outils » dans la barre de menu, puis sélectionner « correction automatique »

Et maintenant on joue !

Cliquez sur le lien <https://learningapps.org/view35475276> ou scannez le code-QR:



- a. écrivez les médias que vous écoutez
- b. écrivez les médias que vous voyez aux images
- c. on continue avec un quiz :
<https://quizizz.com/embed/quiz/663bd5b898177138d6ef7416>
- d. alors, vous avez aimé cette leçon ? Cliquez et cochez la réponse convenable <https://fr.surveymonkey.com/r/V85Z9LZ>

Annexe 2: Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Corrigés



Source (après abonnement) : Okapi 15 mars 2018 - n°1064

En savoir plus : <https://www.okapi.fr>

La collection intitulée « mes moyens d'information » sur l'application Learning Apps.



Disponible sur le lien suivant: <https://learningapps.org/view35475276> , ou scanner le code-QR suivant :



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Activité 1: Les moyens d'information

Consigne : Retrouvez le nom de chaque média

La télé



Les applications



La radio



L'ordinateur



Les livres



les magazines



Internet



les documentaires



les infos



les réseaux sociaux



la presse



Activité 2: Comment les adolescents français s'informent-ils ?

Consigne : Associez les affirmations à chaque personne.



grâce aux documentaires, à la télévision, aux ordinateurs, au téléphone



grâce aux journaux, sur Internet



grâce aux informations de la télé



grâce aux applications, à la presse



grâce aux infos



grâce aux livres



grâce aux magazines

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Transcription vidéo:

- Je m'informe grâce aux documentaires, à la télévision, aux ordinateurs, au téléphone ...
- Bah... J'ai un téléphone qui a des applications. J'ai téléchargé l'application pour la Normandie. Et tous les jours, je regarde la presse, tout ça. Je regarde les nouvelles.
- Des fois, quand je vais chez ma grand-mère, mon grand-père il regarde les infos. Alors je regarde avec lui.
- Chez ma mamie par exemple, je prends le journal. Je m'informe un petit peu. Des fois, je retourne chez moi, pour voir sur Internet : les attentats qu'il y a eu sur « Charlie Hebdo » ou que, par exemple, Lionel Messi a marqué un but.
- J'ai plus confiance dans les informations de la télé parce qu'on voit les envoyés spéciaux qui sont en direct, et tout.
- Tu aimes bien regarder les informations ?
- Oui, des fois. Quand c'est important. Et des fois, quand c'est grave, j'ai un peu peur !
- Je lis les magazines : « Fan 2 »... « YouStar »...
- Est-ce que tu t'informes?
- Oui, en lisant des livres « Titeuf » ... Mmm... Qu'est-ce que je lis d'habitude, d'autre ? « Garfield »!
- À part, sinon, les journaux qu'on peut récupérer ... Après, je ne sais pas comment on peut s'informer?
- Si j'en prends un ... c'est juste pour la peinture !
- C'est-à-dire ?
- Bah, pour peindre, pour éviter de tacher, en fait !
- Ça fait longtemps que je ne lis plus les journaux !
- Ah bon ? Pourquoi ?
- Ça m'intéresse plus !

Activité 3 : C'est quoi les médias ?

Consigne : Regardez la BD et complétez les mots manquants de la liste proposée.

→ Les « médias » désignent tous **les moyens** qui permettent de diffuser des informations. Il y a **la radio**, l'information est transmise par des paroles et de sons. Il y a **la télévision** qui diffuse des images. Il y a aussi **les journaux papier** avec des textes, des photos, des illustrations. Et bien sûr, il y a **Internet** qui réunit vidéos, photos, textes, sons ... que l'internaute peut compléter au commenter car Internet est **un média interactif**. Internet permet aussi de diffuser des informations **très vite et à toute heure**. Les médias ont un rôle important car ils peuvent **influencer** nos choix. Enfin, on dit que quelqu'un est **médiatisé** quand on le voit partout dans le monde.

Adaptée grâce à l'application LireCouleur pour s'entraîner à la lecture:

→ Les « médias » désignent tous **les moyens** qui permettent de diffuser des informations. Il y a **la radio**, l'information est transmise par des paroles et de sons. Il y a **la télévision** qui diffuse des images. Il y a aussi **les journaux papier** avec des textes, des photos, des illustrations. Et bien sûr, il y a **Internet** qui réunit vidéos, photos, textes, sons ... que l'internaute peut compléter au commenter car Internet est **un média interactif**. Internet permet aussi de diffuser des informations **très vite et à toute heure**. Les médias ont un rôle important car ils peuvent **influencer** nos choix. Enfin, on dit que quelqu'un est **médiatisé** quand on le voit partout dans le monde.

Activité 4: Dictée des médias 1.

Consigne : Écrivez les médias que vous écoutez.

La radio, la télévision, les applications, les journaux, Internet, les magazines, les infos, les livres, les documentaires, les réseaux sociaux.

Activité 5: Dictée des médias 2.

Consigne : Écrivez les médias que vous regardez sur les images.

Magazines, radio, réseaux sociaux, ordinateur, journaux, télévision.

Supports visuels créés sur la plateforme Canva

Image 1 :



Image 2 :



Image 3 :



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

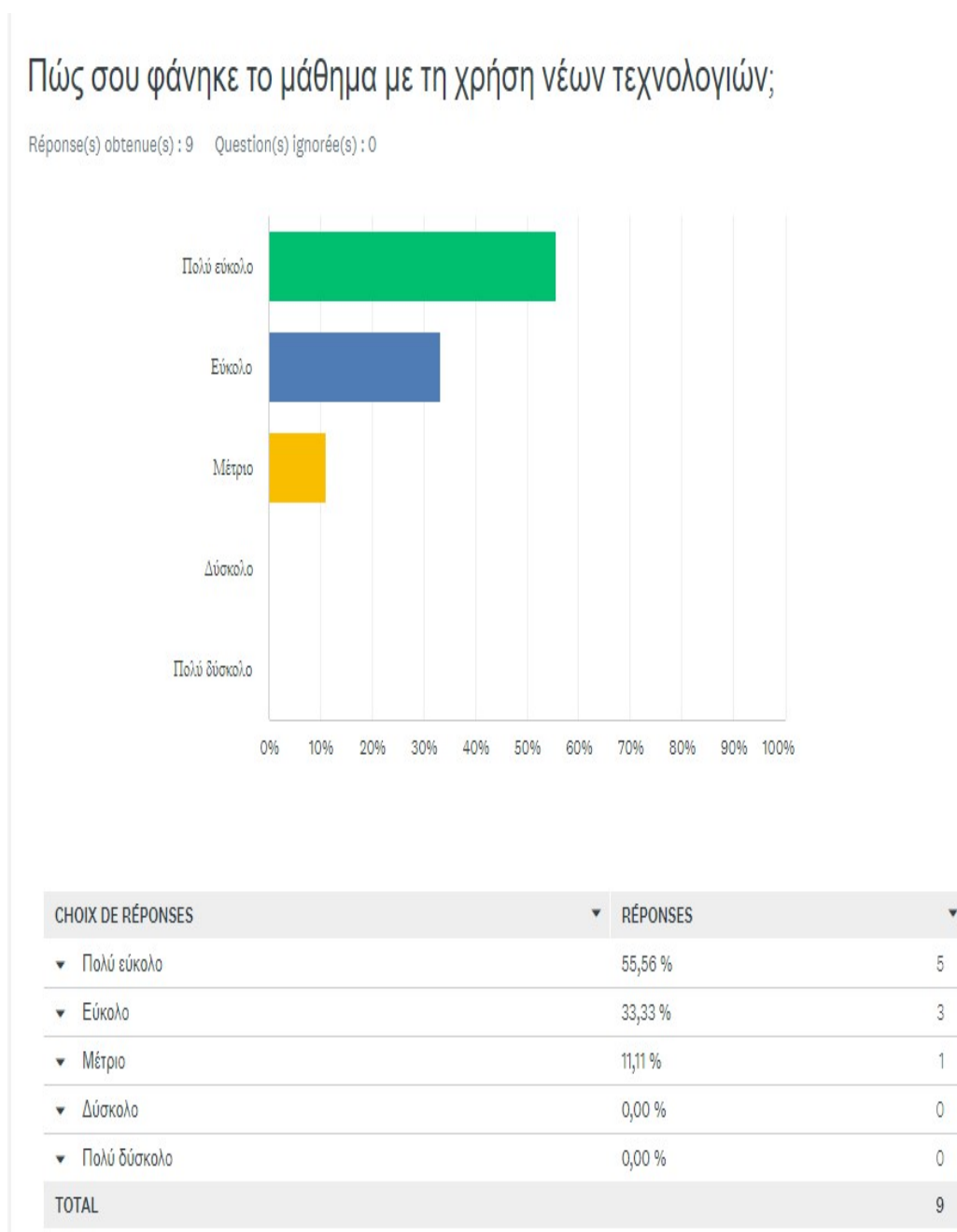
Quiz crée sur la plateforme Quizizz intitulé « Les Français et les médias ».

Disponible sur <https://quizizz.com/embed/quiz/663bd5b898177138d6ef7416>

1. Quel moyen d'information les Français utilisent-ils le plus pour suivre l'actualité?
La télé (source Statista Research Departement, 21 Nov. 2023)
2. Comment les Français lisent-ils le plus souvent la presse ?
Ils lisent la presse papier (source Statista Research Departement, 13 Déc. 2023)
3. Quel est le journal papier le plus lu en France ?
Le Monde (source ACPM Audience, 2023)
4. Quel est le réseau social le plus utilisé en France?
Youtube (source Statista Research Departement, 24 Jan. 2024)
5. Combien de temps passent les Français par jour sur Internet?
2h24 (source Médiamétrie, 2023)

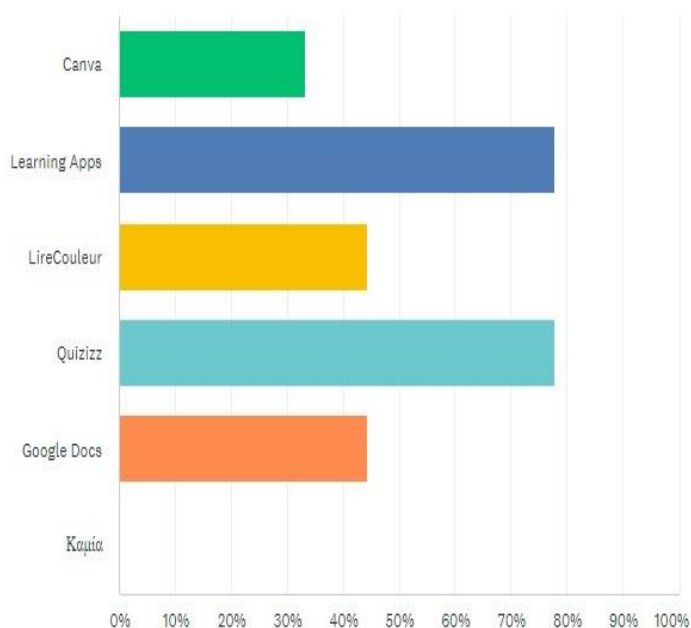
Annexe 3: Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Questionnaire destiné aux apprenant.e.s du FLE, niveau A2, sur Survey Monkey



Ποιές από τις παρακάτω τεχνολογίες που χρησιμοποίησες σε βοήθησαν στην εκμάθηση της γαλλικής γλώσσας;

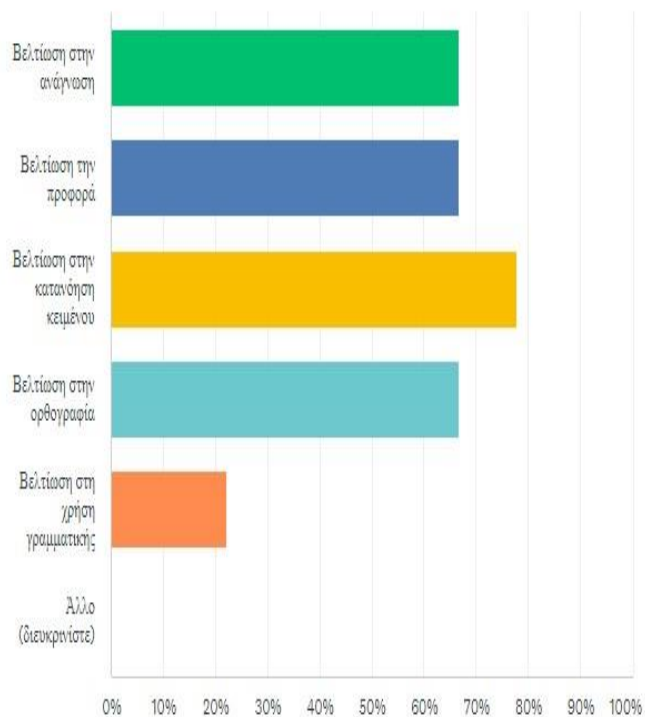
Réponse(s) obtenue(s) : 9 Question(s) ignorée(s) : 0



| CHOIX DE RÉPONSES | RÉPONSES | |
|----------------------------------|----------|---|
| ▼ Canva | 33,33 % | 3 |
| ▼ Learning Apps | 77,78 % | 7 |
| ▼ LireCouleur | 44,44 % | 4 |
| ▼ Quizizz | 77,78 % | 7 |
| ▼ Google Docs | 44,44 % | 4 |
| ▼ Καμία | 0,00 % | 0 |
| Nombre total de participants : 9 | | |

Ποια από τα παρακάτω οφέλη είχες από τη χρήση των νέων τεχνολογιών;

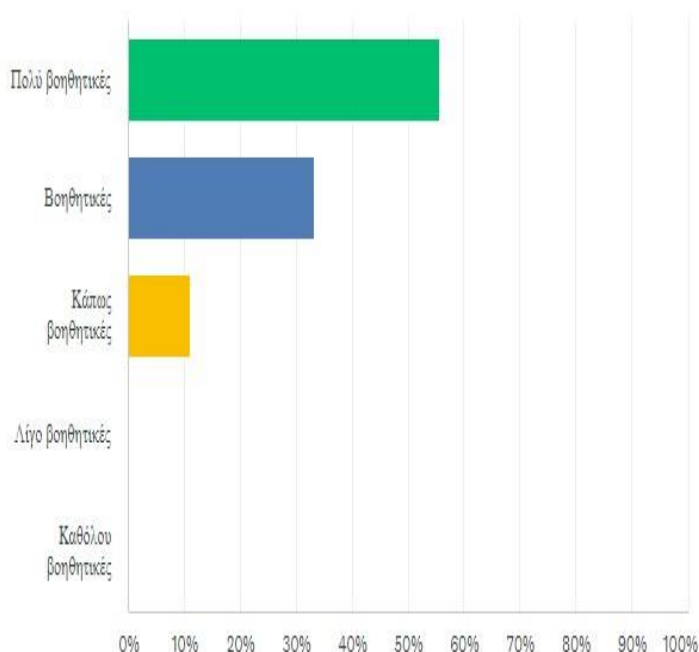
Réponse(s) obtenue(s) : 9 Question(s) ignorée(s) : 0



| CHOIX DE RÉPONSES | RÉPONSES | |
|------------------------------------|-----------------|---|
| ▼ Βελτίωση στην ανάγνωση | 66,67 % | 6 |
| ▼ Βελτίωση την προφορά | 66,67 % | 6 |
| ▼ Βελτίωση στην κατανόηση κειμένου | 77,78 % | 7 |
| ▼ Βελτίωση στην ορθογραφία | 66,67 % | 6 |
| ▼ Βελτίωση στη χρήση γραμματικής | 22,22 % | 2 |
| ▼ Άλλο (διευκρινίστε) | Réponses 0,00 % | 0 |
| Nombre total de participants : 9 | | |

Πόσο βοηθητικές βρήκες τις δραστηριότητες που δημιουργήθηκαν με την υποστήριξη των νέων τεχνολογιών για την εκμάθηση της γαλλικής γλώσσας;

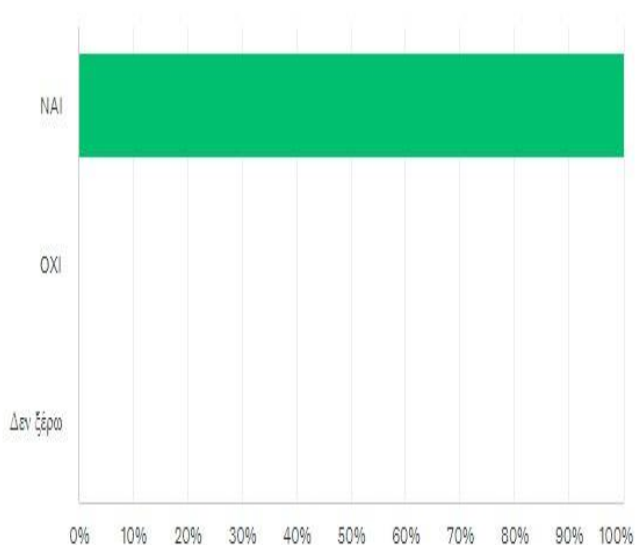
Réponse(s) obtenue(s) : 9 Question(s) ignorée(s) : 0



| CHOIX DE RÉPONSES | RÉPONSES | |
|----------------------|----------|---|
| ▼ Πολύ βοηθητικές | 55,56 % | 5 |
| ▼ Βοηθητικές | 33,33 % | 3 |
| ▼ Κάπως βοηθητικές | 11,11 % | 1 |
| ▼ Λίγο βοηθητικές | 0,00 % | 0 |
| ▼ Καθόλου βοηθητικές | 0,00 % | 0 |
| TOTAL | | 9 |

Πιστεύεις ότι η διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας με τη χρήση νέων τεχνολογιών σε βοηθάει να έχεις πιο ενεργή συμμετοχή στη τάξη;

Réponse(s) obtenue(s) : 9 Question(s) ignorée(s) : 0



| CHOIX DE RÉPONSES | ▼ | RÉPONSES | ▼ |
|-------------------|---|----------|---|
| ▼ ΝΑΙ | | 100,00 % | 9 |
| ▼ ΟΧΙ | | 0,00 % | 0 |
| ▼ Δεν ξέρω | | 0,00 % | 0 |
| TOTAL | | | 9 |

Annexe 4: Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Grille d'observation

Date de l'observation : 14/5/2024

Classe observée : A2

Nombre total d'apprenant.e.s : 12 apprenant.e.s dyslexiques : 3

Public visé : jeunes adolescent.e.s grec.que.s

Enseignante : Gosiou Sofia

| | Apprenant.e 1 | Apprenant.e 2 | Apprenant.e 3 | Apprenant.e 4 | Apprenant.e 5 | Apprenant.e 6 | Apprenant.e 7 dyslexique | Apprenant.e 8 dyslexique | Apprenant.e 9 dyslexique |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Utilisation des outils numériques : - Utiliser facilement les logiciels pour l'apprentissage du FLE. - Maîtriser les fonctionnalités de base des outils numériques. - Savoir utiliser les ressources en ligne pour pratiquer le FLE. | 3 3 3 | 3 3 3 | 3 3 3 | 3 3 2 | 3 3 3 | 3 3 2 | 2 2 2 | 2 2 2 | 3 3 2 |
| 2. Compréhension et expression écrite : - Comprendre les consignes écrites sur les plateformes numériques. - S'exprimer de manière écrite de façon cohérente et grammaticalement correcte. - Utiliser les outils d'aide à l'écriture (correcteur orthographique, assistant vocal etc.). | 3 2 2 | 3 2 2 | 3 3 3 | 3 2 2 | 3 2 2 | 3 2 2 | 3 2 3 | 3 2 2 | 3 2 2 |
| 3. Compréhension et expression orale : - Comprendre les enregistrements audio et vidéo pour pratiquer l'oral. - S'exprimer de manière claire et fluide à l'oral. | 3 3 | 3 2 | 3 3 | 3 3 | 3 2 | 3 3 | 2 2 | 2 2 | 3 3 |
| 4. Autonomie et motivation - Travailler de manière autonome sur les outils numériques. - Être motivé à utiliser les TICE pour apprendre le FLE. - Demander de l'aide en cas de difficultés avec les outils numériques. | 3 3 3 | 3 3 3 | 3 3 3 | 3 3 2 | 3 3 3 | 3 3 2 | 3 3 2 | 3 3 2 | 3 3 2 |

Niveau d'évaluation : 1 = difficulté importante, 2 = difficulté modérée, 3 = pas de difficulté

Annexe 5: Fiche pédagogique 1: Notre sélection pour s'informer

Grille d'observation

Date de l'observation : 20/5/2024

Classe observée : A1⁺ - A2 (d'un collège public grec)

Nombre total d'apprenant.e.s : 14 Apprenant.e.s dyslexiques : 2

Public visé : jeunes adolescent.e.s grec.que.s

Enseignante : T.A.

La grille d'observation ci-dessous suit la progression des apprenant.e.s dyslexiques en classe.

| | Apprenant.e 1 dyslexique | Apprenant.e 2 dyslexique |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Utilisation des outils numériques : - Utiliser facilement les logiciels pour l'apprentissage du FLE. - Maîtriser les fonctionnalités de base des outils numériques. - Savoir utiliser les ressources en ligne pour pratiquer le FLE. | 2 2 2 | 2 2 2 |
| 2. Compréhension et expression écrite : - Comprendre les consignes écrites sur les plateformes numériques. - S'exprimer de manière écrite de façon cohérente et grammaticalement correcte. - Utiliser les outils d'aide à l'écriture (correcteur orthographique, assistant vocal etc.). | 3 2 3 | 3 2 2 |
| 3. Compréhension et expression orale : - Comprendre les enregistrements audio et vidéo pour pratiquer l'oral. - S'exprimer de manière claire et fluide à l'oral. | 2 2 | 2 2 |
| 4. Autonomie et motivation - Travailler de manière autonome sur les outils numériques. - Être motivé à utiliser les TICE pour apprendre le FLE. - Demander de l'aide en cas de difficultés avec les outils numériques. | 3 3 2 | 3 3 2 |

Niveau d'évaluation : 1 = difficulté importante, 2 = difficulté modérée, 3 = pas de difficulté

Annexe 6: Fiche pédagogique 2: Harry Potter, à l'école des sorciers

Fiche apprenant

Étape 1: Activité de sensibilisation: Répondez:

Connaissez-vous Harry Potter? Avez-vous lu les livres de Harry Potter? Avez-vous vu les films de Harry Potter?

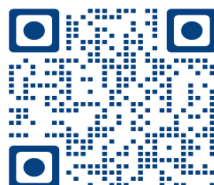
Étape 2: Compréhension globale:



Pour écouter le texte, cliquez sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

ou scannez le code-QR:



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Étape 3: Compréhension détaillée: Lisez attentivement le texte.

Disponible sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

Étape 4: Compréhension sélective: On va faire un quiz !

Disponible sur le lien :

<https://view.genial.ly/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-1-le-survivant>

Étape 5: Devoir à la maison: Laissez libre cours à votre imagination! Chaque groupe va préparer et présenter son travail en classe!

Disponible sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

Groupe 1

à vos plumes!



Une nuit mystérieuse chez les Dursley!

Imaginez que vous êtes un voisin de la famille Dursley et que vous avez observé toute la scène étrange qui s'est déroulée devant leur maison. Racontez ce que vous avez vu et entendu en utilisant le passé composé. Décrivez les personnages d'Albus Dumbledore et Minerva MacGonagall, ainsi que leurs actions et leurs dialogues.

Groupe 2

Expression artistique!



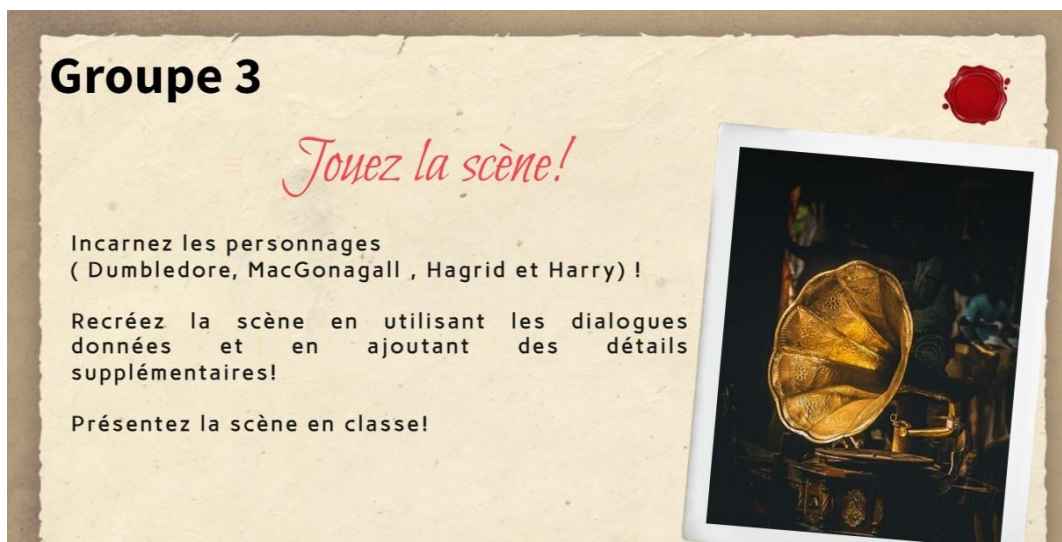
Dessinez une scène de l'arrivée de Harry Potter chez les Dursley, en se basant sur la description du texte!

Mettez en avant les différents personnages mentionnés (Dumbledore, McGonagall, Hagrid et Harry).

Présentez votre dessin en classe!

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία



Annexe 7: Fiche pédagogique 2: Harry Potter, à l'école des sorciers

Fiche apprenant version dyslexique

Étape 1: Activité de sensibilisation: Répondez:

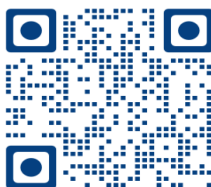
Connaissez-vous Harry Potter? Avez-vous lu les livres de Harry Potter? Avez-vous vu les films de Harry Potter?

Étape 2: Compréhension globale: Écoutez le texte ci-dessous.

Pour écouter le texte, cliquez sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

ou scannez le code-QR:



Étape 3: Compréhension détaillée: Lisez attentivement le texte.

Disponible sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

Harry Potter

1- Le survivant



La famille Dursley vit très tranquillement.
Dans la famille Dursley, il y a Vernon : un homme gros qui a une grande moustache. Il y a sa femme : Pétunia Dursley qui est mince et blonde et très curieuse. Elle adore regarder ses voisins par la fenêtre. Vernon et Pétunia ont un bébé : un petit garçon qui s'appelle Dudley.

Une nuit des choses étranges se passent devant leur maison.
Un homme grand et mince apparaît. Ses cheveux et sa barbe blanche sont très longs. Il porte une cape violette et des lunettes en demi-lune. Cet homme s'appelle Albus Dumbledore.

Il s'assoit à côté d'un chat.

Tout à coup, le chat disparaît. A sa place il y a une femme. Elle porte une cape verte et des lunettes carrées. Ses cheveux sont attachés. Cette femme s'appelle Minerva MacGonagall.

Elle demande :

- Alors c'est vrai ? Voldemort a tué Lily et James Potter ?
 - Oui, c'est terrible... répond Dumbledore
 - Et le petit Harry ?
 - Voldemort a essayé de le tuer mais il n'a pas réussi. Il a disparu.
 - Harry est vivant ?
 - Oui. Il n'a qu'une cicatrice.
 - Et maintenant ?
 - Il va rester ici, chez son oncle et sa tante.
- Je leur laisse une lettre. Ils lui expliqueront tout quand il sera plus grand.

A ce moment-là une énorme moto descend du ciel. L'homme qui est dessus est immense, il a de longs cheveux noirs et une barbe qui



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

cache tout son visage. Dans ses bras, il tient une couverture dans laquelle dort un bébé.

- Tout s'est bien passé, Hagrid ? Demande Dumbledore

- Oui, il s'est endormi.

Dumbledore et MacGonagall se penchent et ils voient une petite tête, des yeux fermés, des cheveux noirs et une cicatrice sur le front en forme d'éclair.

Hagrid dépose le petit Harry devant la porte. Il serre dans sa main une lettre.

- Bonne chance Harry, murmure Dumbledore.

Étape 4: Compréhension sélective: On va faire un quiz !

Disponible sur le lien :

<https://view.genial.ly/663e77b021d5460014a5dbec/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-1-le-survivant>

Quiz

Cochez la réponse correcte.



Question 1 : Il est gros et il a une grande moustache ! Qui est-ce ?

- a. Vernon Dursley
- b. Harry Potter
- c. Hagrid

Question 2 : Elle est mince, blonde et curieuse ! Qui est-ce ?

- a. Minerva MacGonagall
- b. Petunia Dursley
- c. Dudley Dursley

Question 3 : Il est immense. Il a les cheveux longs et une grande barbe ! Qui est-ce ?

- a. Hagrid
- b. Harry Potter
- c. Albus Dumbledore

Question 4 : Il est grand, mince et il a les cheveux blancs. Il porte une cape verte !

- a. Vernon Dursley
- b. Harry Potter
- c. Albus Dumbledore

Question 5 : Il a une cicatrice sur le front !

- a. Hagrid
- b. Harry Potter
- c. Vernon Dursley

Étape 5: Devoir à la maison: Laissez libre cours à votre imagination! Chaque groupe va préparer et présenter son travail en classe!

Disponible sur le lien :

<https://view.genially.com/663e77b021d5460014a5dbee/learning-experience-didactic-unit-harry-potter-a-l-ecole-des-sorciers>

Groupe 1

à vos plumes!



Une nuit mystérieuse chez les Dursley!

Imaginez que vous êtes un voisin de la famille Dursley et que vous avez observé toute la scène étrange qui s'est déroulée devant leur maison. Racontez ce que vous avez vu et entendu en utilisant le passé composé. Décrivez les personnages d'Albus Dumbledore et Minerva MacGonagall, ainsi que leurs actions et leurs dialogues.

Groupe 2

Expression artistique!



Dessinez une scène de l'arrivée de Harry Potter chez les Dursley, en se basant sur la description du texte!

Mettez en avant les différents personnages mentionnés (Dumbledore, McGonagall, Hagrid et Harry).

Présentez votre dessin en classe!


Groupe 3

Jouez la scène!

Incarnez les personnages (Dumbledore, MacGonagall, Hagrid et Harry)!

Recréez la scène en utilisant les dialogues donnés et en ajoutant des détails supplémentaires!

Présentez la scène en classe!



Annexe 8: Fiche pédagogique 2: Harry Potter, à l'école des sorciers

Corrigés

Quiz

Question 1 : Il est gros et il a une grande moustache ! -**Vernon Dursley.**

Question 2 : Elle est mince, blonde et curieuse ! - **Petunia Dursley.**

Question 3 : Il est immense. Il a les cheveux longs et une grande barbe ! – **Hagrid.**

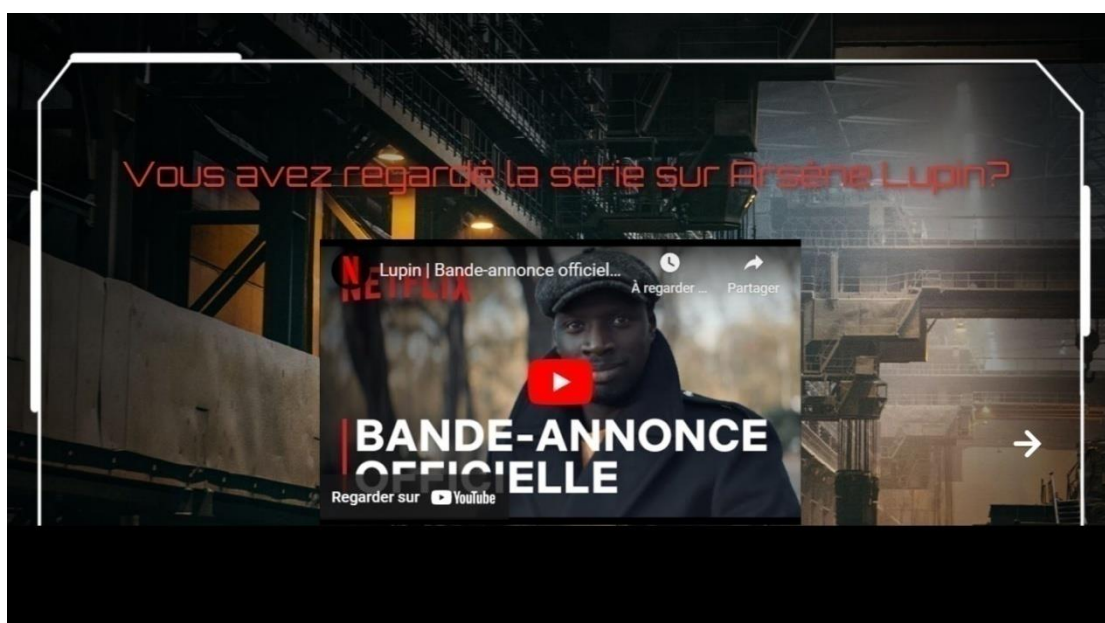
Question 4 : Il est grand, mince et il a les cheveux blancs. Il porte une cape verte !
- **Albus Dumbledore.**

Question 5 : Il a une cicatrice sur le front ! – **Harry Potter.**

Annexe 9: Fiche pédagogique 3: Lupin à Paris

Fiche apprenant

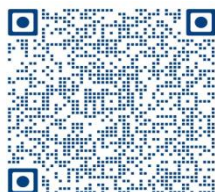
Étape 1: Activité de sensibilisation: Répondez :



Étape 2: Réception orale: Cliquez sur le lien

<https://view.genially.com/6654847c313a5500152504a7/interactive-content-lupin>

ou scannez le code-QR



et regardez la vidéo bande- annonce officielle sur Lupin!

Attention ! Observez les indices mystérieux et ne perdez pas les lettres pour trouver enfin le mot mystère !

Faites l'anagramme ! Rendez-vous dans quelle ville?

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

Étape 3: Réception écrite: Lisez le texte.

On commence avec le musée le plus visité au monde!

LE LOUVRE

Le premier épisode de la série commence avec de belles images et le casse spectaculaire du musée du Louvre. Les équipes de réalisation ont fait des scènes et des plans uniques. Des Noces de Cana de Paul Véronèse à La Joconde, on voit le Louvre sans visiteurs, créant une étrange atmosphère entre les œuvres et le gentleman cambrioleur. On découvrira aussi le célèbre (et fictif) collier de la reine Marie-Antoinette mis aux enchères dans cet épisode, puis volé dans une scène de casse au Carrousel du musée.



Musée du Louvre

Pour apprendre plus sur le Louvre, visitez les liens :

<https://www.culture.gouv.fr/Espace-documentation/Repertoire-des-ressources-documentaires/Musees-des-Beaux-arts/Musee-du-Louvre>

<https://www.louvre.fr/>

Faites l'anagramme! Quel est ce tableau?



L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

Activité 1: Complétez le texte avec les mots proposés.

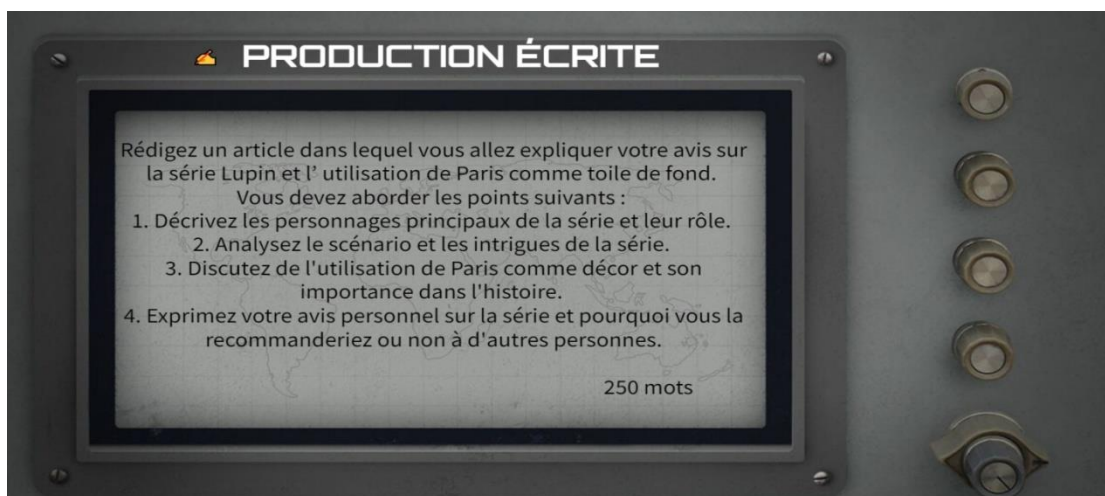
Étape 4: Compréhension orale: Regardez la vidéo avec sous-titres en français et répondez :



Activité 2: Cochez la réponse correcte

Selon les indices mystérieux, quel est le mot mystère?

Étape 5: Devoir à la maison: Lupin et les mystères de Paris!



Attention !

- Utilisez un vocabulaire varié pour exprimer vos idées de manière claire.
- Structurez le texte avec des paragraphes clairement définis pour une meilleure organisation de vos idées.
- Relisez attentivement votre texte pour corriger les fautes.

Vous pouvez faire une recherche sur Internet pour consulter des articles et critiques sur la série pour vous aider à formuler vos arguments. Vous pouvez aussi regarder des extraits de la série Lupin en ligne.

Si vous voulez, utilisez <https://docs.google.com/> . Si vous ne voulez pas taper votre texte vous pouvez utiliser la dictée vocale : activez la fonctionnalité en cliquant sur « outils » dans la barre de menu et puis en sélectionnant « saisie vocale », cliquez sur le microphone (cliquez sur la petite flèche pour sélectionner la langue française) et en parlant clairement, dictez votre texte.

Si vous tapez votre réponse, n'oubliez pas que Google Docs intègre aussi une fonctionnalité de correction automatique pour améliorer la qualité de rédaction des documents. Cette fonctionnalité peut vous aider à corriger vos fautes d'orthographe et de grammaire pour rendre enfin votre rédaction plus fluide. Pour activer

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

la correction automatique, vous devez cliquer sur « outils » dans la barre de menu, puis sélectionnez « correction automatique ».

... et on continue avec un quiz !

Cliquez sur le lien https://kahoot.it/challenge/09580856?challenge-id=de5c3fe8-2919-4c96-94fa-b8e586b560c6_1717872297634

ou scannez le code-QR



Annexe 10: Fiche pédagogique 3 : Lupin à Paris - Corrigés

Jeu: faites l'anagramme.

Rendez-vous dans quelle ville ? **Paris**

Jeu : faites l'anagramme.

Quel est ce tableau ? **Joconde**

Activité 1 : Complétez le texte avec les mots proposés.

À l'origine simple **forteresse** défensive, le Louvre a longtemps été l'une des principales **résidences** des rois de France. Devenu **musée** en 1793, il présente sur plus de 73000 m² les **œuvres** de l'art occidental du Moyen Âge à 1848, ainsi que des **civilisations** antiques qui l'ont précédé et influencé. Environ 35000 œuvres d'art y sont exposées, dont les plus anciennes remontent à plus de sept mille ans. Les **collections** du musée sont réparties dans huit départements: le **département** des Antiquités égyptiennes, le département des Antiquités grecques, étrusques et romaines, le département des Antiquités **orientales**, le département des Arts de l'Islam, le département des **Peintures**, le département des Sculptures, le département des Objets d'art et le département des Arts **graphiques**.

Activité 2 : Cochez la réponse correcte.

Arsène Lupin est très connu en France. **VRAI**

Omar Sy ne joue pas le rôle d'Arsène Lupin. **VRAI**

Répondez.

Selon les indices mystérieux, quel est le mot mystère ? **CANADA**

QUIZ

1. Comment s'appelle le personnage principal de cette série (joué par Omar Sy) ? **Assane Diop**
2. Quel est le personnage littéraire préféré d'Assane Diop? **Arsène Lupin**
3. Quelle est l'activité principale d'Arsène Lupin ? **Cambrioleur**
4. Où se passe le premier épisode de la série Lupin ? **Au musée du Louvre**
5. Quelle était la profession du père d'Assane ? **Chauffeur**
6. Pour quelle famille travaillait le père d'Assane ? **Pellegrini**
7. Une de caractéristiques de cette série est l'image magnifique de ... **Paris**
8. À qui a appartenu le collier volé? **Marie- Antoinette**

Annexe 11: Questionnaire des enseignant.e.s

Le questionnaire était disponible sur

https://docs.google.com/forms/d/11ttv1_EYeoS4ezU7mVkJGjGpW9Odm_PoNAV_CTE_Wl3J4/edit?pli=1 et il était ouvert du 8 mai au 12 mai 2024.

Ce questionnaire s'adresse aux enseignant.e.s diplômé.e.s en Langue et Littérature Françaises et vise à recueillir des informations sur l'utilisation des TICE au cours du FLE dans le cadre de mon master de la didactique du FLE à l'Université Ouverte Hellénique.

L'objectif du questionnaire est d'analyser la relation entre l'utilisation des TICE et l'amélioration des compétences des apprenant.e.s dyslexiques.

Les données seront utilisées uniquement à des fins de recherche et resteront anonymes.

Temps estimé de complétion : 5 minutes

Je vous remercie de votre participation.

Caractéristiques démographiques

1. Quel est votre sexe ?

- A) Homme
- B) Femme
- C) Non spécifié

2. Quel âge avez-vous ?

- A) 20 à 30 ans
- B) 31 à 40 ans
- C) 41 à 50 ans
- D) 50 ans et plus

3. Quel est votre niveau d'études ?

- A) Université
- B) Titulaire d'un master
- C) Titulaire d'un doctorat

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

4. Quel est votre type d'emploi ?

- A) Enseignement public
- B) Enseignement privé
- C) Cours particuliers
- D) Autre

Si la réponse est Autre, précisez.

5. Quelle est votre expérience d'enseignement en années ?

- A) 0 à 5 ans
- B) 6 à 10 ans
- C) 11 à 15 ans
- D) Plus de 15 ans

Utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE

6. Utilisez-vous les TICE dans votre cours du FLE?

- A) Oui
- B) Non

Si la réponse est OUI, veuillez répondre aux questions suivantes :

7. À quelle fréquence utilisez-vous les TICE en classe pour enseigner le FLE ?

- A) Très souvent
- B) Souvent
- C) Assez souvent
- D) Rarement

Les TICE et l'apprentissage du FLE

8. Pensez-vous que l'utilisation des TICE aide à l'apprentissage du FLE ?

- A) Oui, l'utilisation des TICE peut améliorer de manière satisfaisante l'apprentissage du FLE grâce à des cours et des applications interactives.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

B) Non, l'utilisation des TICE n'affecte pas de manière significative l'apprentissage du FLE.

C) L'utilisation des TICE peut présenter certains avantages, mais ce n'est pas le seul critère d'apprentissage du FLE.

D) Cela dépend de la manière dont les TICE seront utilisées et de leur niveau d'adaptation aux besoins des apprenant.e.s.

E) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

9. Selon vous, l'utilisation des TICE en classe FLE favorise quelles compétences ?

A) L'écriture et le développement des compétences linguistiques par l'utilisation de logiciels et d'applications éducatifs qui favorisent l'apprentissage interactif.

B) L'amélioration de la compétence auditive par des méthodes et des programmes sonores qui simulent la langue française parlée.

C) L'amélioration de la compréhension de la langue grâce à des activités et des jeux interactifs en ligne.

D) Le développement des compétences écrites par l'utilisation d'outils électroniques pour la rédaction de textes et le traitement de documents écrits.

E) L'amélioration de la compétence orale par l'utilisation d'applications et de plateformes interactives qui peuvent aider les apprenant.e.s à se sentir plus à l'aise pour s'exprimer en français.

F) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

TICE et apprenant.e.s dyslexiques

10. L'utilisation des TICE peut aider les apprenant.e.s dyslexiques grâce à des programmes et des applications interactives, puisque les apprenant.e.s peuvent apprendre le FLE de manière plus ludique.

A) Pas du tout d'accord.

B) Je ne suis pas d'accord.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

- C) Ni d'accord ni pas d'accord.
- D) D'accord
- E) Tout à fait d'accord.

11. Pensez-vous que l'utilisation des TICE encourage la participation et l'apprentissage actif du FLE chez les apprenant.e.s, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage ?

- A) Oui. L'utilisation des TICE peut encourager la participation et l'apprentissage actif du FLE par le biais d'applications interactives et de jeux.
- B) Non. L'utilisation des TICE peut éloigner les apprenant.e.s de la communication réelle en français et réduire l'encouragement à l'apprentissage actif.
- C) Cela dépend. L'impact de l'utilisation des TICE sur la participation et l'apprentissage actif du FLE dépend de la façon dont elles sont utilisées et de la qualité des ressources et des outils disponibles.
- D) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

12. Pour favoriser l'interaction de vos apprenant.e.s en classe, en particulier des apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage avec l'utilisation des TICE :

- A) Vous utilisez le tableau blanc interactif ou le vidéoprojecteur pour afficher des exemples, des activités, etc. et impliquer vos apprenant.e.s dans l'enseignement/apprentissage du FLE.
- B) Vous utilisez les TICE pour créer des tâches ou des programmes qui nécessitent une collaboration entre les apprenant.e.s, par exemple créer des présentations vidéo ou des activités interactives.
- C) Vous utilisez les TICE pour créer des plateformes d'apprentissage en ligne où les apprenant.e.s peuvent échanger des idées, discuter et collaborer.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

D) Vous organisez des activités interactives à l'aide d'applications ou de logiciels qui favorisent la collaboration et l'interaction, tels que des jeux d'apprentissage ou des outils de collaboration en ligne.

E) Vous utilisez les médias sociaux comme moyen de communication et de collaboration entre les apprenant.e.s, en partageant des informations, des idées et du matériel d'apprentissage.

D) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

13. Quelles applications ou plateformes utilisez-vous en classe pour faciliter l'apprentissage du FLE par vos apprenant.e.s, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des difficultés d'apprentissage ?

A) Application Duolingo pour l'apprentissage des langues avec des leçons et des jeux interactifs.

B) Plateforme Babbel avec des cours de français mettant l'accent principalement sur l'expression orale et la compréhension.

C) Plateforme Rosetta Stone avec des programmes éducatifs pour l'apprentissage de la langue française.

D) Application Quizlet qui permet aux apprenant.e.s de créer et de partager des fiches de travail et des activités avec du vocabulaire en français.

E) Plateforme Kahoot qui permet aux apprenant.e.s de participer à des quiz interactifs et à des jeux pour apprendre le français.

F) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

14. Selon vous, quelles activités utilisant les TICE sont les plus utiles pour les apprenant.e.s, en particulier les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant des troubles d'apprentissage quant à l'apprentissage du FLE ?

A) Applications et jeux informatiques qui proposent des activités interactives avec la langue française.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

- B) Plateformes en ligne proposant des cours, des activités et des essais en ligne sur la langue française.
- C) Cours-vidéo et tutoriels expliquant les règles de grammaire et le vocabulaire en français.
- D) Conversations en ligne avec des locuteurs natifs du français pour la pratique des compétences linguistiques en français.
- E) Livres interactifs et textes numériques qui proposent des activités de lecture et de compréhension.
- F) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

TICE et évaluation générale

15. Quelles difficultés rencontrez-vous avec l'utilisation des TICE en classe FLE ?

- A) La difficulté d'accès en raison d'équipement ou d'accès Internet réduit.
- B) La difficulté de trouver des logiciels et des applications pédagogiques adaptés à l'enseignement du français.
- C) L'adaptation des cours aux différents besoins éducatifs et aux rythmes d'apprentissage des apprenant.e.s.
- D) Le risque d'une dépendance excessive à la technologie, d'une perte de contact humain et de communication dans le processus d'apprentissage.
- E) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

16. Quels sont les inconvénients de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE?

- A) Une dépendance excessive à la technologie qui peut empêcher le développement des compétences en communication et en écriture.
- B) Une utilisation excessive des TICE qui peut réduire l'attention et la concentration des apprenant.e.s pendant l'enseignement.
- C) Le suivi de la qualité de la langue française produite par la technologie qui peut être limité et ne pas fournir un portrait complet des capacités de l'apprenant.e.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιον Σοφία

D) Le manque d'équipement et de soutien technique qui peut nuire à l'utilisation efficace de la technologie dans l'enseignement du FLE.

E) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

17. Comment évaluez-vous l'efficacité globale de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE ?

A) L'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE peut accroître l'engagement et l'intérêt des apprenant.e.s dyslexiques ou ayant de troubles d'apprentissage, car elle offre des activités et des approches interactives qui facilitent la compréhension et l'apprentissage du FLE.

B) Les TICE peuvent donner accès à du matériel et à des ressources d'apprentissage riches, tels que des vidéos éducatives, des jeux interactifs et des applications qui peuvent améliorer l'apprentissage du FLE pour les apprenant.e.s dyslexiques ou ayant de troubles d'apprentissage.

C) L'utilisation des TICE peut faciliter l'apprentissage personnalisé, car elle permet aux apprenant.e.s dyslexiques ou ayant de troubles d'apprentissage d'apprendre à leur propre rythme.

D) La bonne évaluation de l'efficacité de l'utilisation des TICE dans l'enseignement du FLE dépend de la combinaison de différents facteurs et de l'approche appropriée suivie par l'enseignant.e.

E) Autre.

Si la réponse est Autre, précisez.

L'impact de l'usage des TICE sur l'enseignement / apprentissage du FLE aux apprenant.e.s adolescent.e.s dyslexiques grec.que.s.

Γκόσιου Σοφία

Υπεύθυνη Δήλωση Συγγραφέα:

Δηλώνω ρητά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του Ν.1599/1986, η παρούσα εργασία αποτελεί αποκλειστικά προϊόν προσωπικής μου εργασίας, δεν προσβάλλει κάθε μορφής δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, προσωπικότητας και προσωπικών δεδομένων τρίτων, δεν περιέχει έργα/εισφορές τρίτων για τα οποία απαιτείται άδεια των δημιουργών/δικαιούχων και δεν είναι προϊόν μερικής ή ολικής αντιγραφής, οι πηγές δε που χρησιμοποιήθηκαν περιορίζονται στις βιβλιογραφικές αναφορές και μόνον και πληρούν τους κανόνες της επιστημονικής παράθεσης.